



CHAMBRE DES REPRESENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

BEKNOPT VERSLAG

COMMISSION DE LA DEFENSE NATIONALE

COMMISSIE VOOR DE LANDSVERDEDIGING

Mercredi

20-10-2010

Matin

Woensdag

20-10-2010

Voormiddag

SOMMAIRE

Question de Mme Annick Ponthier au ministre de la Défense sur "la démilitarisation des munitions conventionnelles" (n° 39)

Orateurs: **Annick Ponthier, Pieter De Crem,**
ministre de la Défense

Questions jointes de 2

- Mme Annick Ponthier au ministre de la Défense sur "l'exposition à des rayonnements nocifs lors de l'utilisation du système anti-aérien HAWK" (n° 40)

- M. David Geerts au ministre de la Défense sur "les répercussions de l'installation radar HAWK sur la santé" (n° 47)

Orateurs: **Annick Ponthier, Pieter De Crem,**
ministre de la Défense

Questions jointes de 4

- M. Dirk Van der Maelen au ministre de la Défense sur "le nouveau concept stratégique de l'OTAN" (n° 120)

- Mme Juliette Boulet au ministre de la Défense sur "les propos du secrétaire général de l'OTAN, le renouvellement du concept stratégique de l'OTAN ainsi que le positionnement de la Belgique sur ce dossier" (n° 341)

- M. Wouter De Vriendt au ministre de la Défense sur "le nouveau concept stratégique de l'OTAN" (n° 363)

Orateurs: **Dirk Van der Maelen, Juliette Boulet, Wouter De Vriendt, Pieter De Crem,**
ministre de la Défense

Questions jointes de 8

- M. Anthony Dufrane au ministre de la Défense sur "la réunion informelle des ministres de la Défense de l'Union européenne les 23 et 24 septembre à Gand" (n° 127)

- M. Wouter De Vriendt au ministre de la Défense sur "le sommet de la Défense informel à Gand" (n° 326)

Orateurs: **Anthony Dufrane, Wouter De Vriendt, Pieter De Crem,** ministre de la Défense

Question de Mme Juliette Boulet au ministre de la Défense sur "l'essai de munitions par l'armée belge dans le camp militaire d'Elsenborn à

INHOUD

Vraag van mevrouw Annick Ponthier aan de minister van Landsverdediging over "de demilitarisering van de conventionele munitie" (nr. 39)

Sprekers: **Annick Ponthier, Pieter De Crem,**
minister van Landsverdediging

Samengevoegde vragen van 2

- mevrouw Annick Ponthier aan de minister van Landsverdediging over "schadelijke stralingen bij het gebruik van het HAWK-luchtafweersysteem" (nr. 40)

- de heer David Geerts aan de minister van Landsverdediging over "de gevolgen van de HAWK-radarinstallatie voor de gezondheid" (nr. 47)

Sprekers: **Annick Ponthier, Pieter De Crem,**
minister van Landsverdediging

Samengevoegde vragen van 4

- de heer Dirk Van der Maelen aan de minister van Landsverdediging over "het nieuwe strategische concept van de NAVO" (nr. 120)

- mevrouw Juliette Boulet aan de minister van Landsverdediging over "de uitspraken van de NAVO-secretaris-generaal, het nieuwe strategische concept van de NAVO en het standpunt van België ter zake" (nr. 341)

- de heer Wouter De Vriendt aan de minister van Landsverdediging over "het nieuwe strategische concept van de NAVO" (nr. 363)

Sprekers: **Dirk Van der Maelen, Juliette Boulet, Wouter De Vriendt, Pieter De Crem,**
minister van Landsverdediging

Samengevoegde vragen van 8

- de heer Anthony Dufrane aan de minister van Landsverdediging over "de informele bijeenkomst van de EU-ministers van Defensie in Gent op 23 en 24 september" (nr. 127)

- de heer Wouter De Vriendt aan de minister van Landsverdediging over "de informele Defensietop in Gent" (nr. 326)

Sprekers: **Anthony Dufrane, Wouter De Vriendt, Pieter De Crem,** minister van Landsverdediging

Vraag van mevrouw Juliette Boulet aan de minister van Landsverdediging over "het uittesten van munitie door het Belgische leger in het militair

Bütgenbach" (n° 146) <i>Orateurs:</i> Juliette Boulet, Pieter De Crem, ministre de la Défense		kamp van Elsenborn te Bütgenbach" (nr. 146) <i>Sprekers:</i> Juliette Boulet, Pieter De Crem, minister van Landsverdediging	
Questions jointes de	14	Samengevoegde vragen van	14
- M. Philippe Blanchart au ministre de la Défense sur "le projet de décompression des militaires à Chypre" (n° 156)	14	- de heer Philippe Blanchart aan de minister van Landsverdediging over "het plan om onze militairen op Cyprus te laten ontstressen" (nr. 156)	14
- M. Denis Ducarme au ministre de la Défense sur "l'opération de décompression de nos soldats de retour d'Afghanistan à Chypre" (n° 383) <i>Orateurs:</i> Philippe Blanchart, Denis Ducarme, Pieter De Crem, ministre de la Défense	14	- de heer Denis Ducarme aan de minister van Landsverdediging over "het plan om onze soldaten die uit Afghanistan terugkeren op Cyprus te laten ontstressen" (nr. 383) <i>Sprekers:</i> Philippe Blanchart, Denis Ducarme, Pieter De Crem, minister van Landsverdediging	14
Questions jointes de	16	Samengevoegde vragen van	16
- M. Anthony Dufrane au ministre de la Défense sur "la situation sécuritaire en Afghanistan" (n° 158)	16	- de heer Anthony Dufrane aan de minister van Landsverdediging over "de veiligheidssituatie in Afghanistan" (nr. 158)	16
- M. Wouter De Vriendt au ministre de la Défense sur "les images vidéo de la fusillade à Kunduz le 15 juin 2009" (n° 232)	16	- de heer Wouter De Vriendt aan de minister van Landsverdediging over "videobeelden van het vuurgevecht in Kunduz op 15 juni 2009" (nr. 232)	16
- M. Dirk Van der Maelen au ministre de la Défense sur "les images de l'incident entre des militaires belges et des combattants talibans, le 15 juin 2009" (n° 236)	16	- de heer Dirk Van der Maelen aan de minister van Landsverdediging over "de beelden van het incident tussen Belgische militairen en Talibanstrijders van 15 juni 2009" (nr. 236)	16
- M. Gerald Kindermans au ministre de la Défense sur "l'engagement entre des militaires afghans et des insurgés au mois de juin 2009 auquel participèrent également des militaires belges" (n° 239)	16	- de heer Gerald Kindermans aan de minister van Landsverdediging over "het gewapend treffen tussen Afghaanse militairen en opstandelingen in juni 2009 waarbij ook Belgische militairen betrokken waren" (nr. 239)	16
- M. Dirk Van der Maelen au ministre de la Défense sur "les engagements pris par le gouvernement concernant le redéploiement du contingent belge en Afghanistan" (n° 244)	16	- de heer Dirk Van der Maelen aan de minister van Landsverdediging over "de toezeggingen van de regering met betrekking tot de herschikking van het Belgische contingent in Afghanistan" (nr. 244)	16
- M. Wouter De Vriendt au ministre de la Défense sur "le redéploiement du contingent belge en Afghanistan" (n° 247)	16	- de heer Wouter De Vriendt aan de minister van Landsverdediging over "verschuivingen in het Belgische contingent in Afghanistan" (nr. 247)	16
- M. Servais Verherstraeten au ministre de la Défense sur "l'engagement entre des militaires afghans et des insurgés au mois de juin 2009 auquel participèrent également des militaires belges" (n° 296)	16	- de heer Servais Verherstraeten aan de minister van Landsverdediging over "het gewapend treffen tussen Afghaanse militairen en opstandelingen in juni 2009 waarbij ook Belgische militairen betrokken waren" (nr. 296)	16
- M. Servais Verherstraeten au ministre de la Défense sur "la récente rencontre avec le général américain David Petraeus et la participation de la Belgique aux opérations de l'OTAN en Afghanistan" (n° 297)	17	- de heer Servais Verherstraeten aan de minister van Landsverdediging over "de recente ontmoeting met de Amerikaanse generaal David Petraeus en de Belgische deelname aan de NAVO-operatie in Afghanistan" (nr. 297)	17
- M. Patrick Dewael au ministre de la Défense sur	17	- de heer Patrick Dewael aan de minister van	17

"la participation de la Belgique aux opérations de la FIAS en Afghanistan" (n° 300)		Landsverdediging over "de Belgische deelname aan de ISAF-operatie in Afghanistan" (nr. 300)	
- M. Wouter De Vriendt au ministre de la Défense sur "le niveau 4 pour les EPR qui opèrent en Afghanistan" (n° 324)	17	- de heer Wouter De Vriendt aan de minister van Landsverdediging over "het niveau 4 voor PRT's Afghanistan" (nr. 324)	17
- Mme Juliette Boulet au ministre de la Défense sur "la diffusion de vidéos amateurs filmant des militaires belges en Afghanistan" (n° 337)	17	- mevrouw Juliette Boulet aan de minister van Landsverdediging over "het uitzenden van amateurbeelden van Belgische militairen in Afghanistan" (nr. 337)	17
<i>Orateurs:</i> Anthony Dufrane, Wouter De Vriendt, Dirk Van der Maelen, Juliette Boulet, Pieter De Crem , ministre de la Défense		<i>Sprekers:</i> Anthony Dufrane, Wouter De Vriendt, Dirk Van der Maelen, Juliette Boulet, Pieter De Crem , minister van Landsverdediging	
Questions jointes de	26	Samengevoegde vragen van	26
- M. Theo Francken au ministre de la Défense sur "l'action récente de l'asbl Vredesactie à Kleine Brogel" (n° 160)	26	- de heer Theo Francken aan de minister van Landsverdediging over "de recente actie van de vzw Vredesactie te Kleine Brogel" (nr. 160)	26
- Mme Juliette Boulet au ministre de la Défense sur "la présence et la démonstration des activistes de Bomspotting à Kleine Brogel" (n° 171)	26	- mevrouw Juliette Boulet aan de minister van Landsverdediging over "de aanwezigheid van en demonstraties door activisten van Bomspotting te Kleine Brogel" (nr. 171)	26
- Mme Annick Ponthier au ministre de la Défense sur "le coup d'éclat de militants pacifistes sur la base militaire de Kleine Brogel" (n° 223)	26	- mevrouw Annick Ponthier aan de minister van Landsverdediging over "de stunt van vredesactivisten op de legerbasis van Kleine Brogel" (nr. 223)	26
<i>Orateurs:</i> Theo Francken, Juliette Boulet, Annick Ponthier, Pieter De Crem , ministre de la Défense		<i>Sprekers:</i> Theo Francken, Juliette Boulet, Annick Ponthier, Pieter De Crem , minister van Landsverdediging	
Question de M. Guy Coëme au ministre de la Défense sur "le retard de versement des primes" (n° 279)	28	Vraag van de heer Guy Coëme aan de minister van Landsverdediging over "het laatijdig betalen van de premies" (nr. 279)	28
<i>Orateurs:</i> Guy Coëme, Pieter De Crem , ministre de la Défense		<i>Sprekers:</i> Guy Coëme, Pieter De Crem , minister van Landsverdediging	
Question de M. Theo Francken au ministre de la Défense sur "la participation belge à l'opération Atalante" (n° 306)	29	Vraag van de heer Theo Francken aan de minister van Landsverdediging over "de Belgische deelname aan operatie Atalanta" (nr. 306)	29
<i>Orateurs:</i> Theo Francken, Pieter De Crem , ministre de la Défense		<i>Sprekers:</i> Theo Francken, Pieter De Crem , minister van Landsverdediging	
Question de M. Theo Francken au ministre de la Défense sur "la reconversion de la caserne du premier bataillon paracommando à Diest" (n° 307)	30	Vraag van de heer Theo Francken aan de minister van Landsverdediging over "de reconversie van de kazerne van het eerste bataljon para te Diest" (nr. 307)	30
<i>Orateurs:</i> Theo Francken, Pieter De Crem , ministre de la Défense		<i>Sprekers:</i> Theo Francken, Pieter De Crem , minister van Landsverdediging	
Question de M. Theo Francken au ministre de la Défense sur "la situation au Pakistan" (n° 308)	31	Vraag van de heer Theo Francken aan de minister van Landsverdediging over "de huidige situatie in Pakistan" (nr. 308)	31
<i>Orateurs:</i> Theo Francken, Pieter De Crem , ministre de la Défense, Denis Ducarme, Patrick Moriau, Juliette Boulet, Christophe Bastin		<i>Sprekers:</i> Theo Francken, Pieter De Crem , minister van Landsverdediging, Denis Ducarme, Patrick Moriau, Juliette Boulet, Christophe Bastin	

Questions jointes de	33	Samengevoegde vragen van	33
- Mme Annick Ponthier au ministre de la Défense sur "les déclarations d'un colonel à propos d'une supposée flamandisation de l'état-major de l'armée" (n° 320)	33	- mevrouw Annick Ponthier aan de minister van Landsverdediging over "de uitspraken van een kolonel i.v.m. de veronderstelde vervlaamsing van de legertop" (nr. 320)	33
- M. Denis Ducarme au ministre de la Défense sur "le déséquilibre linguistique au sein du département de la Défense pour ce qui concerne les fonctions à responsabilité" (n° 334)	34	- de heer Denis Ducarme aan de minister van Landsverdediging over "het taalonevenwicht in het departement Defensie wat de verantwoordelijke functies betreft" (nr. 334)	34
- Mme Juliette Boulet au ministre de la Défense sur "les propos du colonel Gennart au sujet d'une 'flamandisation' de l'armée et des risques de fermeture de la base de Florennes" (n° 338)	34	- mevrouw Juliette Boulet aan de minister van Landsverdediging over "de uitlatingen van kolonel Gennart met betrekking tot de vervlaamsing van het leger en de mogelijke sluiting van de basis van Florennes" (nr. 338)	34
- M. Patrick Moriau au ministre de la Défense sur "la flamandisation de l'armée" (n° 352)	34	- de heer Patrick Moriau aan de minister van Landsverdediging over "de vervlaamsing van het leger" (nr. 352)	34
- M. Bert Maertens au ministre de la Défense sur "le déséquilibre linguistique au sein du corps des officiers de l'armée belge" (n° 377)	34	- de heer Bert Maertens aan de minister van Landsverdediging over "het taalkundige onevenwicht in het officierenkorps van het Belgisch leger" (nr. 377)	34
- M. Christophe Bastin au ministre de la Défense sur "la flamandisation de l'armée et de la base aérienne de Florennes" (n° 413)	34	- de heer Christophe Bastin aan de minister van Landsverdediging over "de vervlaamsing van het leger en de luchtmachtbasis te Florennes" (nr. 413)	34
- M. Damien Thiéry au ministre de la Défense sur "les déclarations de flamandisation de l'armée par un membre de la hiérarchie militaire" (n° 419)	34	- de heer Damien Thiéry aan de minister van Landsverdediging over "de verklaringen van een militaire bevelhebber over de vervlaamsing van het leger" (nr. 419)	34
- Mme Valérie Déom au ministre de la Défense sur "une éventuelle fermeture de la base de Florennes" (n° 372)	34	- mevrouw Valérie Déom aan de minister van Landsverdediging over "de mogelijke sluiting van de basis van Florennes" (nr. 372)	34
- M. David Clarinval au ministre de la Défense sur "l'éventuelle fermeture de la base militaire de Florennes" (n° 404)	34	- de heer David Clarinval aan de minister van Landsverdediging over "de mogelijke sluiting van de luchtmachtbasis van Florennes" (nr. 404)	34
- M. Denis Ducarme au ministre de la Défense sur "l'étude réalisée au sein du département de la Défense visant à une réduction des dépenses de 15 %" (n° 335)	34	- de heer Denis Ducarme aan de minister van Landsverdediging over "de studie bij het departement Defensie om de uitgaven met 15 % in te krimpen" (nr. 335)	34
<i>Orateurs: Annick Ponthier, Denis Ducarme, Juliette Boulet, Patrick Moriau, Bert Maertens, Christophe Bastin, Damien Thiéry, Valérie Déom, David Clarinval, Pieter De Crem, ministre de la Défense</i>		<i>Sprekers: Annick Ponthier, Denis Ducarme, Juliette Boulet, Patrick Moriau, Bert Maertens, Christophe Bastin, Damien Thiéry, Valérie Déom, David Clarinval, Pieter De Crem, minister van Landsverdediging</i>	

COMMISSION DE LA DEFENSE NATIONALE

du

MERCREDI 20 OCTOBRE 2010

Matin

COMMISSIE VOOR DE LANDSVERDEDIGING

van

WOENSDAG 20 OKTOBER 2010

Voormiddag

La discussion des questions est ouverte à 10 h 23 par M. Filip De Man, président.

01 Question de Mme Annick Ponthier au ministre de la Défense sur "la démilitarisation des munitions conventionnelles" (n° 39)

01.01 Annick Ponthier (VB): Au début de l'année a été annoncée la construction d'une installation de destruction de munitions conventionnelles dans le quartier Wevelsmeer de la caserne de Wiemesmeer à Zutendaal.

Combien de tonnes de munitions pourront être détruites dans cette installation? Quel est le procédé utilisé? Comment s'est déroulée la procédure de sélection? Quand l'installation sera-t-elle opérationnelle?

01.02 Pieter De Crem, ministre (*en néerlandais*): Je vais vous répondre même si les questions techniques doivent en principe être posées par écrit.

La nouvelle installation devrait en principe permettre la destruction de 41 000 tonnes de munitions. La destruction s'opère par traitement thermique dans un tambour rotatif, avec épuration des fumées, des cendres et des métaux lourds conformément aux normes environnementales en vigueur.

Trois associations commerciales momentanées ont introduit une offre régulière et conforme. Le 13 août 2010, j'ai signifié un contrat à l'association commerciale momentanée Fabricom Belgique et Dorado Engineering Inc., USA.

Le délai d'exécution est de 18 mois calendrier à partir du 1^{er} octobre 2010.

De behandeling van de vragen vangt aan om 10.23 uur. De vergadering wordt voorgezeten door de heer Filip De Man.

01 Vraag van mevrouw Annick Ponthier aan de minister van Landsverdediging over "de demilitarisering van de conventionele munitie" (nr. 39)

01.01 Annick Ponthier (VB): In het begin van het jaar werd de bouw aangekondigd van een installatie voor de vernietiging van conventionele munitie in het kwartier Wevelsmeer, de kazerne van Wiemesmeer, Zutendaal.

Hoeveel ton kan de installatie vernietigen? Hoe gebeurt dit? Hoe is de selectieprocedure verlopen? Wanneer zal de installatie operationeel zijn?

01.02 Minister Pieter De Crem (*Nederlands*): Technische vragen stelt men normaal schriftelijk, maar ik zal een antwoord geven.

De nieuwe installatie zou volgens plan ruim 41.000 ton vernietigen. Dat gebeurt door een thermische behandeling in een draaitrommelinstallatie, met zuivering van rookgassen, as en zware metalen volgens de geldende milieunormen.

Drie tijdelijke handelsverenigingen hebben een regelmatige en conforme offerte ingediend. Op 13 augustus 2010 heb ik het contract genotificeerd aan de tijdelijke handelsvereniging Fabricom België en Dorado Engineering Inc., USA.

De uitvoeringstermijn is 18 kalendermaanden vanaf 1 oktober 2010.

01.03 Annick Ponthier (VB): L'administration communale et les autres parties concernées seront-elles tenues au courant de l'évolution de la situation?

01.04 Pieter De Crem, ministre (en néerlandais): Oui.

L'incident est clos.

02 Questions jointes de

- Mme Annick Ponthier au ministre de la Défense sur "l'exposition à des rayonnements nocifs lors de l'utilisation du système anti-aérien HAWK" (n° 40)

- M. David Geerts au ministre de la Défense sur "les répercussions de l'installation radar HAWK sur la santé" (n° 47)

02.01 Annick Ponthier (VB): D'après une étude commandée il y a douze ans par la Défense, les militaires qui ont utilisé un système de défense anti-aérienne HAWK courent un risque accru de cancer.

Le ministre peut-il commenter l'étude? A-t-il été informé des résultats? Quand? Ces résultats seront-ils communiqués à cette commission? Quand?

Une concertation a-t-elle été organisée avec l'état-major de l'armée et/ou la ministre de la Santé publique à propos de ces résultats? Quels ont été les résultats de cette concertation ou quand cette dernière aura-t-elle lieu?

Si un lien est établi entre l'utilisation du système de défense et la maladie, les victimes peuvent-elles s'adresser à un point de contact? Lequel? Comment est-il organisé? Qui prendra en charge les dédommagements éventuels? Les victimes seront-elles activement recherchées?

Le ministre considère-t-il qu'une étude de suivi est souhaitable?

02.02 Pieter De Crem, ministre (en néerlandais): Cette matière technique complexe fait l'objet d'une procédure en justice.

La Défense a réalisé une étude rétrospective sur la mortalité et ses causes auprès d'un groupe cible exposé aux ondes radars des unités 'Hawk' et auprès d'un groupe de contrôle.

01.03 Annick Ponthier (VB): Worden het gemeentebestuur en de andere betrokken partijen op de hoogte gehouden?

01.04 Minister Pieter De Crem (Nederlands): Ja.

Het incident is gesloten.

02 Samengevoegde vragen van

- mevrouw Annick Ponthier aan de minister van Landsverdediging over "schadelijke stralingen bij het gebruik van het HAWK-luchtafweersysteem" (nr. 40)

- de heer David Geerts aan de minister van Landsverdediging over "de gevolgen van de HAWK-radarinstallatie voor de gezondheid" (nr. 47)

02.01 Annick Ponthier (VB): Uit een studie die twaalf jaar geleden werd besteld door Defensie, blijkt dat militairen die met een HAWK-luchtafweersysteem hebben gewerkt, een verhoogd kankerrisico lopen.

Kan de minister de studie toelichten? Werd hij op de hoogte gebracht van de resultaten? Wanneer? Zullen ze worden meegedeeld aan deze commissie? Wanneer?

Is er over deze resultaten overleg geweest met de legertop en/of de minister van Volksgezondheid? Wat waren de conclusies van dat overleg of wanneer wordt het gehouden?

Indien het verband blijkt, kunnen de slachtoffers dan terecht bij een meldpunt? Welk? Hoe wordt dit georganiseerd? Wie zal instaan voor eventuele schadevergoedingen? Zal er actief op zoek gegaan worden naar slachtoffers?

Acht de minister een opvolgingsstudie wenselijk?

02.02 Minister Pieter De Crem (Nederlands): Deze ingewikkelde technische aangelegenheid maakt het voorwerp uit van een juridische zaak.

Defensie heeft een retrospectieve studie uitgevoerd naar de mortaliteit en de oorzaken ervan bij een doelgroep die werd blootgesteld aan de radarstraling van de zogenaamde HAWK-eenheden en bij een controlegroep.

Le groupe cible de cette étude se composait des personnes actives au sein de la 43^e unité A-HAWK et de la 62^e unité A-HAWK entre 1963 et 1994. L'étude s'est déroulée de 1999 à 2009 et a été réalisée en collaboration avec l'Institut Bordet et l'Agence internationale de la recherche sur le cancer (IARC).

Les résultats de l'étude n'ont nullement été passés sous silence, contrairement à ce qu'a prétendu dans le journal *De Morgen* du 17 septembre 2010 l'auteur d'une question qui n'est pas présent. Ils ont été publiés dans des revues scientifiques, ont été examinés avec les organisations syndicales et ont fait l'objet de questions parlementaires.

Les résultats ont été publiés en 2005 dans *The European Journal of Epidemiology* et en 2009, dans *The International Journal of Cancer*.

Le taux de mortalité du personnel HAWK ne s'avère pas plus élevé que celui du groupe de contrôle. Toutefois, un nombre statistiquement plus élevé de décès dus à des cancers hémolymphatiques a été constaté parmi le personnel HAWK. L'auteur de l'étude n'a pas pu déterminer quelle était la cause de cette différence.

Pour obtenir ces publications scientifiques, il suffit d'en faire la demande auprès de mes services.

Les résultats de cette étude ont été examinés par le Haut Comité de Concertation Bien-Etre et lors d'une série de réunions techniques. Lors de la réunion du 11 septembre 2009, étaient présents des représentants du Service des Pensions du Secteur Public (SdPSP) et de l'administration de l'Expertise médicale du SPF Santé publique (MEDEX).

Dans le journal du personnel de la Défense paraîtra un article consacré à ce thème et certaines informations seront postées sur le guichet du bien-être de l'intranet de la Défense. Des questions pourront être posées par le biais de ce forum.

L'étude ne sera pas poursuivie. Les radars HAWK ont été retirés du service en 1994. Les premiers signaux indiquant que ces radars auraient été nuisibles pour la santé datent de 1998. Une première étude a été entamée en 1999. Les premiers résultats de cette étude ont été obtenus en 2005 et les résultats finaux, en 2009.

Près de cinquante ans se sont écoulés depuis la première exposition et plus de quinze ans, depuis la dernière. D'autres facteurs tels que l'âge, l'environnement ou le mode de vie sont aujourd'hui

De doelgroep van deze studie werd gevormd door de personen die tussen 1963 en 1994 tewerkgesteld werden in de 43^e A-HAWK en de 62^e A-HAWK eenheden. De studie liep van 1999 tot 2009 en werd uitgevoerd in samenwerking met het Bordetinstituut en het International Agency for Research on Cancer (IARC).

De resultaten van de studie werden geenszins stilgehouden, zoals een afwezige vraagsteller beweerde in *De Morgen* van 17 september 2010. Zij werden gepubliceerd in wetenschappelijke tijdschriften, besproken met de vakorganisaties, en er werden parlementaire vragen over gesteld.

De resultaten werden in 2005 gepubliceerd in *The European Journal of Epidemiology* en in 2009 in *The International Journal of Cancer*.

Het sterftecijfer bij HAWK-personeel blijkt niet hoger te zijn dan bij de controlegroep. Onder het HAWK-personeel viel echter een statistisch hoger aantal overlijdens aan hemolymfatische kankers op. De auteur van de studie kon niet achterhalen wat de oorzaak van dit verschil was.

Deze wetenschappelijke publicaties kunnen worden opgevraagd bij mijn diensten.

De resultaten van de studie werden besproken in het Hoog Overlegcomité Welzijn en tijdens een aantal technische vergaderingen, waarbij op 11 september 2009 vertegenwoordigers aanwezig waren van de Pensioendienst voor de Overheidssector (PDOS) en van het bestuur Medische Expertise van de FOD Volksgezondheid (MEDEX).

In de personeelskrant van Defensie zal een artikel over dit onderwerp verschijnen en ook op het welzijnsloket van het Defensie-intranet komt informatie. Via dit forum kunnen vragen worden gesteld.

De studie zal niet worden voortgezet. De HAWK-radars werden uit gebruik genomen in 1994. De eerste signalen dat deze radars de gezondheid beïnvloed zouden hebben dateren van 1998. Een eerste studie werd gestart in 1999. De eerste resultaten van deze studie werden bekomen in 2005, de eindresultaten in 2009.

Er zijn bijna 50 jaar verstreken sinds de eerste blootstelling en meer dan 15 jaar sinds de laatste. Andere factoren als leeftijd, omgeving of levensstijl wegen nu te zwaar door.

trop prépondérants.

Aussi est-il exclu qu'une exploitation poursuivie des données puisse jamais aboutir à des résultats clairement interprétables mais la Défense continuera d'analyser avec un soin tout particulier les résultats et les recommandations provenant d'autres études longitudinales.

Il n'est pas possible de dégager de l'exploitation de toutes les informations disponibles aujourd'hui des indices clairs montrant que d'anciens membres du personnel de la Défense doivent faire l'objet d'un suivi parce qu'ils ont peut-être été exposés à des produits ou à des rayonnements dangereux.

La Défense lutte contre les risques pour la santé en limitant l'exposition au strict nécessaire, en protégeant au maximum le personnel exposé et en le faisant suivre médicalement.

02.03 Annick Ponthier (VB): Je remercie le ministre pour sa réponse circonstanciée et j'observe qu'il prend l'étude au sérieux. La diffusion des études au sein de la commission aurait peut-être permis de devancer les inquiétudes. Les résultats des études seront-ils mis à notre disposition?

02.04 Pieter De Crem, ministre (en néerlandais): Nous n'y manquerons pas.

L'incident est clos.

03 Questions jointes de

- M. Dirk Van der Maelen au ministre de la Défense sur "le nouveau concept stratégique de l'OTAN" (n° 120)
- Mme Juliette Boulet au ministre de la Défense sur "les propos du secrétaire général de l'OTAN, le renouvellement du concept stratégique de l'OTAN ainsi que le positionnement de la Belgique sur ce dossier" (n° 341)
- M. Wouter De Vriendt au ministre de la Défense sur "le nouveau concept stratégique de l'OTAN" (n° 363)

03.01 Dirk Van der Maelen (sp.a): Le nouveau concept stratégique de l'OTAN doit être l'objet d'un examen approfondi à la Chambre. Je déplore que les ministres de la Défense et des Affaires étrangères ne se soient pas concertés au préalable avec notre Assemblée. Je crains qu'une série de décisions prises lors du Sommet des 14 et 15 octobre avaient en réalité déjà été prises, et ce sans avoir été en aucune manière cautionnées par le Parlement.

Je voudrais connaître la position de la Belgique sur

Verdere exploratie van de gegevens kan dan ook nooit leiden tot eenduidige resultaten. Defensie blijft echter bijzonder aandachtig de resultaten en aanbevelingen onderzoeken van andere longitudinale studies.

Uit al de informatie die vandaag beschikbaar is, kunnen geen eenduidige aanwijzingen worden gedistilleerd dat vroegere personeelsleden van Defensie moeten worden opgevolgd omdat zij mogelijk werden blootgesteld aan gevaarlijke stoffen en/of straling.

Defensie bestrijdt gezondheidsrisico's door de blootstelling tot het noodzakelijke te beperken, het blootgestelde personeel zo goed mogelijk te beschermen en het medisch op te volgen.

02.03 Annick Ponthier (VB): Ik dank de minister voor zijn uitgebreid antwoord en merk dat hij de studie ernstig neemt. Men had de ongerustheid voor kunnen zijn door de studies bekend te maken in deze commissie. Worden ons de resultaten ter beschikking gesteld?

02.04 Minister Pieter De Crem (Nederlands): Dat zal gebeuren.

Het incident is gesloten.

03 Samengevoegde vragen van

- de heer Dirk Van der Maelen aan de minister van Landsverdediging over "het nieuwe strategische concept van de NAVO" (nr. 120)
- mevrouw Juliette Boulet aan de minister van Landsverdediging over "de uitspraken van de NAVO-secretaris-generaal, het nieuwe strategische concept van de NAVO en het standpunt van België ter zake" (nr. 341)
- de heer Wouter De Vriendt aan de minister van Landsverdediging over "het nieuwe strategische concept van de NAVO" (nr. 363)

03.01 Dirk Van der Maelen (sp.a): Het nieuwe strategisch concept van de NAVO moet uitgebreid worden besproken in de Kamer. Ik betreur dat de ministers van Defensie en Buitenlandse Zaken niet vooraf met de Kamer hebben overlegd. Ik vrees dat een reeks beslissingen van de top van 14 en 15 oktober in feite al genomen was zonder enige parlementaire dekking.

Ik wil de Belgische positie kennen op een aantal

un certain nombre de points.

Le 26 février 2010, la Belgique s'est ralliée aux pays partisans de la création, au sein de l'OTAN, d'un espace pour le retrait des armements nucléaires tactiques. Cette initiative a-t-elle eu une suite?

Qu'a-t-on dit à propos de la FIAS?

Est-il exact qu'une décision ait été prise sur le bouclier antimissile sans qu'un débat ait été consacré à cette question? Je le déplore. Le ministre croit-il que ce bouclier est techniquement opérationnel? A-t-on réfléchi à l'incidence de l'installation de ce bouclier sur les relations avec la Russie? La question de l'implication de la Russie a-t-elle été abordée? Le ministre pense-t-il comme moi que ce bouclier est susceptible de déclencher une course aux armements nucléaires? Peut-il garantir que son coût ne sera pas supérieur à 200 millions d'euros? Où la capacité de défense antimissile sera-t-elle installée? Quid de la chaîne de commandement?

03.02 Juliette Boulet (Ecolo-Groen!): Le mois prochain, le Sommet de l'OTAN va entériner le renouvellement du concept stratégique et, la semaine dernière, vous avez participé au sommet des ministres des vingt-huit pays membres de l'OTAN. J'aimerais connaître ce que vous inspirent les positions du secrétaire général sur les orientations futures qu'il désire faire adopter à Lisbonne.

Les propos de M. Rasmussen sont en totale contradiction avec le désarmement nucléaire dont notre pays s'était fait le fer de lance. Il a également évoqué de possibles collaborations rapprochées, voire un élargissement de l'organisation à des pays comme le Japon ou l'Australie, ce qui pourrait hérissier la Russie ou la Chine. Plus offensif que son prédécesseur, il a plaidé pour le maintien de capacités militaires modernisées, y compris nucléaires, tant pour la défense des pays alliés que pour des interventions ailleurs, alors que la crise financière et économique a poussé les États membres à réduire leurs budgets militaires. Comment concilier ces deux positions?

Enfin, la position de M. Rasmussen est en contradiction avec la volonté de l'Union européenne de développer une force d'intervention civile. Quelle est à ce sujet la position de la Belgique, qui préside l'Union européenne?

punten.

Op 26 februari 2010 sloot België zich aan bij een aantal andere landen met de vraag binnen de NAVO ruimte te creëren voor de terugtrekking van de tactische kernwapens. Heeft dat initiatief enig gevolg gehad?

Wat is er gezegd over ISAF?

Klopt het dat er zonder debat een beslissing is genomen over het raketschild? Ik betreur dat. Is zo'n raketschild volgens de minister technisch werkzaam? Is er nagedacht over de impact op de relaties met Rusland? Is er over betrokkenheid van Rusland gesproken? Is de minister het met mij eens dat een dergelijk schild een nucleaire wapenwedloop kan starten? Kan de minister garanderen dat de kostprijs niet hoger zal oplopen dan 200 miljoen euro? Waar wordt de afweercapaciteit geplaatst? Hoe zit het met de commandoketen?

03.02 Juliette Boulet (Ecolo-Groen!): Volgende maand wordt de hernieuwing van het strategisch concept tijdens een NAVO-top bekrachtigd en vorige week hebt u een bijeenkomst van de ministers van de 28 NAVO-lidstaten bijgewoond. Wat vindt u van de standpunten van de secretaris-generaal over het toekomstige beleid dat hij in Lissabon wil laten goedkeuren?

De verklaringen van de heer Rasmussen zijn lijnrecht in strijd met het streven naar nucleaire ontwapening, waarin ons land het voortouw heeft genomen. De secretaris-generaal had het ook over nauwere samenwerkingsverbanden, en zelfs over een uitbreiding van het bondgenootschap met landen zoals Japan of Australië, wat Rusland of China tegen de borst zou kunnen stuiten. De heer Rasmussen is duidelijk offensiever dan zijn voorganger: hij pleit immers voor het behoud van moderne militaire capaciteiten, met inbegrip van nucleaire wapens, zowel voor de verdediging van de bondgenoten als voor interventies elders, terwijl de lidstaten zich door de financiële en economische crisis genoodzaakt hebben gezien hun defensiebudgetten in te krimpen. Hoe vallen die beide zienswijzen met elkaar te verzoenen?

Ten slotte staat het standpunt van de heer Rasmussen haaks op het voornemen van de EU om een civiele interventiemacht op poten te zetten. Welk standpunt neemt België als EU-voorzitter ter zake in?

03.03 Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen!): Le 14 octobre dernier, le ministre et son collègue des Affaires étrangères ont participé à un sommet de l'OTAN. Les demandes répétées du Parlement d'organiser un débat sont restées lettre morte alors qu'il s'agit d'un nouveau concept stratégique pour l'OTAN. Le débat se tient maintenant, mais le sommet est terminé.

Les membres européens de l'OTAN se sont-ils concertés? En tant que président de l'Union européenne, le ministre a-t-il pris une initiative dans ce sens?

Quelle est le point de vue du ministre sur la proposition radicale émise par les États-Unis de supprimer la règle de l'unanimité dans le processus décisionnel de l'OTAN?

Le nombre de quartiers généraux est ramené de 11 à 6. Cette réduction aura-t-elle des répercussions sur l'accord conclu entre l'OTAN et l'Union européenne en vertu duquel les infrastructures de l'OTAN sont accessibles pour l'organisation d'opérations européennes?

Quelle est l'attitude de la Belgique à propos de la nécessité de disposer d'un mandat de l'ONU pour pouvoir intervenir dans le cadre de l'OTAN? Le gouvernement juge-t-il nécessaire que l'OTAN se concentre sur les menaces d'attaques informatiques? N'existe-t-il pas d'initiatives européennes susceptibles d'apporter une réponse plus large et plus efficace à ce problème?

03.04 Pieter De Crem, ministre (en néerlandais): Il n'y a pas eu de concertation préalable au sein de l'UE, dans le cadre de la présidence européenne, en vue de la conférence ministérielle de l'OTAN du 14 octobre. Pareille concertation n'est pas conforme aux principes de l'OTAN, qui est une organisation au sein de laquelle des débats sont menés ouvertement et sans formation de blocs sur tout ce qui a trait à la sécurité des États membres.

(En français) La Belgique défend le mécanisme de prise de décision de l'OTAN, basé sur la recherche du consensus.

(En néerlandais) Un modèle générique de six commandements a été adopté lors de la révision de la structure de commandement au sein de l'OTAN. Toutefois, rien n'a encore été décidé quant à l'implantation géographique de ces commandements.

La révision de la structure de commandement de

03.03 Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen!): Op 14 oktober heeft de minister samen met de minister van Buitenlandse Zaken een NAVO-top bijgewoond. Herhaaldelijk aandringen vanuit het Parlement om een debat te voeren, viel in dovemansoren. Het gaat nochtans over een nieuw strategisch concept voor de NAVO. Het debat komt nu, maar de top is voorbij.

Is er overlegd tussen de Europese leden van de NAVO? Heeft de minister als voorzitter van de EU daartoe een initiatief genomen?

Wat is het standpunt van de minister over het ingrijpende voorstel van de VS om de unanimiteitsregel in de besluitvorming van de NAVO af te schaffen?

Het aantal hoofdkwartieren wordt teruggedroefd van 11 naar 6. Zal dat een impact hebben op het akkoord tussen de NAVO en de EU waarbij de NAVO infrastructuur ter beschikking stelt voor Europese operaties?

Welk standpunt heeft België over een VN-mandaat als voorwaarde om in NAVO-verband op te treden? Vindt de regering het nodig dat de NAVO zich toespitst op de dreiging van cyberaanvallen? Zijn er geen Europese initiatieven die een breder en efficiënter antwoord op deze problematiek kunnen bieden?

03.04 Minister Pieter De Crem (Nederlands): In het kader van het Europees voorzitterschap is er geen voorafgaand EU-overleg geweest voor de ministeriële vergadering van de NAVO van 14 oktober. Voorafgaandelijk EU-overleg is niet in overeenstemming met de principes van de NAVO waarin openlijk en zonder blokvorming wordt gediscussieerd over alles wat de veiligheid van de lidstaten aanbelangt.

(Frans) België verdedigt de besluitvorming van de NAVO, die gestoeld is op het bereiken van een consensus.

(Nederlands) Bij de herziening van de NAVO-bevelvoeringsstructuur werd een generiek model met zes commando's goedgekeurd, maar er werd nog niets beslist over de geografische vestiging van die commando's.

Volgens de Berlijn Plus afspraken kunnen enkel

l'OTAN n'aura aucune incidence sur les accords Berlin Plus, étant donné que ces derniers prévoient que l'Union peut disposer des capacités de commandement et de contrôle de l'OTAN et non des infrastructures de l'Organisation.

(En français) L'entrée en vigueur du Traité de Lisbonne renforce la capacité de l'Union européenne en matière de sécurité. L'Union européenne est un partenaire important de l'OTAN. L'Union européenne et l'OTAN doivent donc jouer un rôle complémentaire et se renforcer mutuellement; les deux organisations peuvent ainsi collaborer pour répondre aux nouvelles menaces comme les cyber-attaques.

(En néerlandais) L'engagement de moyens militaires à lui seul ne suffit généralement pas à résoudre les crises. Une approche plus générale reste nécessaire. Nous ne jugeons toutefois pas nécessaire que l'OTAN développe toute une série de capacités civiles, et pensons plutôt qu'elle doit se limiter aux domaines dans lesquels elle a accumulé une expertise. Pour les capacités civiles, l'OTAN doit collaborer avec d'autres organisations internationales comme l'ONU et l'UE.

Il suffirait, selon nous, de créer une petite cellule de coordination au niveau stratégique qui serait chargée de mettre en œuvre cette collaboration. La position de notre pays est que lorsqu'il n'y a pas encore de partenaires civils sur le terrain, l'OTAN doit être en mesure d'assurer elle-même ces missions pendant une période de transition. La cellule de coordination pourrait ensuite être chargée de coordonner le transfert de ces responsabilités.

Lors de la réunion ministérielle de l'OTAN du 14 octobre, les ministres de la Défense ont approuvé par consensus ces lignes directrices concernant le rôle de l'OTAN dans les opérations de stabilisation et les activités de reconstruction.

(En français) Le document est classifié "secret OTAN". Je dois respecter cette classification et ne peux pas en dévoiler le contenu. Nous pouvons mener un débat sur les principes et discuter du document lorsque sa diffusion sera autorisée. Un débat en présence du premier ministre et du ministre des Affaires étrangères est planifié pour le 17 novembre dans cette commission.

03.05 Dirk Van der Maelen (sp.a): Le ministre n'a pas répondu à toutes mes questions, notamment à celle sur le bouclier antimissiles ni à celle sur le fait de savoir si cinq ou six pays peuvent décider du retrait d'armes nucléaires tactiques. Le ministre de

NAVO-beveluitvoerings- en controlecapaciteiten ter beschikking van de Unie worden gesteld en geen infrastructuur. Er is dus geen impact op deze afspraken.

(Frans) De inwerkingtreding van het Verdrag van Lissabon versterkt de veiligheids capaciteit van de Europese Unie, die een belangrijke partner is van de NAVO. De Europese Unie en de NAVO moeten elkaar dus aanvullen en versterken; beide organisaties kunnen zodoende samenwerken om een antwoord te bieden op de nieuwe dreigingen, zoals bijvoorbeeld cyberaanvallen.

(Nederlands) De inzet van militaire middelen alleen volstaat doorgaans niet om crisissen op te lossen. Een overkoepelende aanpak blijft noodzakelijk. Wij zijn echter van mening dat het niet nodig is dat de NAVO een hele reeks civiele capaciteiten ontwikkelt, maar dat zij zich moet beperken tot de domeinen waarin ze knowhow heeft opgebouwd. Wat de civiele capaciteiten betreft, moet de NAVO samenwerken met andere internationale organisaties zoals de VN en de EU.

Het volstaat volgens ons om een kleine coördinatiecel op strategisch niveau op te richten die werk maakt van deze samenwerking. Ons land is van mening dat, als er op het terrein nog geen civiele partners aanwezig zouden zijn, de NAVO wel in staat moet zijn om in een overgangsfase deze taken op zich te nemen. Dan zou de coördinatiecel de overdracht van deze verantwoordelijkheden kunnen coördineren.

Op de ministeriële vergadering van de NAVO van 14 oktober hebben de ministers van Defensie deze beleidsrichtlijnen over de rol van de NAVO in stabilisatieoperaties en reconstructieactiviteiten bij consensus goedgekeurd.

(Frans) Dit document is als NATO Secret geclassificeerd. Ik moet die status in acht nemen en mag de inhoud ervan dus niet bekendmaken. We kunnen wel een debat voeren over de principes en het document zelf later bespreken wanneer de verspreiding ervan wordt toegelaten. Er is op 17 november een debat gepland in deze commissie in aanwezigheid van de eerste minister en van de minister van Buitenlandse Zaken.

03.05 Dirk Van der Maelen (sp.a): De minister antwoordt niet op al mijn vragen. Ik kreeg geen antwoord op mijn vragen over het wapenschild en op mijn vraag of vijf of zes landen kunnen beslissen om tactische kernwapens terug te trekken. De

la Défense gère les affaires courantes et s'abrite derrière de soi-disant secrets de l'OTAN pour éviter un débat avec la Chambre. Je le déplore et ne cesserai de le dénoncer. Les informations fournies à ce sujet par le gouvernement néerlandais à son Parlement seront probablement plus instructives.

03.06 Juliette Boulet (Ecolo-Groen!): J'espère que le ministre des Affaires étrangères nous donnera des réponses plus précises car j'éprouve des difficultés à cerner la position de notre pays: la Belgique va visiblement s'insérer dans une démarche de renforcement nucléaire tandis qu'au sein d'autres instances, elle continue à plaider pour un désarmement nucléaire mondial. Il en va de même pour la réflexion menée au niveau européen à propos du déploiement d'une capacité civile et la discussion menée parallèlement à l'OTAN de manière on ne peut plus contradictoire.

03.07 Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen!): Une fois de plus, le ministre ne répond guère à mes questions. Aucun débat préalable n'a été organisé sur un thème aussi important que l'OTAN et aujourd'hui, le ministre ne répond pas à des questions aussi fondamentales que celle de savoir si un mandat des Nations Unies est nécessaire pour les opérations de l'OTAN ni à des questions relatives au bouclier antimissiles et au désarmement nucléaire. J'espère que le ministre adoptera une autre attitude lors du débat du 17 novembre. Nous devons réfléchir au rôle et à l'importance de l'OTAN et à la structure de sécurité actuelle.

Le ministre s'est exprimé de manière relativement détaillée sur la confusion des tâches militaires et civiles. La neutralité des sauveteurs est ainsi mise en péril. Nous espérons que cette question sera également examinée plus en détail le 17 novembre.

L'incident est clos.

04 Questions jointes de

- M. Anthony Dufrane au ministre de la Défense sur "la réunion informelle des ministres de la Défense de l'Union européenne les 23 et 24 septembre à Gand" (n° 127)
- M. Wouter De Vriendt au ministre de la Défense sur "le sommet de la Défense informel à Gand" (n° 326)

04.01 Anthony Dufrane (PS): Les 23 et 24 septembre s'est déroulée à Gand une réunion informelle des ministres de la Défense de l'Union européenne qui s'est centrée sur les capacités, à l'heure où des réductions budgétaires frappent

le ministre van Defensie is een minister in lopende zaken en verschuilt zich achter zogenaamde NAVO secrets om niet te debatteren met de Kamer. Ik betreur dat en zal dat blijven aanklagen. Waarschijnlijk zal het meer opleveren om na te gaan wat de Nederlandse regering hierover zal bekendmaken aan haar Parlement.

03.06 Juliette Boulet (Ecolo-Groen!): Ik hoop dat het antwoord van de minister van Buitenlandse Zaken duidelijker zal zijn, want het standpunt van ons land is koffiedik kijken: België stapt klaarblijkelijk mee in het verhaal van meer kernwapens, terwijl het in het kader van andere instanties voor mondiale nucleaire ontwapening blijft pleiten. Dezelfde vaststelling kan worden gemaakt wat het Europese denkspoor inzake de ontplooiing van een civiele capaciteit betreft, en de gelijktijdige besprekingen bij de NAVO, die daar lijnrecht tegen indruisen.

03.07 Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen!): Opnieuw antwoordt de minister nauwelijks op mijn vragen. Over een belangrijk thema zoals de NAVO werd vooraf geen debat georganiseerd en nu antwoordt de minister niet op fundamentele vragen zoals de vraag of een VN-mandaat een voorwaarde is voor de NAVO-operaties of op vragen over het raketterschild en de nucleaire ontwapening. Ik hoop dat de minister een andere houding zal aannemen tijdens het debat op 17 november. Wij moeten nadenken over de rol en het belang van de NAVO en over de huidige veiligheidsstructuur.

De minister heeft het vrij uitgebreid gehad over de vermenging van militaire en civiele taken. Daarbij komt de neutraliteit van de hulpverleners in gevaar. Ook deze kwestie hopen wij op 17 november uitgebreider te bespreken.

Het incident is gesloten.

04 Samengevoegde vragen van

- de heer Anthony Dufrane aan de minister van Landsverdediging over "de informele bijeenkomst van de EU-ministers van Defensie in Gent op 23 en 24 september" (nr. 127)
- de heer Wouter De Vriendt aan de minister van Landsverdediging over "de informele Defensietop in Gent" (nr. 326)

04.01 Anthony Dufrane (PS): Op 23 en 24 september vond er in Gent een informele bijeenkomst plaats van de EU-Defensie-ministers, waarbij vooral gesproken werd over de capaciteit, net op het ogenblik dat een aantal landen in hun

plusieurs pays. Vous avez évoqué la mise en place d'un escadron multinational d'hélicoptères comme une forme possible de coopération dans le futur.

Dans quelles situations précises ces hélicoptères pourraient-ils être mis à disposition? D'autres pays européens ont-ils marqué un intérêt particulier pour votre proposition? Ce "pool" d'hélicoptères fonctionnerait-il à l'image du groupement d'avions stratégiques (EATC) basé à Eindhoven? Quelles sont les conclusions des discussions concernant l'Agence de défense européenne et la volonté de la rendre plus opérationnelle?

Le ministre autrichien de la Défense a proposé d'utiliser des *battle groups* en cas de catastrophe naturelle. Qu'en pensez-vous?

Avez-vous évoqué la coopération entre l'Union européenne et l'OTAN? Que pensez-vous de l'idée avancée par le secrétaire général de créer une unité civile au sein de l'OTAN? Cette unité ne risque-t-elle pas de concurrencer les capacités civiles dont dispose l'Union européenne?

Enfin, la coopération structurée permanente et les opérations de l'Union européenne ont-elles été abordées lors des discussions? Dans le cadre de notre présidence belge, avez-vous pu engranger des avancées?

Quels seront les sujets abordés lors de la prochaine réunion des ministres de la Défense de l'Union européenne? Quand aura-t-elle lieu?

04.02 Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen!): Lors du sommet informel de la Défense qui s'est tenu à Gand fin août, le ministre a proposé une collaboration européenne en ce qui concerne les hélicoptères. Étant donné la pénurie d'hélicoptères pour les situations d'urgence, je pense que cette proposition est intéressante. Comment le ministre veut-il concrétiser cette collaboration? Quels résultats plus concrets le sommet a-t-il apportés?

Le sommet a demandé à l'Agence européenne de la Défense un rapport sur les domaines dans lesquels une collaboration accrue est envisageable. Des champs d'application spécifiques ont-ils été avancés? Quand ce rapport sera-t-il disponible? Le ministre peut-il donner des explications sur la manière dont la collaboration sera organisée après la livraison des A400M?

Le ministre français de la Défense a proposé que les États membres dressent une liste des capacités qui doivent rester nationales et des capacités qui

begroting moeten snoeien. U zag in de oprichting van een multinational helikoptersquadron een mogelijke vorm van toekomstige samenwerking.

In welke specifieke omstandigheden zouden die helikopters ter beschikking kunnen worden gesteld? Hebben andere Europese landen een bijzondere interesse voor uw voorstel getoond? Zou die "pool" van helikopters op dezelfde manier werken als het European Air Transport Command (EATC), dat in Eindhoven gevestigd is? Tot welke besluiten is men tijdens de besprekingen gekomen met betrekking tot het Europees Defensieagentschap en het voornemen om het operationeler te maken?

De Oostenrijkse minister van Defensie heeft voorgesteld *battle groups* in te zetten in geval van een natuurramp. Wat is uw standpunt ter zake?

Heeft u het gehad over de samenwerking tussen de EU en de NAVO? Wat denkt u van het voorstel van de secretaris-generaal om een civiele eenheid op te richten in het kader van de NAVO? Dreigt die eenheid niet in concurrentie te treden met de civiele capaciteit van de Europese Unie?

Werd er op de vergaderingen gesproken over de permanente gestructureerde samenwerking en de EU-operaties? Heeft u in het kader van het Belgisch voorzitterschap enige vooruitgang kunnen boeken?

Welke onderwerpen zullen er worden besproken op de eerstvolgende vergadering van de EU-Defensie ministers? Wanneer zal die plaatsvinden?

04.02 Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen!): Op de informele Defensietop eind augustus in Gent heeft de minister een Europese helikoptersamenwerking voorgesteld. Gezien het tekort aan helikopters voor noodsituaties, denk ik dat dit voorstel potentieel heeft. Hoe wil men dat concretiseren? Welke concretere resultaten heeft de top opgeleverd?

De top heeft het Europees Defensieagentschap om een verslag gevraagd over de domeinen waarin meer samenwerking mogelijk is. Werden daarbij specifieke toepassingsgebieden naar voren geschoven? Wanneer wordt dat rapport verwacht? Kan de minister uitleg geven over de manier waarop zal worden samengewerkt wanneer de A400M's geleverd zullen zijn?

De Franse minister van Defensie heeft voorgesteld dat de lidstaten een lijst maken met de capaciteiten die nationaal moeten blijven en de capaciteiten die

doivent être partagées. Le sommet a-t-il examiné cette proposition? Le ministre communiquera-t-il la liste de la Belgique au Parlement?

04.03 Pieter De Crem, ministre (en néerlandais): Les conclusions informelles du sommet ont été particulièrement appréciées et seront formalisées ultérieurement.

Le 8 octobre, j'ai envoyé au Haut Représentant un résumé des sujets et propositions examinés lors du sommet. Il appartient à présent à Mme Ashton de formuler des propositions relatives à la capacité aux États membres sur cette base. Le 27 septembre, le Comité politique et de sécurité (COPS) a débattu à ce sujet avec l'Agence européenne de défense, la direction de la planification civilo-militaire (CMPD) et l'état-major de l'Union européenne (EMUE). Le but était de rédiger un rapport qui peut être ratifié lors de la réunion formelle des ministres de la Défense en décembre 2010.

La demande de l'Agence européenne de la Défense (AED) de rédiger un rapport sur les domaines qui se prêtent à la coopération émane du COPS et ne mentionne pas de champs d'application spécifiques. Les ministres européens ont eux-mêmes avancé certains domaines, comme l'entraînement et la formation, l'appui logistique et médical, l'armement maritime et les capacités d'intervention dans le cadre de l'aide lors de catastrophes. Le rapport doit être prêt pour la réunion de décembre. Je ne manquerai pas de tenir le Parlement informé.

(En français) Une escadrille multinationale d'hélicoptères implique la possibilité de partager la charge de l'acquisition et de la maintenance commune d'hélicoptères. Toutefois, mon département s'est déjà engagé dans l'acquisition d'hélicoptères moyens du type NH90 et n'envisage à court terme aucune acquisition d'hélicoptères d'autres types. En ce moment, cette proposition est étudiée sans qu'on soit arrivé au stade des déclarations d'intention.

L'European Air Transport Command (EATC) est responsable de l'allocation des missions pouvant être effectuées par les avions des pays qui constituent l'unité. Elle ne possède pas d'avion. L'échelon organisationnel de l'EATC dans la structure de commandement est supérieur à celui qui est envisagé dans le cas de l'escadrille proposée, qui assurerait la mise en œuvre d'hélicoptères pour effectuer des missions commandées à un échelon national ou multinational.

gedeeld moeten worden. Heeft de top dit voorstel behandeld? Zal de minister de Belgische lijst aan het Parlement bezorgen?

04.03 Minister Pieter De Crem (Nederlands): De informele besluiten van de top zijn bijzonder gesmaakt, ze zullen later worden geformaliseerd.

Ik heb op 8 oktober een samenvatting van de op de top besproken onderwerpen en voorstellen aan de Hoge Vertegenwoordiger gestuurd. Het is nu aan lady Ashton om op basis hiervan voorstellen te doen aan de lidstaten in verband met de capaciteit. Het Politiek en Veiligheidscomité (COPS) heeft op 27 september gedebatteerd over dit onderwerp met het Europees Defensieagentschap, het Civiel-Militaire Planningsdirectoraat (CMPD) en de militaire staf van de EU (EUMS). Het doel was een rapport op te stellen dat op de formele vergadering van de Defensieministers in december 2010 kan worden bekrachtigd.

De vraag aan het European Defence Agency (EDA) om een verslag te maken van de gebieden waarin meer samenwerking mogelijk is, komt van het COPS en vermeldt geen specifieke toepassingsgebieden. De Europese ministers hebben zelf wel domeinen naar voren gebracht, zoals training en vorming, logistieke en medische steun, maritieme bewapening en *disaster relief* interventiecapaciteiten. Het rapport moet klaar zijn voor de vergadering in december. Ik zal het Parlement zeker op de hoogte brengen.

(Frans) De samenstelling van een multinational helikoptersquadron maakt het mogelijk om de kosten van de gezamenlijke aankoop en het gezamenlijke onderhoud van helikopters te delen. Mijn departement is evenwel reeds overgegaan tot de aankoop van middelgrote helikopters van het type NH90 en plant geen aankopen van helikopters van andere types op korte termijn. Dat voorstel wordt momenteel onderzocht, zonder dat er evenwel intentieverklaringen zijn afgelegd.

Het European Air Transport Command (EATC) is bevoegd voor de toekenning van de missies die kunnen worden uitgevoerd door de vliegtuigen van de landen die tot de eenheid behoren. Het EATC bezit zelf geen vliegtuigen. In de bevelstructuur staat het EATC vanuit organisatorisch oogpunt op een hoger echelon dan het voorgestelde squadron. Dat laatste zou belast worden met het inzetten van helikopters bij de uitvoering van missies onder nationaal of multinational bevel.

(En néerlandais) Les ministres de la Défense de la Belgique, de l'Allemagne, de la France et du Luxembourg ont signé le 10 novembre 2008 une déclaration d'intention en vue de la création de l'unité de transport internationale A400M.

(En français) La grande majorité des ministres se sont accordés sur l'importance de l'European Defence Agency (EDA) et sur la nécessité d'y recourir plus souvent et de manière plus efficiente. À cette fin, la majorité des États membres a insisté sur la nécessité d'augmenter ses enveloppes budgétaires et ses enveloppes relatives au personnel.

La possibilité d'utiliser les *battle groups* (EUBG) dans le cadre de catastrophes naturelles, mentionnée par le ministre autrichien, n'a pas suscité de commentaires. La position en ce sens n'a pas changé: les EUBG doivent pouvoir intervenir en réponse à une catastrophe, uniquement dans des circonstances exceptionnelles.

La coopération entre l'Union européenne et l'OTAN était le point principal de la session consacrée au partenariat. Une grande majorité des États membres de l'Union européenne est favorable à des relations améliorées entre l'Union et l'OTAN. Ils ont exprimé leur appui à la mission confiée à la Haute Représentante par le Conseil européen de septembre.

Différentes options sont à l'étude, comme celle d'une approche pas à pas afin de remédier au déficit de certaines capacités militaires en coordonnant, toutefois, les efforts des deux organisations sur le *Counter Improvised Explosive Devices* (C-IED) et l'appui médical.

Des synergies entre l'OTAN et l'Union sont possibles en harmonisant le développement des capacités des deux organisations.

La poursuite du rapprochement permettrait une meilleure coopération des Forces armées, une meilleure interopérabilité et des économies d'échelle lors du développement des capacités.

La coopération permanente structurée n'a pas été abordée en tant que telle durant la réunion.

(Nederlands) Op 10 november 2008 hebben de Belgische, Duitse, Franse en Luxemburgse Defensie ministers een intentieverklaring ondertekend voor de oprichting van de multinationale luchttransporteenheid A400M.

(Frans) Een grote meerderheid van de ministers was het eens over de betekenis van het European Defence Agency (EDA) en over de noodzaak er vaker en op een efficiëntere manier een beroep op te doen. De meerderheid van de lidstaten drong daarom aan op de terbeschikkingstelling van meer begrotingsmiddelen in het algemeen en meer kredieten voor personeel in het bijzonder.

De Oostenrijkse minister opperde dat een beroep zou kunnen worden gedaan op de manschappen van de European Union Battlegroup (EUBG) in het kader van natuurrampen. Dat voorstel leidde niet tot enige commentaar. Het standpunt hierover blijft ongewijzigd: deze interventiemacht zal enkel in uitzonderlijke omstandigheden worden ingezet bij natuurrampen.

De samenwerking tussen de Europese Unie en de NAVO was het belangrijkste punt van het deel met betrekking tot het partnerschap. Een grote meerderheid van de lidstaten is voorstander van betere betrekkingen tussen de Unie en de NAVO. Ze hebben hun steun betuigd aan de missie die in dat verband door de Europese Raad van september aan de Hoge Vertegenwoordiger werd toevertrouwd.

Er worden verschillende denksporen bestudeerd. Zo wordt er bijvoorbeeld gedacht aan een stapsgewijze aanpak om in te spelen op bepaalde ontoereikende militaire capaciteiten. De inspanningen van beide organisaties zullen evenwel worden gecoördineerd in twee dossiers: het Counter Improvised Explosive Devices-programma (C-IED) en de medische ondersteuning.

Er kunnen synergieën tot stand worden gebracht tussen de NAVO en de Europese Unie door de ontwikkeling van de capaciteiten van beide organisaties op elkaar af te stemmen.

Een verdere toenadering zou een betere samenwerking tussen de strijdkrachten en een betere interoperabiliteit mogelijk maken en kunnen leiden tot schaalvoordelen bij de capaciteitsontwikkeling.

De permanente gestructureerde samenwerking kwam niet als dusdanig aan bod tijdens de vergadering.

Les discussions ont porté sur le besoin d'accroître les coopérations en général, soit dans le cadre de l'Union européenne, soit sous forme bi- ou multinationale. Les opérations de l'Union européenne n'étaient pas le thème de cette réunion. Les ministres ont toutefois mentionné le besoin d'une vision à long terme pour l'opération en Bosnie-Herzégovine.

En ce qui concerne les priorités exposées devant le Parlement en mars 2010, les avancées engrangées à ce jour couvrent principalement la mise en place initiale du service européen d'action externe, planifiée de manière informelle pour décembre 2010; la poursuite du dialogue entre l'Union européenne et l'OTAN, la publication d'un document commun belge-hongrois-polonais sur la coopération permanente structurée et le large appui reçu, la confirmation de l'appui de presque tous les États membres au rôle crucial de l'*European Defense Agency* (EDA) dans le développement capacitaire, la poursuite des opérations en cours et leur adaptation en fonction des circonstances et, enfin, la poursuite de l'étude de la synergie civilo-militaire.

Toutefois, la discussion sur le quartier général opérationnel civilo-militaire, bien qu'ayant reçu l'appui répété de presque tous les États membres, reste bloquée par manque de consensus.

(En néerlandais) La proposition de dresser une liste des capacités devant être maintenues au niveau national émanait du ministre allemand de la Défense. La proposition a été d'une manière générale accueillie favorablement. Il appartient à Mme Ashton de prendre une initiative en la matière.

(En français) Pour conclure, aucune décision n'est arrêtée à ce jour concernant l'ordre du jour de la réunion formelle des ministres de la Défense de l'Union européenne, qui devrait suivre la traditionnelle articulation opérations, capacités et relations avec les partenaires. La date définitive de la réunion n'est pas arrêtée à ce jour.

(En néerlandais) Aucun calendrier concret n'a encore été arrêté. L'élaboration de la proposition sera probablement à nouveau inscrite à l'ordre du jour de la réunion ministérielle formelle du 9 décembre 2010.

Le sommet de Gand a débouché sur le fameux *Ghent framework* ou *Cadre de Gand*. Il s'agit d'un

De besprekingen gingen in het algemeen over de nood aan nauwere samenwerking, in het kader van de Europese Unie of tussen twee of meer staten onderling. De vergadering handelde niet over de operaties van de Europese Unie. De ministers waren echter wel van mening dat er nood is aan een langetermijnvisie voor wat de operatie in Bosnië-Herzegovina betreft.

In maart 2010 werd in het Parlement een overzicht gegeven van de prioriteiten. Er werd op verschillende vlakken vooruitgang geboekt. Zo is er onder meer de start van de Europese dienst voor extern optreden, die officieus in december 2010 gepland is, de voortzetting van de dialoog tussen de Europese Unie en de NAVO, de publicatie van een gemeenschappelijk Belgisch-Hongaars-Pools document over de permanente gestructureerde samenwerking en de ruime steun ter zake, de bevestiging van de bijval van bijna alle Europese lidstaten voor de sleutelrol die het European Defence Agency (EDA) speelt in de ontwikkeling van de militaire capaciteit, de voortzetting van de huidige operaties en de aanpassing ervan naargelang de omstandigheden, en ten slotte het verdere onderzoek naar de samenwerking tussen burgers en militairen.

De besprekingen over het civiel-militair operationeel hoofdkwartier zitten echter nog altijd vast, omdat er geen consensus is, hoewel bijna alle lidstaten herhaaldelijk hun steun hadden betuigd.

(Nederlands) Het voorstel om een lijst op te stellen van de capaciteiten die op nationaal niveau moeten blijven, kwam van de Duitse minister van Defensie. Het voorstel werd over het algemeen goed ontvangen. Het is aan mevrouw Ashton om hierin het initiatief te nemen.

(Frans) Tot slot werd er tot dusver nog geen enkele beslissing genomen betreffende de agenda van de formele vergadering van de ministers van Landsverdediging van de Europese Unie, die traditioneel achtereenvolgens operaties, capaciteitsontwikkeling en relaties met de partners behandelt. De definitieve datum van de vergadering is nog niet vastgelegd.

(Nederlands) Er werden nog geen concrete termijnen afgesproken. De uitwerking van het voorstel komt wellicht opnieuw ter sprake op de formele ministeriële vergadering van 9 december 2010.

De top van Gent is uitgemond in het zogenaamde *Ghent framework* of *Cadre de Gand*. Het is een

cadre de référence désormais utilisé lors de nombreuses réunions et rencontres internationales.

Le **président**: Les informations fournies à la Chambre par le gouvernement sont les bienvenues, mais elles pourraient être légèrement plus synthétiques.

04.04 Anthony Dufrane (PS): Je demande au ministre d'être particulièrement attentif à ce que ce Conseil puisse se dérouler avant le sommet de l'OTAN, pour éviter toute interférence. Ce serait également une manière pour nos ministres de se concerter, en prévision de celui-ci.

04.05 Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen!): La réponse était effectivement longue, mais elle manque de vision. En tant que présidente de l'Union européenne, la Belgique doit prendre l'initiative dans les domaines de la coopération européenne et de la répartition des tâches. J'attends davantage d'initiatives de la part du ministre à cet égard.

L'incident est clos.

05 Question de Mme Juliette Boulet au ministre de la Défense sur "l'essai de munitions par l'armée belge dans le camp militaire d'Elsenborn à Bütgenbach" (n° 146)

05.01 Juliette Boulet (Ecolo-Groen!): Le ministre André Antoine a refusé, sur recours, le permis unique introduit par la SA Mekar en vue d'exploiter des lignes de tirs et de cibles pour des tests de munitions dans le camp militaire d'Elsenborn. La Division Nature et Forêts de la DGRNE a en effet conclu que les activités de tirs de cette société risquaient d'altérer les habitats d'intérêt communautaire et de faire disparaître les espèces naturelles protégées du site classé Natura 2000 dans le parc naturel "Hautes Fagnes-Eifel".

Il semble pourtant que l'armée belge et d'autres États membres de l'OTAN ainsi que des firmes privées utilisent toujours des munitions de Mekar sur le site d'Elsenborn.

L'armée belge teste-t-elle toujours ces munitions? Disposez-vous d'informations sur la nature et la composition de ces munitions? Des contrats ont-ils été conclus entre l'armée belge et les firmes de munitions? Dans l'affirmative, les firmes concernées sont-elles informées du suivi des tests par l'armée? Des dispositions sont-elles prises pour protéger les militaires, la population et l'environnement lorsque

referentiekader in talrijke internationale vergaderingen en bijeenkomsten.

De **voorzitter**: Het is mooi dat de regering de Kamer informeert, maar de antwoorden zouden toch iets compacter mogen zijn.

04.04 Anthony Dufrane (PS): Om te voorkomen dat een en ander elkaar zou doorkruisen, vraag ik de minister ervoor te zorgen dat die Raad plaatsheeft vóór de NAVO-top. Op die manier zouden onze ministers tevens overleg kunnen plegen met het oog op die top.

04.05 Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen!): Het was inderdaad een lang antwoord, maar veel visie heb ik niet gehoord. België moet als Europees voorzitter aan de kar trekken van de Europese samenwerking en taakverdeling. Ik verwacht meer initiatieven van de minister op dat vlak.

Het incident is gesloten.

05 Vraag van mevrouw Juliette Boulet aan de minister van Landsverdediging over "het uittesten van munitie door het Belgische leger in het militair kamp van Elsenborn te Bütgenbach" (nr. 146)

05.01 Juliette Boulet (Ecolo-Groen!): Minister André Antoine weigerde in hoger beroep de unieke vergunning uit te reiken die de NV Mekar had aangevraagd om vuurlijnen en doelwitten te kunnen uitbaten voor het testen van munitie in het militaire kamp te Elsenborn. De afdeling Nature et Forêts van de DGRNE was immers tot het besluit gekomen dat door de schiettests van dit bedrijf de habitats met een communautair belang dreigden aangetast te worden en de beschermde natuurlijke soorten in het als Natura 2000 erkende gebied, dat in het natuurpark Hohes Venn-Eifel ligt, dreigden te verdwijnen.

Naar verluidt zouden het Belgisch leger en andere NAVO-lidstaten en particuliere bedrijven echter nog steeds munitie van Mekar op de site te Elsenborn gebruiken.

Test het Belgisch leger nog steeds die munitie? Heeft u informatie over de aard en de samenstelling van die munitie? Werden er contracten gesloten tussen het Belgisch leger en de munitiebedrijven? Zo ja, worden de betrokken bedrijven door het leger op de hoogte gehouden van de voortgang van die tests? Worden er maatregelen getroffen om de militairen, de bevolking en het milieu te

sont utilisées des munitions radioactives ou composées de tungstène?

05.02 Pieter De Crem, ministre (*en français*): Depuis la mi-2008, la firme Mekar ne dispose plus de concession pour tester ses munitions dans le camp d'Elsenborn. Depuis lors, ni la Défense, ni Mekar, ni d'autres firmes civiles n'ont testé de munitions dans ledit camp.

L'ensemble des tirs effectués dans le camp d'Elsenborn sont liés au fonctionnement de la Défense, c'est-à-dire à la formation et à l'entraînement du personnel. L'octroi d'autorisations domaniales pour des essais de tirs par des firmes privées est subordonné à l'obtention d'un permis unique accordé par la Région. À ce jour, aucun permis unique n'a été accordé.

05.03 Juliette Boulet (Ecolo-Groen!): Vous confirmez donc que les munitions produites par la firme Mekar ne sont plus utilisées sur le camp militaire d'Elsenborn.

05.04 Pieter De Crem, ministre (*en français*): La firme Mekar n'organise plus de tests mais les munitions sont toujours utilisées.

05.05 Juliette Boulet (Ecolo-Groen!): Malgré le refus de délivrer un permis unique à la société Mekar, ces munitions sont toujours utilisées sur ce territoire.

05.06 Pieter De Crem, ministre (*en français*): Les tests n'ont plus lieu mais, bien entendu, des munitions sont utilisées lors d'opérations et d'entraînements. Le gouvernement wallon est responsable de l'octroi ou non des permis. Je vous invite dès lors à vous informer auprès de la présidente du Parlement wallon et des ministres wallons.

05.07 Juliette Boulet (Ecolo-Groen!): Ma collègue l'a d'ailleurs fait la semaine dernière au Parlement wallon et je ne manquerai pas de transmettre l'ensemble des informations.

L'incident est clos.

06 Questions jointes de

- M. Philippe Blanchart au ministre de la Défense sur "le projet de décompression des militaires à Chypre" (n° 156)

- M. Denis Ducarme au ministre de la Défense sur "l'opération de décompression de nos soldats de retour d'Afghanistan à Chypre" (n° 383)

beschermen, wanneer er radioactieve munitie of munitie met wolfram wordt gebruikt?

05.02 Minister Pieter De Crem (*Frans*): Sinds medio 2008 heeft de firma Mekar geen concessie meer om zijn munitie in kamp Elsenborn te testen. Sindsdien hebben Defensie, Mekar of andere burgerfirma's geen munitie meer getest in dat kamp.

Alle schietoefeningen in kamp Elsenborn houden verband met de werking van Defensie, meer bepaald de opleiding en training van het legerpersoneel. Voor de toekenning van domaniale vergunningen voor schietoefeningen door privéfirma's is er een eenmalige vergunning van het Gewest vereist. Tot op heden werd er geen enkele eenmalige vergunning verleend.

05.03 Juliette Boulet (Ecolo-Groen!): U bevestigt dus dat er in het militair kamp te Elsenborn geen munitie van de firma Mekar meer wordt gebruikt.

05.04 Minister Pieter De Crem (*Frans*): De firma Mekar organiseert geen tests meer maar de munitie wordt nog steeds gebruikt.

05.05 Juliette Boulet (Ecolo-Groen!): Ondanks de weigering om een eenmalige vergunning uit te reiken aan de firma Mekar, wordt die munitie dus nog steeds gebruikt in dat kamp.

05.06 Minister Pieter De Crem (*Frans*): Er vinden geen tests meer plaats, maar er wordt inderdaad nog munitie gebruikt bij operaties en oefeningen. De Waalse regering is bevoegd voor het al dan niet toekennen van vergunningen. Ik stel dan ook voor dat u inlichtingen inwint bij de voorzitter van het Waals Parlement en bij de Waalse ministers.

05.07 Juliette Boulet (Ecolo-Groen!): Mijn collega heeft dat vorige week reeds gedaan bij het Waals Parlement. Ik zal niet nalaten alle informatie te bezorgen.

Het incident is gesloten.

06 Samengevoegde vragen van

- de heer Philippe Blanchart aan de minister van Landsverdediging over "het plan om onze militairen op Cyprus te laten ontstressen" (nr. 156)

- de heer Denis Ducarme aan de minister van Landsverdediging over "het plan om onze soldaten die uit Afghanistan terugkeren op Cyprus te laten ontstressen" (nr. 383)

06.01 Philippe Blanchart (PS): L'état-major semble préparer un projet-pilote pour que les militaires de retour d'Afghanistan puissent décompresser. Comme les expériences menées par la France et les Pays-Bas, il s'agirait pour certains militaires de séjourner quelques jours dans un hôtel de luxe à Chypre, avant leur retour en Belgique, pour gérer le stress, partager leurs expériences traumatisantes et se réadapter en douceur à la vie de famille. Une première expérience devrait se dérouler du 27 au 29 octobre.

Ce projet vous a-t-il été soumis pour accord? Que pensez-vous de cette expérience? Comment se déroule-elle pour nos voisins? Quels sont les militaires qui pourront en bénéficier? Quel en sera le coût? Ce projet est-il proportionné aux risques encourus sur le terrain, alors que vous relativisez régulièrement les dangers inhérents à leur mission? Existe-t-il déjà au sein de la Défense des cellules de soutien psychologiques pour les militaires qui ont vécu des expériences traumatisantes?

06.02 Denis Ducarme (MR): Dans la presse, la polémique enfle au sujet de la décompression de nos soldats de retour d'Afghanistan. Mais ils ne vont pas se prélasser au bord de piscines en dégustant des cocktails, ils préféreraient rejoindre leur famille plus rapidement sans passer par Chypre. Toutefois, sur le plan psychologique, il est important de prendre ces deux ou trois jours pour se "nettoyer" un peu, après six mois particulièrement perturbants en Afghanistan. Pourriez-vous nous expliquer le bien-fondé de ce passage par Chypre?

06.03 Pieter De Crem, ministre (en français): Les Pays-Bas organisent systématiquement une *third location decompression* après chaque mission d'une durée de minimum trois mois. Elle consiste, pendant deux jours, en entretiens d'adaptation, en psycho-éducation, en sports et activités touristiques.

Pour les Français, un sas d'adaptation de trois jours dans un hôtel cinq étoiles pour les militaires revenant d'Afghanistan comporte un *debriefing*, de la psycho-éducation, de la relaxation, du sport, des massages du dos et des excursions touristiques.

Le sas belge est un *test case* pour une centaine de militaires qui reviennent d'Afghanistan. Le coût de ce premier sas, du 27 au 29 octobre, revient à 400 euros par personne.

06.01 Philippe Blanchart (PS): De generale staf zou een proefproject voorbereiden om de militairen die uit Afghanistan terugkeren, te laten ontstressen. Naar het voorbeeld van wat eerder met Franse en Britse militairen gebeurde, zouden bepaalde militairen enkele dagen doorbrengen in een luxehotel op Cyprus voor ze naar België terugkeren, met het oog op stressbeheersing, het delen van traumatiserende ervaringen en een zachte heraanpassing aan het gezinsleven. Deze maatregel zou voor het eerst worden beproefd van 27 tot 29 oktober.

Werd dit project u voor akkoord voorgelegd? Wat denkt u van dit experiment? Wat zijn de ervaringen in onze buurlanden? Welke militairen kunnen er gebruik van maken? Hoeveel zal een en ander kosten? Staat dit project in verhouding tot de risico's in het veld? Zelf relativeert u immers met de regelmaat van een klok de gevaren van hun missie. Bestaan er binnen het departement Defensie al cellen voor de psychologische ondersteuning van militairen die traumatiserende ervaringen meemaakten?

06.02 Denis Ducarme (MR): In de pers wordt de polemiek over het ontstressen van onze soldaten bij hun terugkeer uit Afghanistan op de spits gedreven. Maar ze gaan niet luilekker aan de rand van een zwembad liggen met een cocktail, ze zouden veel liever zo snel mogelijk bij hun gezin zijn zonder tussenstop in Cyprus. Hoe dan ook, psychologisch gesproken is het belangrijk die twee of drie dagen uit te trekken om zich een beetje te 'fatsoeneren', na zes bijzonder slopende maanden in Afghanistan. Kunt u ons uitleggen waarom het verblijf in Cyprus gegrond is?

06.03 Minister Pieter De Crem (Frans): Na elke missie van minstens drie maanden organiseert het Nederlandse leger stevast een *third location decompression*. Die duurt twee dagen en bestaat uit debriefingsgesprekken, psycho-educatie, sport en toeristische activiteiten.

Franse militairen die uit Afghanistan terugkomen, verblijven tijdens een overgangsperiode van drie dagen in een vijfsterrenhotel, waar voorzien is in debriefing, psycho-educatie, relaxatie, sport, rugmassages en toeristische uitstappen.

De Belgische ontstressingsperiode is een testcase voor een honderdtal militairen die uit Afghanistan terugkeren. De kostprijs van dat eerste verblijf, van 27 tot 29 oktober, bedraagt 400 euro per persoon.

Un conseiller en opérationnalité mentale (COM) est présent sur les théâtres d'opérations. Il conseille le commandement et soutient les troupes lors d'événements qui peuvent les perturber. Si nécessaire, pour les soins de santé mentale de deuxième ligne, le département dispose du Centre de santé mentale (CSM) à l'Hôpital militaire Reine Astrid. Le CSM offre un accompagnement aux militaires et au personnel civil confrontés à des problèmes psychiatriques ou psychologiques, dont les troubles liés aux missions.

J'estime que le projet de décompression à Chypre ne s'impose pas et que les moyens actuels sont suffisants.

06.04 Philippe Blanchart (PS): Si l'on veut garder une efficacité dans le travail, il faut gérer le stress et, donc, la décompression est indispensable.

06.05 Denis Ducarme (MR): Je voudrais savoir si la conclusion du ministre est partagée par la France. De plus, je demanderai en commission que puissent être produits des rapports de psychologues à ce sujet.

L'incident est clos.

07 Questions jointes de

- M. Anthony Dufrane au ministre de la Défense sur "la situation sécuritaire en Afghanistan" (n° 158)
- M. Wouter De Vriendt au ministre de la Défense sur "les images vidéo de la fusillade à Kunduz le 15 juin 2009" (n° 232)
- M. Dirk Van der Maelen au ministre de la Défense sur "les images de l'incident entre des militaires belges et des combattants talibans, le 15 juin 2009" (n° 236)
- M. Gerald Kindermans au ministre de la Défense sur "l'engagement entre des militaires afghans et des insurgés au mois de juin 2009 auquel participèrent également des militaires belges" (n° 239)
- M. Dirk Van der Maelen au ministre de la Défense sur "les engagements pris par le gouvernement concernant le redéploiement du contingent belge en Afghanistan" (n° 244)
- M. Wouter De Vriendt au ministre de la Défense sur "le redéploiement du contingent belge en Afghanistan" (n° 247)
- M. Servais Verherstraeten au ministre de la Défense sur "l'engagement entre des militaires afghans et des insurgés au mois de juin 2009 auquel participèrent également des militaires belges" (n° 296)

Bij militaire operaties is er steeds een raadgever mentale operationaliteit (RMO) aanwezig. Hij adviseert de bevelhebbers en ondersteunt de troepen tijdens gebeurtenissen waardoor ze van slag kunnen raken. Indien er geestelijke tweedelijnszorg vereist zou zijn, kan het departement een beroep doen op het Centrum voor geestelijke gezondheid (CGG) van het Militair Hospitaal Koningin Astrid. Het CGG biedt begeleiding aan militair en burgerpersoneel dat met psychiatrische of psychologische problemen kampt, onder meer ten gevolge van missies.

Ik ben van mening dat het ontstressingsproject op Cyprus geen must is en dat de huidige middelen volstaan.

06.04 Philippe Blanchart (PS): Als men zijn taak efficiënt wil blijven uitvoeren, moet men met stress kunnen omgaan en is het dus van fundamenteel belang dat men kan ontstressen.

06.05 Denis Ducarme (MR): Wordt de conclusie van de minister gedeeld door zijn Franse ambtgenoot? Ik zal in de commissie vragen dat er rapporten van psychologen zouden worden voorgelegd.

Het incident is gesloten.

07 Samengevoegde vragen van

- de heer Anthony Dufrane aan de minister van Landsverdediging over "de veiligheidssituatie in Afghanistan" (nr. 158)
- de heer Wouter De Vriendt aan de minister van Landsverdediging over "videobeelden van het vuurgevecht in Kunduz op 15 juni 2009" (nr. 232)
- de heer Dirk Van der Maelen aan de minister van Landsverdediging over "de beelden van het incident tussen Belgische militairen en Talibanstrijders van 15 juni 2009" (nr. 236)
- de heer Gerald Kindermans aan de minister van Landsverdediging over "het gewapend treffen tussen Afghaanse militairen en opstandelingen in juni 2009 waarbij ook Belgische militairen betrokken waren" (nr. 239)
- de heer Dirk Van der Maelen aan de minister van Landsverdediging over "de toezeggingen van de regering met betrekking tot de herschikking van het Belgische contingent in Afghanistan" (nr. 244)
- de heer Wouter De Vriendt aan de minister van Landsverdediging over "verschuivingen in het Belgische contingent in Afghanistan" (nr. 247)
- de heer Servais Verherstraeten aan de minister van Landsverdediging over "het gewapend treffen tussen Afghaanse militairen en opstandelingen in juni 2009 waarbij ook

- M. Servais Verherstraeten au ministre de la Défense sur "la récente rencontre avec le général américain David Petraeus et la participation de la Belgique aux opérations de l'OTAN en Afghanistan" (n° 297)
- M. Patrick Dewael au ministre de la Défense sur "la participation de la Belgique aux opérations de la FIAS en Afghanistan" (n° 300)
- M. Wouter De Vriendt au ministre de la Défense sur "le niveau 4 pour les EPR qui opèrent en Afghanistan" (n° 324)
- Mme Juliette Boulet au ministre de la Défense sur "la diffusion de vidéos amateurs filmant des militaires belges en Afghanistan" (n° 337)

- Belgische militairen betrokken waren" (nr. 296)
- de heer Servais Verherstraeten aan de minister van Landsverdediging over "de recente ontmoeting met de Amerikaanse generaal David Petraeus en de Belgische deelname aan de NAVO-operatie in Afghanistan" (nr. 297)
- de heer Patrick Dewael aan de minister van Landsverdediging over "de Belgische deelname aan de ISAF-operatie in Afghanistan" (nr. 300)
- de heer Wouter De Vriendt aan de minister van Landsverdediging over "het niveau 4 voor PRT's Afghanistan" (nr. 324)
- mevrouw Juliette Boulet aan de minister van Landsverdediging over "het uitzenden van amateurbeelden van Belgische militairen in Afghanistan" (nr. 337)

07.01 Anthony Dufrane (PS): Comment évaluez-vous la situation en Afghanistan pour nos soldats impliqués dans les opérations de l'OTAN? Vous ont-ils fait part de remarques à propos de leur sécurité ou de problèmes de matériel? L'OTAN mène une grande offensive dans la région de Kandahar. Disposez-vous d'informations? Qu'en est-il de la décision d'envoyer seize instructeurs supplémentaires en Afghanistan? Comment allez-vous opérer les glissements afin de respecter le contingent de 626 militaires? Quelle est la teneur des débats qui ont eu lieu entre les ministres des Affaires étrangères et de la Défense de l'OTAN? Qu'en est-il de la mission d'FIAS en Afghanistan? Des évaluations ont-elle été menées? D'autres membres de l'OTAN ont-ils répondu positivement à la demande du général Petraeus d'obtenir des formateurs supplémentaires pour l'encadrement des forces de sécurité afghanes? Quelles sont les relations avec le Pakistan?

07.01 Anthony Dufrane (PS): Hoe evalueert u de situatie in Afghanistan voor onze soldaten die meewerken aan de NAVO-operaties? Formuleerden ze opmerkingen in verband met hun veiligheid of over problemen met het materieel? De NAVO is bezig met een belangrijk offensief in de streek van Kandahar. Beschikt u over meer informatie in dit verband? Hoe staat het met de beslissing om zestien bijkomende instructeurs naar Afghanistan te sturen? Welke verschuivingen zullen er gebeuren om binnen het contingent van 626 militairen te blijven? Wat is de teneur van de debatten die hebben plaatsgevonden tussen de ministers van Buitenlandse Zaken en van Defensie van de NAVO? Kunt u me nadere informatie bezorgen over de ISAF-missie in Afghanistan? Vonden er al evaluaties plaats? Gingen nog andere NAVO-lidstaten in op de vraag van generaal Petraeus om bijkomende instructeurs te sturen voor de omkadering van de Afghaanse veiligheidstroepen? Hoe zijn de betrekkingen met Pakistan?

Concernant le prochain sommet de l'OTAN, mon groupe souhaite qu'une réunion des commissions de la Défense et des Relations extérieures puisse se tenir en présence du premier ministre, du ministre des Affaires étrangères et de vous-même.

Met betrekking tot de volgende NAVO-top is mijn fractie vragende partij voor een vergadering van de commissies voor de Defensie en voor de Buitenlandse Betrekkingen in aanwezigheid van de eerste minister, de minister van Buitenlandse Zaken en uzelf.

07.02 Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen!): Le ministre de la Défense a toujours minimisé l'implication des Belges en Afghanistan. Il a notamment toujours prétendu que les Belges de l'équipe de formation n'effectuaient jamais de patrouilles en première ligne avec les unités de l'armée afghane. Les images vidéo d'un incident survenu à Kunduz le 15 juin 2009 montrent à présent que les Belges de l'équipe de formation sont bel et bien envoyés en patrouille, en conditions réelles de conflit, et que la différence entre la

07.02 Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen!): De minister van Defensie heeft de inzet van de Belgen in Afghanistan altijd geminimaliseerd. Zo heeft hij altijd beweerd dat de Belgen van het opleidingsteam nooit op patrouille gingen met Afghaanse legereenheden, toch niet in eerste lijn. Videobeelden van een incident in Kunduz op 15 juni 2009 hebben nu getoond dat de Belgen van het opleidingsteam wel degelijk wel op patrouille gaan, in echte oorlogsomstandigheden, en dat het onderscheid tussen eerste en tweede lijn op het

première et la deuxième ligne s'estompe sur le terrain.

Ces images prouvent que le ministre devrait apprendre à rapporter la réalité vraie. Les rapports militaires publiés sur le site WikiLeaks font également état de l'incident dont les images ont été diffusées sur la VRT. Il aurait été question d'un blessé dans les rangs belges, de combats pendant plusieurs heures, de l'intervention de F-15, de victimes parmi les Afghans et les talibans et d'un repli forcé des Belges à la suite d'un manque imminent de munitions. Le ministre s'est contenté d'annoncer neuf jours plus tard en commission de la Défense nationale que les dégâts n'étaient que matériels et qu'aucun blessé n'était à déplorer.

Il est affligeant de devoir encore supplier le ministre, un an plus tard, de nous donner la juste version des faits. L'opinion publique ainsi que les familles des militaires ont pourtant droit à des informations exactes.

Qu'en est-il de la communication des informations aux familles de soldats en Afghanistan? Quelles nouvelles mesures prévoit le ministre?

Après avoir rencontré le commandant de la force internationale en Afghanistan, le premier ministre, M. Leterme, a dit qu'il pourrait y avoir plus d'instructeurs belges. Comme le nombre de militaires belges qui peuvent être engagés est fixe, ceci implique des glissements dans le contingent belge. Que prévoit-on exactement et quel est le calendrier?

Les trois segments belges – Kunduz, Kaboul et Kandahar – et les F16 resteront-ils militairement actifs en Afghanistan jusque fin 2011?

Les militaires belges de l'équipe provinciale de reconstruction (EPR) en Afghanistan ont un statut de niveau 4: engagement passif armé. Celui-ci leur donne droit à une rémunération supplémentaire de 56,67 euros. Les militaires d'une équipe opérationnelle de conseil et de liaison ont le statut 5 (engagement actif armé), avec une rémunération supplémentaire de 70,84 euros. Pourquoi les militaires de l'EPR ont-ils le niveau 4? Le ministre a-t-il connaissance de problèmes concernant le paiement des rémunérations supplémentaires?

07.03 Dirk Van der Maelen (sp.a): Mes questions et mes critiques concernent la politique de communication du ministre et sa docilité vis-à-vis des États-Unis.

Le 6 octobre 2008 le ministre affirmait que les

terrein vervaagt.

De beelden maken duidelijk dat de minister eindelijk eens moet leren te zeggen wat de echte realiteit is. In de militaire rapporten op de website Wikileaks wordt het incident waarvan de VRT beelden heeft getoond, ook vermeld. Er zou sprake zijn geweest van een Belgische gewonde, urenlange gevechten, de inzet van F15's, verschillende Afghaanse en talibanslachtoffers en een gedwongen terugtrekking van de Belgen door een dreigend tekort aan munitie. De minister meldt in de commissie voor Defensie negen dagen later gewoon dat er enkel lichte materiële schade was en geen gewonden.

Het is bedroevend, maar een jaar later moeten we de minister nog altijd smeken om ons de juiste versie van de feiten te geven. De publieke opinie en de families van de militairen hebben daar nochtans recht op.

Hoe zit het met de informatieverstrekking aan de families van de soldaten in Afghanistan? Welke nieuwe maatregelen plant de minister?

Premier Leterme zei na zijn ontmoeting met de bevelhebber van de internationale troepenmacht in Afghanistan dat er mogelijk meer Belgische instructeurs zullen komen. Aangezien het aantal Belgische militairen dat ingezet mag worden, vaststaat, impliceert dit verschuivingen in het Belgische contingent. Wat zal er precies gebeuren en wanneer?

Blijven de drie Belgische segmenten Kunduz, Kabul en Kandahar en de F16's tot eind 2011 militair actief in Afghanistan?

De Belgische militairen in het Provinciaal Reconstructie Team Afghanistan hebben statuut niveau 4: passief gewapende inzet. Dat geeft hen recht op een extra vergoeding van 56,67 euro. De militairen in een Operational Mentor and Liaison Team hebben het statuut niveau 5: actief gewapende inzet. De extra vergoeding is dan 70,84 euro. Waarom krijgen de militairen uit het PRT niveau 4? Is de minister op de hoogte van problemen met de uitbetaling van deze extra vergoedingen?

07.03 Dirk Van der Maelen (sp.a): Mijn vragen en mijn kritiek betreffen het communicatiebeleid van de minister en zijn volgzzaamheid ten overstaan van de Verenigde Staten.

Op 6 oktober 2008 heeft de minister ons gezegd dat

ELTO ne se joindraient pas à des missions sur le terrain ou alors tout au plus en deuxième ligne. Les images révèlent à présent que nos militaires se retrouvent également en première ligne. En communiquant comme il le fait, le ministre est parvenu sans essuyer beaucoup d'opposition à doubler en deux ans l'effort belge en Afghanistan. Laissez la Chambre et l'opinion publique dans l'ignorance et agissez comme bon vous semble, telle semble être la devise du ministre.

Quelles déclarations le ministre a-t-il faites au sujet de cet incident le 18 juin dernier en commission à huis clos? Les images y ont-elles été montrées? Qu'en est-il des autres images qui circulent très certainement? Peut-on dès lors encore parler d'incident isolé?

La docilité dénuée de tout esprit critique adoptée par le ministre à l'égard des États-Unis me dérange et la décision prise par le gouvernement à la demande du général Petraeus en est une parfaite illustration. C'est la raison pour laquelle je demande officiellement si les formateurs accompagnent les soldats sur le terrain? Quels sont les résultats de ces nombreux efforts de formation? Avant de décider si nous nous associons aux États-Unis, il faut savoir si nos actions menées en Afghanistan sont efficaces?

Si la FIAS, forte de 150 000 militaires parfaitement formés et équipés, ne réussit pas à vaincre les talibans, comment l'armée afghane pourrait-elle les défaire? Que pense le ministre des capacités et des qualités de cette armée afghane aux multiples composantes ethniques? La formation donnera-t-elle des résultats? Quel en est le coût pour le gouvernement afghan? On assiste à la création d'une grande puissance militaire. N'est-il pas dangereux de confier une capacité militaire de cette ampleur à un régime aussi peu fiable et aussi corrompu?

Ne préparons-nous pas une guerre civile sanglante? Si l'Occident décide un jour de se retirer, nous constaterons en effet que cette armée afghane se décompose en ethnies et clans. Réfléchissons dès lors plutôt deux fois qu'une avant d'aider les Américains à réaliser leurs propositions et ne les suivons pas aveuglément.

Le **président**: M. Dewael fait savoir qu'il est attendu à la Conférence des présidents. Les questions n^{os} 296 et 297 de M. Verherstraeten sont supprimées, de même que la question n^o 239 de M. Kindermans.

de OMLT's niet meegaan op het terrein of toch hoogstens in tweede lijn. Nu blijkt uit de beelden dat onze militairen in de eerste lijn meegaan. Met dat manke communicatiebeleid is de minister er op twee jaar in geslaagd om zonder veel tegenstand te komen tot een verdubbeling van de inspanning van België in Afghanistan. Hou de Kamer en de publieke opinie dom en doe je zin, dat lijkt het motto van de minister te zijn.

Wat heeft de minister over dit incident gezegd op 18 juni in de commissie achter gesloten deuren? Zijn de beelden daar vertoond? Wat met de andere filmpjes die ongetwijfeld circuleren? Kan men dan nog van een alleenstaand incident spreken?

Voorts stoort me de kritiekloze volgzaamheid van de minister ten overstaan van de Verenigde Staten, kijk maar naar de beslissing die de regering heeft genomen op vraag van generaal Petraeus. Daarom vraag ik formeel: gaan de trainers mee op het terrein? Wat zijn de resultaten van al die trainingsinspanningen? Vooraleer we beslissen om met de Amerikanen mee te stappen, moeten we toch weten of hetgeen we doen in Afghanistan efficiënt is.

Als ISAF 150.000 goed opgeleide en goed uitgeruste militairen levert en er niet in slaagt de taliban te verslaan, hoe moet het Afghaanse leger dat dan wel kunnen? Hoe ziet de minister de capaciteiten en kwaliteiten van dit etnisch verdeelde Afghaanse leger? Zal de opleiding wel resultaten hebben? Wat kost dit aan de Afghaanse regering? Men creëert een grote militaire macht. Is het niet gevaarlijk om zo'n militaire capaciteit in handen te geven van een onbetrouwbaar en corrupt regime?

Zijn wij niet bezig een bloedige burgeroorlog voor te bereiden? Als het Westen zich daar ooit terugtrekt, zullen we immers vaststellen dat dit Afghaanse leger uit elkaar valt volgens etnische en clangrenzen. Laten we dus tweemaal nadenken vooraleer wij kritiekloos Amerikaanse voorstellen helpen waar te maken.

De **voorzitter**: de heer Dewael laat weten dat hij op de Conferentie van voorzitters verwacht wordt. De vragen nr. 296 en nr. 297 van de heer Verherstraeten vervallen, evenals vraag nr. 239 van de heer Kindermans.

07.04 Juliette Boulet (Ecolo-Groen!): Si des

07.04 Juliette Boulet (Ecolo-Groen!): Als

militaires engagés sur le terrain éprouvent le besoin de diffuser les vidéos amateurs une deuxième fois, cela signifie qu'il y a un désir profond de dévoiler une autre réalité que celle communément montrée par les autorités. Ces images mettent en évidence un profond décalage entre la réalité sur place et vos propos affirmant que les soldats ne seraient pas engagés sur le terrain en première ligne.

D'où viennent ces vidéos et que signifient-elles? Mettent-elles en danger la sécurité des militaires sur place? Quelles procédures pourrions-nous mettre en place pour que la transparence soit plus effective?

07.05 Pieter De Crem, ministre (*en néerlandais*): Les interventions de MM. De Vriendt et Van der Maelen m'enseignent qu'il existe encore des certitudes en ces temps incertains.

(*En français*) En 2008, le gouvernement a décidé que notre pays jouerait un rôle important dans les opérations de soutien de la paix en Afghanistan. Ces opérations comportent des risques. Si ce pays était un havre de paix, nos soldats ne s'y trouveraient pas.

(*En néerlandais*) Le 19 mars 2010, le gouvernement a décidé de limiter à 626 soldats le contingent belge présent en Afghanistan, plus précisément à Kandahar, Kaboul et Kunduz. Sur ces trois sites, 574 militaires exactement étaient stationnés à la date du 19 octobre. L'intégralité du contingent belge restera en Afghanistan jusqu'au 31 décembre 2011. Le prochain gouvernement devra statuer sur l'engagement ultérieur de nos troupes.

(*En français*) Les militaires belges opèrent sous commandement de l'OTAN et sur mandat de l'ONU. Nos missions se focalisent sur l'"afghanisation" - stratégie à long terme, pour permettre au peuple afghan d'assurer sa propre autonomie et sa propre sécurité. La formation de militaires afghans est donc essentielle. Nous nous y employons.

(*En néerlandais*) Nos missions se situent dans le nord de l'Afghanistan, à Kandahar, Kaboul et Kunduz. La semaine passée, j'ai aussi rendu visite à nos soldats.

(*En français*) Six chasseurs bombardiers F16 sont stationnés sur la base aérienne de Kandahar jusqu'au 31 décembre 2011. Ils font partie de la flotte aérienne de la FIAS. Ils effectuent des vols de

militaires die in de strijd worden betrokken, de behoefte voelen de amateurvideo's een tweede keer te verspreiden, is dat de uiting van een diep verlangen om de werkelijkheid te tonen zoals ze is, en niet zoals ze gewoonlijk door de autoriteiten wordt voorgesteld. Uit deze beelden blijkt dat er een diepe kloof is tussen de werkelijkheid ter plaatse en uw opmerking dat de soldaten niet in de frontlinie zouden staan.

Waar komen deze video's vandaan en welke boodschap wil men ermee verspreiden? Vormen ze een risico voor de veiligheid van de militairen ter plaatse? Welke procedures zouden we kunnen invoeren om tot een transparantere berichtgeving te komen?

07.05 Minister Pieter De Crem (*Nederlands*): De tussenkomsten van de heren De Vriendt en Van der Maelen leren me dat er nog zekerheden bestaan in deze onzekere tijden.

(*Frans*) In 2008 heeft de regering beslist dat ons land een belangrijke rol zou spelen in de vredesondersteunende operaties in Afghanistan. Die operaties brengen risico's mee. Mocht dat land een vredig oord zijn, zouden onze soldaten er niet aanwezig zijn.

(*Nederlands*) Op 19 maart 2010 heeft de regering beslist de aanwezigheid van de Belgische troepen in Afghanistan te beperken tot 626 soldaten, in Kandahar, Kabul en Kunduz. Op die drie locaties samen waren er op 19 oktober exact 574 militairen aanwezig. De Belgische troepen zullen tot 31 december 2011 op volle sterkte in Afghanistan blijven. Over de inzet nadien moet een volgende regering beslissen.

(*Frans*) De Belgische militairen opereren onder bevel van de NAVO en met een VN-mandaat. De focus van onze missies ligt in de 'afghanisering', een langetermijnstrategie om het Afghaanse volk in staat te stellen zijn eigen autonomie en veiligheid te verzekeren. De opleiding van Afghaanse militairen is dus van essentieel belang. We zetten ons daar voor in.

(*Nederlands*) Onze opdrachten situeren zich in het noordelijke Kandahar, Kabul en Kunduz. Ik heb vorige week ook een bezoek gebracht aan onze troepen.

(*Frans*) Zes F16-jachtbommenwerpers zullen op de luchtbasis van Kandahar gestationeerd blijven tot en met 31 december 2011. Ze maken deel uit van de ISAF-luchtvloot. Ze voeren verkenningsvluchten

reconnaissance et fournissent un soutien aérien aux troupes au sol. Les règles d'engagement et les restrictions imposées par la Belgique leur permettent d'effectuer leur mission, de rester dans le cadre strict des opérations de la FIAS et de porter aide aux militaires alliés en cas de besoin.

Cette opération s'appelle *Operation Guardian Falcon*. Le détachement comporte environ 125 membres (pilotes, techniciens, planificateurs de mission et personnel de soutien).

Quelque 300 militaires sont stationnés à l'aéroport international de Kaboul pour le sécuriser, dans le respect des consignes du commandement de KAIA et en coordination avec les services de sécurité afghans. Les militaires belges assument également le commandement de la force de protection de KAIA. Cet aérodrome est une des entrées principales de l'Afghanistan. Le trafic civil et militaire y est en constante augmentation.

Le travail accompli par nos jeunes est remarquable.

Deux détachements distincts sont stationnés dans la région de Kunduz.

(*En néerlandais*) Ainsi, il y a d'une part la mission EPR (équipe provinciale de reconstruction) qui mobilise environ 35 militaires qui contribuent à la création d'un environnement sécurisé, coordonnent des projets de reconstruction et apportent une aide dans les domaines de la santé et de l'éducation, notamment. Il y a aussi une équipe EOD (Explosive Ordnance Disposal) dont la mission consiste à détecter et à neutraliser des explosifs et des munitions. En outre, une équipe militaire belge a pour mission de charger et de décharger des cargaisons aériennes à Kunduz. Enfin, plusieurs Belges sont actifs au sein de la CIMIC, la Civil-Military Co-operation, dans la région de Kunduz. Pour terminer, il faut citer les spécialistes du soutien opérationnel en matière d'information, les militaires belges qui gèrent le réseau informatique sécurisé de l'EPR et les membres belges de la police militaire incorporés au sein de l'EPR.

Du point de vue idéologique, plusieurs membres s'opposent aujourd'hui à la présence de l'EPR à Kunduz quoiqu'ils l'aient soutenue à l'époque. M. De Vriendt déclarait par exemple en 2008 que nous devons nous engager dans les missions EPR dans le nord parce que le nord est plus sûr. À l'époque, il ne voyait aucun inconvénient non plus à la mission ELTO. La Belgique fournit donc aussi un contingent d'environ 90 militaires à ces ELTO. Ces équipes ont

uit en ondersteunen de grondtroepen vanuit de lucht. Dankzij de *rules of engagement* en de door België opgelegde restricties kunnen ze hun opdrachten vervullen in het welomschreven kader van de ISAF-operaties en indien nodig hulp bieden aan de geallieerde ISAF-militairen.

Die operatie draagt de naam *Operation Guardian Falcon*. Het detachement omvat ongeveer 125 leden (piloten, technici, missieplanners en ondersteuningspersoneel).

Zo'n 300 militairen zijn op de internationale luchthaven van Kabul gelegd om die compound te beveiligen, volgens de richtlijnen van het Commando van KAIA (Kabul International Airport) en in coördinatie met de Afghaanse veiligheidsdiensten. De Belgische militairen hebben eveneens de leiding over de beschermingscompagnie van KAIA. Die luchthaven is een van de belangrijkste toegangswegen tot Afghanistan. Het burger- en militaire verkeer neemt er hand over hand toe.

Onze jonge militairen verrichten uitstekend werk.

Twee afzonderlijke detachementen zijn gelegd in de regio Kunduz.

(*Nederlands*) Zo is er enerzijds de PRT-opdracht, het Provincial Reconstruction Team, met ongeveer 35 militairen, die helpen bij het creëren van een veilige omgeving, projecten van heropbouw coördineren en ondersteuning bieden in onder andere gezondheid en opvoeding. Er is ook een Belgisch EOD-team, Explosive Ordnance Disposal, voor het opzoeken en neutraliseren van explosieven en munitie. Verder is er een Belgische militaire ploeg voor het laden en lossen van luchtvrachten in Kunduz en zijn verschillende Belgen actief in de CIMIC, de Civil-Military Co-operation, in de streek van Kunduz. Ten slotte zijn er ook de specialisten Operationele Informatieondersteuning, beheren Belgische militairen het beveiligde informaticanetwerk van het PRT en zijn er Belgische leden van de militaire politie geïntegreerd in het PRT.

Ideologisch kanten verschillende leden vandaag tegen de aanwezigheid van het PRT in Kunduz, hoewel zij daaraan destijds wel hun steun hebben verleend. Zo verklaarde de heer De Vriendt in 2008 dat we ons mee moesten engageren in de PRT-opdrachten in het noorden omdat het daar veiliger is. Hij had ook geen problemen met betrekking tot de OMLT-opdracht. België levert dus ook aan die OMLT's een contingent van ongeveer 90 militairen.

pour mission de coraquer un état-major de brigade afghan et un bataillon afghan.

(En français) L'accompagnement du bataillon afghan se fait sur base des missions attribuées par la FIAS à l'armée afghane. Nos militaires n'effectuent aucune patrouille indépendante. Ils sont là pour conseiller les commandants des pelotons composant le bataillon. Mais les militaires belges peuvent évidemment assurer leur propre sécurité face à l'ennemi. Ils ne doivent pas me demander la permission de riposter!

(En néerlandais) Le déploiement des ELTO belges se limite au nord de l'Afghanistan. La première mission ELTO belge a fait l'objet d'une décision prise en février 2008, sur ma proposition, sous le gouvernement Verhofstadt III. La deuxième équipe a été déployée fin 2009, également sur ma proposition, sous le gouvernement Van Rompuy. À la demande du président américain Obama et du secrétaire général de l'OTAN, M. Rasmussen, le gouvernement a décidé, le 19 mars 2010, d'envoyer 28 instructeurs et du personnel de soutien pour encadrer la formation de militaires afghans dans les domaines du génie et de la logistique.

(En français) Suite à la rencontre entre le général américain Petraeus, le premier ministre, celui des Affaires étrangères et moi-même le 13 octobre, nous avons accepté quelques missions supplémentaires, mais le nombre de militaires engagés restera sous la barre des 626.

(En néerlandais) Il s'agit des *air mentoring teams* chargés de former les Afghans dans le cadre des opérations aériennes effectuées sur les aéroports. Une équipe de liaison belge accompagne par ailleurs un peloton mongol dans le cadre de la mission de protection de l'aéroport. Les États-Unis supportent les dépenses d'équipement de l'unité mongole.

Notre pays ne répondra pas à la demande des Américains d'envoyer une troisième ELTO. Nous avons en revanche confirmé le déploiement de 28 militaires, ce qui portera à 44 le total des militaires qui participeront aux missions de formation.

(En français) Selon une enquête de la FIAS sur la situation en Afghanistan aujourd'hui, le PNB de l'année passée a augmenté de 22,5 %, 59 % de la population croit que le pays évolue dans la bonne direction, 70 % de la population a confiance en son armée et 6,5 millions d'enfants, dont 3,5 millions de jeunes filles, vont à l'école. Ces chiffres montrent

Deze teams moeten een Afghaanse brigadestaf en een Afghaans bataljon coachen.

(Frans) De begeleiding van het Afghaanse bataljon gebeurt op basis van de opdrachten die ISAF toekent aan het Afghaanse leger. Onze militairen gaan nooit alleen op patrouille. Hun opdracht bestaat in het verlenen van advies aan de pelotonscommandanten die deel uitmaken van het bataljon. De Belgische militairen mogen uiteraard hun eigen veiligheid verzekeren ten aanzien van de vijand. Zij hoeven mijn toestemming niet te vragen om te riposteren!

(Nederlands) De inzet van de Belgische OMLT's is beperkt tot het noorden van Afghanistan. Tot de eerste OMLT-opdracht werd in februari 2008 beslist op mijn voorstel onder de regering-Verhofstadt III. Tot het tweede team werd eind 2009 beslist op mijn voorstel onder premier Van Rompuy. Op vraag van de Amerikaanse president Obama en NAVO-secretaris-generaal Rasmussen besliste de regering op 19 maart 2010 om 28 onderrichters en ondersteuningspersoneel te sturen voor de coaching van Afghaanse militairen in de genie en logistiek.

(Frans) Naar aanleiding van de ontmoeting op 13 oktober tussen de Amerikaanse generaal Petraeus, de eerste minister, de minister van Buitenlandse Zaken en mezelf, hebben we enkele bijkomende missies aanvaard, maar het aantal ingezette militairen blijft onder de 626.

(Nederlands) Het betreft *air mentoring teams* om de Afghanen op te leiden in vliegtuigoperaties op luchthavens. Daarnaast begeleidt een Belgisch *liaison team* een Mongools peloton bij de beschermingsopdracht van de luchthaven. De VS dragen de kosten voor het uitrusten van de Mongoolse eenheid.

Ons land gaat niet in op de Amerikaanse vraag om een derde OMLT. Wel hebben wij de inzet van 28 militairen bevestigd, waardoor in totaal 44 militairen zullen deelnemen aan de opleidingsopdrachten.

(Frans) Volgens een onderzoek van ISAF over de situatie in Afghanistan vandaag is het bbp van vorig jaar met 22,5 procent toegenomen, gelooft 59 procent van de bevolking dat het met het land de goede kant opgaat, heeft 70 procent van de bevolking vertrouwen in het leger en gaan er 6,5 miljoen kinderen, onder wie 3,5 miljoen meisjes,

que la situation évolue même si le pays ne se redresse pas aussi vite que certains l'escomptaient.

Il n'est nullement question d'abandonner les Afghans.

(En néerlandais) L'Afghanistan n'était pas inscrit à l'ordre du jour du Sommet de l'OTAN. Il a été question à l'époque du nouveau concept stratégique de l'OTAN. Lors du Sommet de Lisbonne, l'Afghanistan constituera un point distinct de l'ordre du jour.

(En français) Chaque engagement opérationnel de nos militaires est expliqué en commission mixte du Suivi des opérations (à huis clos). La prochaine réunion de cette commission est planifiée pour demain, le 21 octobre.

J'en viens au compte rendu de ce qui s'est passé le 15 juin 2009.

(En néerlandais) Cette information appartient à la commission mixte qui se réunit à huis clos. Je renvoie une nouvelle fois à mon exposé présenté le 18 juin 2009 devant la commission. Si la suppression de la commission du Sénat est souhaitée, il faut prendre une initiative dans ce sens. J'estime cependant que les informations fournies sont suffisantes et si je dévoile des informations issues de cette commission, je m'expose à des poursuites judiciaires.

Sur les 72 000 pages publiées par WikiLeaks, 20 concernent la Belgique. Elles font notamment allusion à l'incident de juin 2009, incident que j'avais toutefois mentionné personnellement. Je me demande parfois si les informations publiées ne sont pas extraites des informations sur des incidents survenus, diffusées par exemple par le ministère belge de la Défense.

Le rapport mentionnait également qu'en 2007, un éminent ministre aurait indiqué aux représentants américains à Bruxelles et à Washington que personne ne devait s'inquiéter. Un nouvel engagement serait très certainement pris après les prochaines élections et des F16 ne manqueraient pas d'être envoyés à Kandahar. Un autre point important du rapport concernait le dépassement de la date de péremption de gaufres belges.

Dans le dossier sur l'Afghanistan, j'invite chacun à faire preuve d'un minimum d'honnêteté intellectuelle. Avant d'affirmer que mes réponses

naar school. Die cijfers tonen aan dat de situatie evolueert, al herstelt het land niet zo snel als sommigen hadden verwacht.

Er is absoluut geen sprake van de Afghanen aan hun lot over te laten.

(Nederlands) Afghanistan was geen agendapunt op de NAVO-top. Het ging toen om het nieuwe strategische concept van de NAVO. Op de Top van Lissabon zal over Afghanistan worden gesproken als een apart agendapunt.

(Frans) Elke operationele inzet van onze militairen komt aan bod in de gemengde commissie voor de opvolging van buitenlandse missies, die met gesloten deuren vergadert. De volgende vergadering van die commissie is voor morgen 21 oktober gepland.

Ik kom nu tot de gebeurtenissen van 15 juni 2009.

(Nederlands) Deze informatie behoort toe aan de gemengde commissie achter gesloten deuren. Ik verwijs nogmaals naar mijn uiteenzetting in de commissie van 18 juni 2009. Als men wil dat de commissie in de Senaat ophoudt te bestaan, moet men ter zake een initiatief nemen. Ik vind evenwel dat men voldoende is ingelicht. Wanneer ik informatie los uit die commissie, dan stel ik mij bloot aan strafrechtelijke vervolging.

Bij WikiLeaks gaan van de 72.000 bladzijden er 20 over België. Er wordt verwezen naar het incident uit juni 2009. Ik heb er echter zelf naar verwezen. Ik vraag mij soms af of men hierbij niet put uit de informatie die bijvoorbeeld het Belgische ministerie van Defensie vrijgeeft over incidenten die zich hebben voltrokken.

In het rapport stond ook dat een belangrijk minister in 2007 aan de Amerikaanse vertegenwoordigers in Brussel en Washington zou hebben gezegd dat niemand zich zorgen hoefde te maken. Na de volgende verkiezingen zou zeker een bijkomend engagement worden genomen en zouden er zeker F16's naar Kandahar worden gestuurd. Een ander belangrijk punt in het rapport ging over Belgische wafels die de houdbaarheidsdatum hadden overschreden.

Ik nodig iedereen uit om in het dossier-Afghanistan toch enige intellectuele eerlijkheid aan de dag te leggen. De heren De Vriendt en Van der Maelen en

manquent de cohérence, MM. De Vriendt et Van der Maelen, ainsi que Mme Boulet devraient relire les différentes réponses données en commission.

Le lieutenant-colonel Schoenmaekers, commandant du détachement concerné, a dressé un rapport précis des événements de ce jour. Je regrette que d'aucuns se plaisent à présenter les faits autrement. La surenchère politique à laquelle on se livre ici exaspère au plus haut point nos militaires en Afghanistan.

Les images diffusées par la VRT ont déjà été vues par plus de 2 000 personnes. Nul n'en s'en était jamais ému. Elles ont été réalisées sur ordre du lieutenant-colonel pour être montrées pendant les formations, pour encore améliorer les ELTO ultérieures. Elles s'inscrivent parfaitement dans le cadre de nos règles d'engagement. Elles montrent que nos militaires sont bien formés et qu'ils ont les bons réflexes. Elles montrent la réalité et j'en suis satisfait. Elles correspondent à l'initiative de "journalisme embarqué" que j'ai prise alors que tous me le déconseillaient.

La communication des informations aux familles se déroule selon un modèle fixe qui a été approuvé par les organisations, par les syndicats et par les différentes parties concernées. Pendant les missions, différents moyens de communication sont prévus avec les familles comme le téléphone, l'e-mail et skype.

(En néerlandais) Au contraire des pratiques en vigueur dans tous les pays voisins, les contacts des militaires ne sont pas censurés. Nous n'imposons aucune limite à nos militaires concernant leurs contacts et les sujets qu'ils abordent. À certains moments d'une mission, les familles sont invitées à participer à des échanges de vues lors desquels des militaires opérationnels sont également présents pour commenter, le cas échéant, certaines informations. Les familles ne sont pas informées des événements survenant à 7 000 km de leur domicile par des commandants. Par ailleurs, les militaires n'apprécient pas que les familles soient sans cesse alarmées par toutes sortes d'informations alors même que ces proches savent parfaitement que l'époux ou le partenaire travaille dans des conditions difficiles.

Un coefficient de sécurité 4 a été attribué aux membres de l'équipe EPR à Kunduz. En d'autres termes, la mission implique un contact direct avec la population locale. La mission EPR a été approuvée en 2005 par une coalition de libéraux et de socialistes. La sécurité est évaluée au début de

mevrouw Boulet moeten alle antwoorden uit de commissie eens naast elkaar leggen en me dan komen vertellen in welke mate die niet consequent zouden zijn.

Luitenant-kolonel Schoenmaekers, commandant van het detachement in kwestie, heeft een exact verslag uitgebracht van wat er die dag is gebeurd. Ik betreur dat sommigen de zaken graag anders voorstellen dan ze zijn. Onze militairen in Afghanistan ergeren zich mateloos aan het politieke opbod hier.

De beelden die door de VRT zijn uitgezonden, zijn al door een 2.000-tal mensen gezien. Geen haan heeft er ooit naar gekraaid. Ze werden gemaakt in opdracht van de luitenant-kolonel om tijdens de opleiding te tonen en de latere OMLT's nog beter te laten verlopen. Ze passen volledig binnen onze *rules of engagement*. Ze tonen dat onze militairen goed zijn opgeleid en de juiste reflexen hebben. Ze tonen waar wij mee bezig zijn. Ik ben blij met de beelden. Ze passen in het initiatief van *embedded journalism* dat ik heb genomen, hoewel iedereen het mij afraadde.

De informatieverstrekking aan de families gebeurt volgens een vast stramien dat is goedgekeurd door de organisaties, de vakbonden en de verschillende belanghebbenden. Tijdens de opdrachten zijn er verschillende middelen tot communicatie met de familie, zoals telefoon, e-mail en skype.

(Nederlands) De contacten verlopen ongecensureerd, terwijl dit in alle buurlanden gecensureerd gebeurt. Onze militairen kunnen in contact treden met wie ze willen en waarover ze willen. Er zijn tijdstippen tijdens de zending waarop de familie wordt uitgenodigd om van gedachten te wisselen. Bij die gelegenheid zijn ook operationele militairen aanwezig om waar nodig duiding te geven. Het zijn niet de commandanten die aan de families meedelen wat er op 7.000 km van hun woonplaats gebeurt. Militairen kunnen het overigens helemaal niet appreciëren dat families, die heel goed weten dat hun echtgenoot of partner in moeilijke omstandigheden werkt, nodeloos worden verontrust.

Aan de leden van het PRT-team in Kunduz werd veiligheidscoëfficiënt nummer 4 toegekend. Dat wil zeggen dat de opdracht rechtstreeks contact met de lokale bevolking inhoudt. De bedoelde PRT-opdracht werd in 2005 goedgekeurd door een coalitie van liberalen en socialisten. Bij het begin

chaque opération et un coefficient d'engagement est inclus dans la décision du gouvernement. En 2005, le gouvernement de l'époque a fixé le coefficient au niveau 4, c'est-à-dire un engagement armé passif. Sur ma proposition, le niveau 5, correspondant à un engagement armé actif, a été attribué aux ELTO. Ces décisions prouvent une nouvelle fois que je n'ai jamais minimisé les risques liés à la mission des ELTO.

07.06 Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen!): Le ministre est manifestement passé maître dans l'art de répondre à des questions non posées. Ma question était de savoir s'il était possible de ne plus faire de différence entre les niveaux de risque et les primes des ERP et des ELTO, étant donné que ces équipes travaillent dans des conditions de risque similaires.

La commission à huis clos doit bien entendu être maintenue, mais il est inacceptable que le ministre utilise l'existence de cette commission comme excuse pour ne pas publier des informations auxquelles l'opinion publique a droit. J'ai fait référence à un rapport militaire officiel mais, une fois encore, le ministre n'a pas voulu dire si les faits évoqués étaient exacts. Il a de nouveau éludé la question. Certains militaires, ainsi que des membres de leur famille, m'ont dit qu'ils étaient choqués par l'écart entre les propos du ministre et les images montrées à la télévision. Je voudrais demander au ministre de ne plus édulcorer les faits.

07.07 Dirk Van der Maelen (sp.a): Ne fût-ce que pour assister au départ du ministre De Crem de la Défense, j'espère la mise en place rapide d'un nouveau gouvernement.

Une nouvelle fois, le ministre revêt son habit de messenger porteur de bonnes nouvelles. Il affirme que l'opération se déroule parfaitement et renvoie à ce propos aux rapports de l'OTAN. Personnellement, je renverrai plutôt notamment à des rapports de l'Unicef et d'Oxfam pour dénoncer les conditions de vie désastreuses de l'Afghanistan ordinaire. J'ai approuvé, avec mon parti, les ERP, mais pas les ELTO. Si les objectifs ne sont pas atteints, le ministre doit avoir le courage politique de l'admettre.

Je pense que plus aucune raison n'empêche la diffusion du rapport de la réunion du 18 juin 2010. J'aimerais pouvoir le lire, pour prendre connaissance des déclarations du ministre. Je n'ai rien entendu à propos des images d'autres incidents qui existent sans aucun doute.

van elke operatie wordt de veiligheidssituatie beoordeeld en wordt een inzetcoëfficiënt in de regeringsbeslissing ingeschreven. In 2005 legde de toenmalige regering de coëfficiënt op niveau 4, of passief gewapende inzet. Aan de OMLT werd op mijn voorstel niveau 5 toegekend, of actief gewapende inzet. Dit is nogmaals het bewijs dat ik nooit het risico van de OMLT-opdracht heb geminimaliseerd.

07.06 Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen!): De minister toont zich een meester in het beantwoorden van vragen die niet zijn gesteld. Mijn vraag is of het risiconiveau en de extra premies van PRT's en OLMT's gelijkgeschakeld kunnen worden, aangezien ze in even risicovolle omstandigheden werken.

De commissie achter gesloten deuren moet natuurlijk blijven bestaan, maar het is onaanvaardbaar dat de minister het bestaan van die commissie als excuus inroept om informatie waarop de publieke opinie recht heeft, niet publiek te maken. Ik heb verwezen naar een officieel militair rapport: de minister heeft vandaag opnieuw niet willen zeggen of de feiten kloppen. Weer heeft hij de vraag ontweken. Sommige militairen en hun familieleden hebben mij gezegd dat ze aanstoot nemen aan het verschil tussen wat de minister hen vertelt en de op tv getoonde beelden. Ik zou de minister willen vragen de feiten niet langer te verbloemen.

07.07 Dirk Van der Maelen (sp.a): Alleen al om minister De Crem op Defensie te zien vertrekken, hoop ik dat er zo snel mogelijk een nieuwe regering komt.

De minister voert hier weer een goednieuwsshow op. Hij beweert dat de operatie goed verloopt en verwijst daarvoor naar NAVO-rapporten. Wel, ik verwijs naar rapporten van onder meer Unicef en Oxfam om aan te klagen dat de levenssituatie van de gewone Afghaan een ramp is. Samen met mijn partij heb ik ingestemd met PRT's, niet met OMLT's. Als de doelstellingen niet gehaald worden, moet de minister de politieke moed hebben om dat toe te geven.

Ik denk niet dat er nog een reden is om het verslag van de vergadering van 18 juni 2010 niet openbaar te maken. Ik zou dit graag lezen om te zien wat de minister daar heeft gezegd. Ik heb niets gehoord over de beelden van andere incidenten die er zeker zijn.

Le ministre refuse de répondre à une série de questions. Il n'a notamment pas indiqué si les nouveaux instructeurs vont sur le terrain. Peut-il apporter une réponse claire à cette question pour le rapport? Quelle est par ailleurs son opinion sur la demande des États-Unis de former 400 000 policiers et militaires en Afghanistan?

07.08 Juliette Boulet (Ecolo-Groen!): Il est, en effet, intéressant de faire le point pour les nouveaux membres, mais ce n'est pas le lieu.

Nos divergences de vues ne sont pas neuves. La différence entre vos propos et ceux de la législature précédente est étonnante. Je comprends que les personnes sur le terrain soient irritées par certaines prises de position, au point de diffuser les impressions que leur inspire leur vie là-bas.

Il reste encore du travail à fournir pour aboutir à une cohérence entre ce que vous dites et la réalité en Afghanistan.

L'incident est clos.

08 Questions jointes de

- M. Theo Francken au ministre de la Défense sur "l'action récente de l'asbl Vredesactie à Kleine Brogel" (n° 160)
- Mme Juliette Boulet au ministre de la Défense sur "la présence et la démonstration des activistes de Bomspotting à Kleine Brogel" (n° 171)
- Mme Annick Ponthier au ministre de la Défense sur "le coup d'éclat de militants pacifistes sur la base militaire de Kleine Brogel" (n° 223)

08.01 Theo Francken (N-VA): La protection de la base de Kleine Brogel pose problème. Le 7 octobre dernier, nous avons vu au journal télévisé des images montrant plusieurs militants pacifistes qui s'étaient introduits à plusieurs reprises sur le site de la base aérienne militaire. Ils avaient pénétré par effraction à l'intérieur des hangars abritant les avions et avaient découvert et filmé des bunkers, dans lesquels des armes nucléaires tactiques pourraient être entreposées. De telles images pourraient donner des mauvaises idées à certaines personnes.

Quelles mesures le ministre prendra-t-il pour éviter ce genre de situation à l'avenir? A-t-il contacté l'asbl Vredesactie? Qu'advient-il des images?

08.02 Juliette Boulet (Ecolo-Groen!): Des

De minister weigert een heel aantal vragen te beantwoorden. Zo heeft hij niet gezegd of de nieuwe trainers op het terrein gaan. Kan hij daar voor het verslag een duidelijk antwoord op geven? En wat is zijn mening over de vraag van de Verenigde Staten om 400.000 politieagenten en militairen in Afghanistan op te leiden?

07.08 Juliette Boulet (Ecolo-Groen!): Het kan inderdaad interessant zijn om een stand van zaken op te maken voor de nieuwe collega's, maar dit is daartoe niet de geëigende commissie.

Onze meningsverschillen zijn niet nieuw. Het verschil tussen uw uitspraken nu en tijdens de vorige zittingsperiode is frappant. Ik begrijp dat de mensen in het veld zich dermate ergeren aan bepaalde standpunten dat ze beslissen om hun impressies over hun leven daar bekend te maken.

Er gaapt nog een kloof tussen wat u zegt en de realiteit op het terrein in Afghanistan.

Het incident is gesloten.

08 Samengevoegde vragen van

- de heer Theo Francken aan de minister van Landsverdediging over "de recente actie van de vzw Vredesactie te Kleine Brogel" (nr. 160)
- mevrouw Juliette Boulet aan de minister van Landsverdediging over "de aanwezigheid van en demonstraties door activisten van Bomspotting te Kleine Brogel" (nr. 171)
- mevrouw Annick Ponthier aan de minister van Landsverdediging over "de stunt van vredesactivisten op de legerbasis van Kleine Brogel" (nr. 223)

08.01 Theo Francken (N-VA): Er is een probleem met de beveiliging van Kleine Brogel. Op 7 oktober zagen we in het nieuws beelden van een aantal vredesactivisten die meermaals binnengedrongen waren op de militaire vliegbasis. Zij hebben vliegtuighangars gekraakt en bunkers gevonden en gefilmd, waarin tactische kernwapens zouden opgeslagen zijn. Dergelijke beelden kunnen een aantal mensen op verkeerde gedachten brengen.

Wat zal de minister doen om dit in de toekomst te vermijden? Heeft hij de vzw Vredesactie gecontacteerd? Wat zal er gebeuren met het beeldmateriaal?

08.02 Juliette Boulet (Ecolo-Groen!):

militants pacifistes se sont introduits sur la base militaire de Kleine Brogel et en ont diffusé des images. Dans un autre pays, un tel incident aurait probablement provoqué la démission du ministre de la Défense!

Si des citoyens ont l'occasion de pénétrer en ces lieux, qu'en est-il de la sécurisation de l'armement? Qu'advierait-il si des personnes moins bien intentionnées faisaient de même? Qu'en est-il de la présence en Belgique d'armes nucléaires et de la cohérence entre cet état de fait et la volonté de s'inscrire dans une politique volontariste de désarmement et de non-prolifération nucléaire?

08.03 Annick Ponthier (VB): Ces derniers mois, des militants pour la paix ont réussi plusieurs fois à pénétrer sans difficultés dans la base militaire de Kleine Brogel. Ce n'est pas une première.

Quelles mesures avaient été prises à la suite d'incidents antérieurs? Quelles mesures le ministre prendra-t-il pour prévenir ce type d'incidents dans le futur? Comment s'est déroulée la communication avec les autorités américaines dans ce cas précis?

08.04 Pieter De Crem, ministre (en néerlandais): Les mesures de sécurité en vigueur à la base aérienne de Kleine Brogel sont conformes aux prescriptions de l'OTAN. La base a un périmètre de 14 km de long et une superficie totale de 450 ha dont un tiers est boisé. C'est pourquoi il est extrêmement difficile de prévenir absolument toute intrusion.

Une enquête a été ouverte à la suite des incidents précédents. La Défense a placé des systèmes de surveillance supplémentaires et des obstacles physiques et elle a prévu davantage de patrouilles. La possibilité, sur le plan budgétaire, de prendre d'autres mesures est actuellement envisagée.

Jamais la sécurité des installations n'a été menacée. La police a dressé un procès-verbal, qui a été transmis au parquet de Hasselt.

Pour la Défense, il n'y a pas lieu d'enlever la vidéo de l'internet. L'OTAN n'a posé aucune question sur cet incident.

(En français) En réponse à Mme Boulet il convient de placer ce problème dans un contexte international. Il appartient au ministre des Affaires

Vredesactivisten zijn de militaire basis van Kleine Brogel binnengedrongen en hebben daarvan beelden verspreid. In een ander land zou zo'n incident wellicht tot het ontslag van de minister van Landsverdediging hebben geleid!

Als burgers er al in slagen om tot dergelijke plekken door te dringen, hoe is het dan gesteld met de beveiliging van het oorlogstuig? Wat als mensen met minder goede bedoelingen zo iets ondernemen? Hoe zit het met de aanwezigheid van kernwapens in België? Enerzijds beweert men een voluntaristisch beleid inzake nucleaire ontwapening en non-prolifерatie te willen voeren, anderzijds moet men vaststellen dat de werkelijkheid helemaal anders is. Wat is uw reactie daarop?

08.03 Annick Ponthier (VB): Vredesactivisten hebben de voorbije maanden verscheidene keren ongestoord kunnen rondlopen op de legerbasis Kleine Brogel. Het is niet de eerste keer dat zo iets gebeurt.

Welke maatregelen werden er genomen naar aanleiding van eerdere incidenten? Welke maatregelen zal de minister nemen om dergelijke incidenten in de toekomst te vermijden? Hoe verliep de communicatie met de Amerikaanse overheid over deze zaak?

08.04 Minister Pieter De Crem (Nederlands): De veiligheidsmaatregelen op de vliegbasis van Kleine Brogel zijn conform de voorschriften van de NAVO. De grens van de vliegbasis is 14 kilometer lang en de totale oppervlakte bedraagt 450 hectare, waarvan een derde bebost is. Het is daarom uiterst moeilijk om indringers volledig te vermijden.

Naar aanleiding van voorgaande incidenten werd een onderzoek opgestart. Defensie plaatste bijkomende bewakingssystemen, fysieke hindernissen en zorgde voor bijkomende patrouilles. Op dit moment worden bijkomende maatregelen getoetst op hun budgettaire haalbaarheid.

Op geen enkel moment kwam de veiligheid van de installaties in het gedrang. Er werd een pv opgesteld door de politie, dat werd doorgestuurd naar het parket te Hasselt.

Defensie ziet geen reden om de video van het internet te laten verwijderen. De NAVO stelde hier geen enkele vraag over.

(Frans) Mevrouw Boulet kan ik antwoorden dat dit probleem in een internationale context dient te worden benaderd. Het is dan ook aan de minister

étrangères de vous informer à ce propos.

08.05 Theo Francken (N-VA): Il n'y aura donc pas de mesures complémentaires et aucun procès-verbal n'a été dressé. Il s'agit d'un incident pénible. Les militants pacifistes n'arrêteront pas. J'espère que nous ne serons pas obligés de poser les mêmes questions dans quelques mois.

08.06 Juliette Boulet (Ecolo-Groen!): Il conviendrait d'être cohérent avec les discours volontaristes prononcés par la Belgique sur la scène internationale.

08.07 Annick Ponthier (VB): Des mesures de sécurité supplémentaires ont heureusement déjà été prises. Je crois la porte-parole de l'armée lorsque celle-ci affirme que les militants n'ont encore jamais pu s'approcher du centre opérationnel de la base. Les remontrances des autorités américaines ne feront certainement pas plaisir au ministre. Il n'a pas évoqué le sujet mais j'ai lu dans la presse qu'il pouvait s'attendre à un coup de téléphone.

08.08 Pieter De Crem, ministre (en néerlandais): Ce n'est pas un secret. J'attendais un appel téléphonique mais il n'est pas venu.

L'incident est clos.

09 Question de M. Guy Coëme au ministre de la Défense sur "le retard de versement des primes" (n° 279)

09.01 Guy Coëme (PS): Un montant financier a été budgété dans le but de récompenser, par l'octroi d'une prime, les agents ayant réussi leurs examens de compétences. Quand celle-ci pourra-t-elle être versée aux bénéficiaires?

Certains paiements poseraient problème pour des militaires qui se trouvaient sur la base de Bierset et qui ont été transférés vers la base de Beauvechain. Qu'en est-il? Votre département résoudra-t-il rapidement ce problème?

09.02 Pieter De Crem, ministre (en français): Les primes de compétences sont payées annuellement au mois de septembre aux agents qui ont réussi la formation certifiée. Des régularisations et de nouveaux droits sont payés dès que la Défense a reçu le procès-verbal de réussite d'une formation certifiée par Selor. La prime de compétences sera payée avec le salaire du mois d'octobre 2010 pour les nouveaux dossiers de régularisation et les nouveaux droits dont la Défense aura entre-temps

van Buitenlandse Zaken om haar meer inlichtingen hieromtrent te verschaffen.

08.05 Theo Francken (N-VA): Er komen dus geen bijkomende maatregelen en er werd enkel een pv opgesteld. Dit is een pijnlijk incident. De vredesactivisten zullen niet stoppen. Ik hoop dat we over enkele maanden niet opnieuw dezelfde vragen moeten stellen.

08.06 Juliette Boulet (Ecolo-Groen!): Toch moet men consequent blijven met het voluntaristische discours dat België op internationaal vlak verkondigt.

08.07 Annick Ponthier (VB): Het is goed dat er al extra beveiligingsmaatregelen werden genomen. Ik geloof de woordvoerder van het leger als zij zegt dat de actievoerders nog nooit tot het operationele hart van de basis zijn geraakt. Het zal toch niet prettig zijn voor de minister dat de Amerikaanse overheid hem weer op de vingers moet tikken. De minister heeft hier niets over gezegd, maar in de pers las ik dat hij een telefoontje mocht verwachten.

08.08 Minister Pieter De Crem (Nederlands): Dat is geen geheim. Ik zat te wachten op een telefoontje, maar dat is niet gekomen.

Het incident is gesloten.

09 Vraag van de heer Guy Coëme aan de minister van Landsverdediging over "het laattijdig betalen van de premies" (nr. 279)

09.01 Guy Coëme (PS): In de begroting werd er een bedrag vastgelegd om ambtenaren die geslaagd zijn voor hun bekwaamheidsproef te belonen met een premie. Wanneer zal die aan de rechthebbenden worden uitgekeerd?

Er zou een probleem zijn met de uitbetaling van de militairen die van de basis van Bierset naar die van Bevekom werden overgeplaatst. Wat is er daar van aan? Zal uw departement dat probleem snel kunnen oplossen?

09.02 Minister Pieter De Crem (Frans): De competentiepremie worden jaarlijks in september uitbetaald aan de ambtenaren die met succes de gecertificeerde opleiding hebben afgerond. Regularisaties en nieuwe rechten worden betaald zodra Defensie de betekening van het slagen voor een door Selor gecertificeerde opleiding ontvangen heeft. De competentiepremie zal samen met het loon van oktober 2010 worden uitbetaald voor de nieuwe regularisatiedossiers en de nieuwe rechten

pris connaissance.

waarvan Defensie ondertussen zal kennis genomen hebben.

Pour ce qui concerne les personnes mutées de Bierset à Beauvechain, je vais me renseigner et vous tiendrai informé, peut-être encore aujourd'hui.

Ik zal vragen hoe het zit met de personeelsleden die van Bierset naar Bevekom werden overgeplaatst, en zal u misschien vandaag nog een antwoord kunnen geven.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

10 Question de M. Theo Francken au ministre de la Défense sur "la participation belge à l'opération Atalante" (n° 306)

10 Vraag van de heer Theo Francken aan de minister van Landsverdediging over "de Belgische deelname aan operatie Atalanta" (nr. 306)

10.01 Theo Francken (N-VA): Le 15 octobre, le *Louise-Marie* est reparti pour la Corne de l'Afrique dans le cadre de l'opération Atalante.

10.01 Theo Francken (N-VA): Op 15 oktober is de *Louise-Marie* opnieuw naar de Hoorn van Afrika vertrokken in het kader van de operatie Atalanta.

Cette opération a-t-elle été évaluée? Si oui, quel est le résultat de son évaluation? Combien d'interventions sont à mettre à son crédit? Combien de victimes européennes ont été à déplorer? Combien l'opération Atalante a-t-elle coûté à la Belgique?

Is de operatie ondertussen geëvalueerd? Wat is het resultaat? Hoeveel interventies zijn er geweest en hoeveel Europese slachtoffers zijn daarbij gevallen? Hoeveel heeft de operatie Atalanta ons land al gekost?

10.02 Pieter De Crem, ministre (en néerlandais): L'opération NAVFOR Atalante s'est avérée importante dans la lutte contre la piraterie. Les agissements des pirates dans le golfe d'Aden ont en effet diminué. D'autre part, on constate une résurgence saisonnière d'activités illégales dans le bassin Somalien.

10.02 Minister Pieter De Crem (Nederlands): de UNIFOR-operatie Atalanta is belangrijk gebleken in de strijd tegen de piraterij. De piraterijactiviteiten in de Golf van Aden zijn verminderd. Anderzijds is er een seizoensgebonden opkomst van illegale activiteiten in het Somalia Basin.

La célérité avec laquelle l'Europe a pu réagir est due à des directives politiques claires, à une bonne planification et au fait que l'on a fait un bon choix en ce qui concerne le siège du quartier général. C'est ce qui a permis à la NAVFOR d'accomplir sa mission de façon optimale en étroite collaboration avec d'autres puissances maritimes.

De snelheid waarmee Europa heeft kunnen reageren is te danken aan de duidelijke politieke richtlijnen, een goede planning en een goede selectie van het hoofdkwartier. Daardoor kon UNIFOR haar opdracht op optimale wijze vervullen in nauwe samenwerking met andere maritieme mogelijkheden.

Dans une première phase, un Group Transit Scheme et un International Transit Corridor ont été engagés dans le golfe d'Aden. Résultat: le nombre de détournements réussis de navires a considérablement diminué et l'on peut même dire que la piraterie est plus ou moins sous contrôle.

In een eerste fase werden een Group Transit Scheme en een International Transit Corridor in de Golf van Aden geïmplementeerd. Daardoor is het aantal gelukke kapingen sterk verminderd en kan men zelfs zeggen dat de piraterij min of meer onder controle is.

Au cours des douze derniers mois, des progrès significatifs ont été enregistrés sur le plan des aspects juridiques. Toutefois, toutes ces démarches entreprises pour pouvoir poursuivre et juger les pirates ne sont qu'une solution provisoire en attendant que la Somalie soit elle-même en mesure de garantir le respect de la jurisprudence admise à l'échelle internationale.

De jongste 12 maanden werd op het vlak van de juridische aspecten een significante vooruitgang geboekt. Toch zijn die stappen om piraten te kunnen vervolgen en berechten enkel een interim-oplossing tot Somalië zelf internationaal aanvaarde rechtspraak kan verzekeren.

La première intervention de la frégate belge dans le cadre de l'opération Atalante a été couronnée de succès, après quelques petits problèmes de procédure. La présence d'un hélicoptère Alouette III s'est avérée indispensable dans cette région dont la superficie est énorme. La contribution du *Louise-Marie* a été jugée très positive par l'état-major international, l'équipage et son commandement. Nous avons en outre adapté notre législation afin de mieux juger les pirates et notre expérience dans le domaine de la Vessel Protection Detachment a été particulièrement appréciée.

En 2009, cette mission a coûté 12,354 millions d'euros à la Défense. Selon les estimations, son coût devrait être de 9,676 millions d'euros pour 2010 et de 2,982 millions d'euros pour 2011.

L'incident est clos.

11 Question de M. Theo Francken au ministre de la Défense sur "la reconversion de la caserne du premier bataillon paracommando à Diest" (n° 307)

11.01 Theo Francken (N-VA): Selon certaines rumeurs, il aurait été question d'héberger des candidats-réfugiés dans la citadelle de Diest pendant la période hivernale mais ce projet est aujourd'hui avorté. A-t-on songé, pour la reconversion de ce site, à une auberge de jeunesse, à d'autres infrastructures touristiques ou à quelque chose en rapport avec l'environnement. Qu'a-t-on déjà entrepris au stade actuel?

11.02 Pieter De Crem, ministre (en néerlandais): Dans un communiqué du 29 mars 2010, le gouvernement flamand a fait savoir qu'une option politique formelle est nécessaire en matière d'aménagement du territoire pour chaque ancien site militaire auquel il faut donner une nouvelle affectation. Pour les sites du Brabant flamand, la concertation aura lieu le 25 octobre 2010. La Défense espère que cette concertation contribuera à faire rapidement la clarté de façon à ce que nous puissions demander au SPF Finances de fixer la valeur vénale normale. La Défense est informée des différentes pistes de réflexion mais elle doit attendre le résultat du processus décisionnel régional.

11.03 Theo Francken (N-VA): Que se passera-t-il exactement le 25 octobre?

11.04 Pieter De Crem, ministre (en néerlandais): Il y aura une concertation à l'initiative de la Communauté flamande, agissant en tant qu'autorité de planification.

De eerste inzet van het Belgische fregat in de operatie Atalanta is na wat procedures succesvol verlopen. De aanwezigheid van een helikopter Alouette III is onontbeerlijk geweest omdat het om een enorme regio gaat. De bijdrage van de *Louise-Marie* werd door de internationale staf, de bemanning en zijn commando als heel waardevol ervaren. We hebben ook onze wetgeving aangepast om piraten beter te kunnen berechten en onze ervaring op het vlak van Vessel Protection Detachment werd bijzonder geapprecieerd.

In 2009 heeft deze opdracht Defensie 12,354 miljoen euro gekost. De kostprijs voor 2010 wordt geschat op 9,676 miljoen euro en voor 2011 op 2,982 miljoen euro.

Het incident is gesloten.

11 Vraag van de heer Theo Francken aan de minister van Landsverdediging over "de reconversie van de kazerne van het eerste bataljon para te Diest" (nr. 307)

11.01 Theo Francken (N-VA): Het gerucht ging dat men in de citadel van Diest kandidaat-vluchtelingen wou opvangen in de winterperiode, wat nu niet blijkt door te gaan. Is er voor de reconversie van de site gedacht aan een jeugdhoeve, aan andere toeristische infrastructuur of iets met leefmilieu? Wat is er ter zake eigenlijk al precies ondernomen?

11.02 Minister Pieter De Crem (Nederlands): De Vlaamse regering heeft in een mededeling van 29 maart 2010 gemeld dat een formele beleidsoptie nodig is inzake ruimtelijke ordening voor elke voormalige militaire site waaraan een nieuwe bestemming moet worden gegeven. Voor de sites in Vlaams-Brabant zal het overleg plaatsvinden op 25 oktober 2010. Defensie hoopt dat dit overleg snel duidelijkheid zal opleveren, zodat men de federale overheidsdienst Financiën kan vragen om de normale verkoopwaarde te bepalen. Defensie heeft weet van de verschillende denksporen, maar moet dit regionale beslissingsproces afwachten.

11.03 Theo Francken (N-VA): Wat zal er op 25 oktober juist gebeuren?

11.04 Minister Pieter De Crem (Nederlands): Dan is er een overleg op aansturen van de Vlaamse Gemeenschap als planningsoverheid.

Les représentants de la Communauté flamande, du Brabant flamand et de Diest se réuniront alors pour examiner dans quel délai pourrait être lancée une procédure en vue de l'inscription d'une nouvelle affectation. Le ministère des Finances procédera ensuite à une détermination de valeur.

L'incident est clos.

12 Question de M. Theo Francken au ministre de la Défense sur "la situation au Pakistan" (n° 308)

12.01 Theo Francken (N-VA): Plusieurs militants ont profité de la fermeture de la frontière à Turkham pour empêcher le ravitaillement des troupes de l'OTAN, voire même pour attaquer des convois.

Ces actions menacent-elles le ravitaillement logistique des troupes belges? Le ministre connaît-il des Belges ou des personnes vivant en Belgique qui auraient séjourné dans cette région ces dernières années pour y suivre un entraînement terroriste?

12.02 Pieter De Crem, ministre (en néerlandais): L'essentiel du ravitaillement logistique des troupes belges stationnées en Afghanistan est acheminé directement par voie aérienne à partir de la Belgique. Le carburant est toutefois fourni par la FIAS sur la route.

La situation au Pakistan ne menace nullement notre approvisionnement. Pour ce qui est de Belges qui auraient suivi un entraînement terroriste, je vous renvoie au ministre des Affaires étrangères.

L'incident est clos.

Le président: J'ai reçu une lettre de M. Ducarme dans laquelle il demande de réunir la commission de la Défense à bref délai afin de pouvoir y tenir un débat sur la problématique liée au déséquilibre linguistique. Je sou mets cette proposition à la commission.

12.03 Denis Ducarme (MR): Nous avons déjà dénoncé en février un déséquilibre linguistique au sein du département, or ce déséquilibre semble s'accroître. Nous en sommes à vingt-deux généraux néerlandophones contre neuf francophones.

Le président: Déposez donc une question.

De vertegenwoordigers van de Vlaamse Gemeenschap, Vlaams-Brabant en Diest zullen dan bijeenkomen om te kijken binnen welke tijdsperiode een procedure kan worden opgestart voor het inschrijven van een nieuwe bestemming. Dan volgt de waardebeoordeling door het ministerie van Financiën.

Het incident is gesloten.

12 Vraag van de heer Theo Francken aan de minister van Landsverdediging over "de huidige situatie in Pakistan" (nr. 308)

12.01 Theo Francken (N-VA): Verschillende militanten hebben van het sluiten van de grensovergang van Turkham gebruik gemaakt om de bevoorrading van de NAVO-troepen tegen te houden en zelfs konvooien aan te vallen.

Komt hierdoor ook de logistieke bevoorrading van de Belgische troepen in het gedrang? Heeft de minister weet van Belgen of personen die in België verblijven, die in de afgelopen jaren naar die regio zijn getrokken om een terreuropoeding te volgen?

12.02 Minister Pieter De Crem (Nederlands): De logistieke bevoorrading van de Belgische troepen in Afghanistan gebeurt hoofdzakelijk rechtstreeks vanuit België via luchttransport. De brandstof wordt wel door ISAF geleverd langs de weg.

De toestand in Pakistan brengt onze bevoorrading niet in het gedrang. Voor de vraag betreffende Belgen die een terreuropoeding zouden gevolgd hebben, verwijs ik naar de minister van Buitenlandse Zaken.

Het incident is gesloten.

De voorzitter: Ik heb van de heer Ducarme een brief ontvangen waarin hij vraagt de commissie voor de Landsverdediging op korte termijn bijeen te roepen voor een debat over de aan het taalonevenwicht verbonden problematiek. Ik leg dat voorstel aan de commissie voor.

12.03 Denis Ducarme (MR): In februari keurden we het taalonevenwicht in uw departement al af, intussen lijkt dat nog groter geworden te zijn. Momenteel tellen we tweeëntwintig Nederlandstalige generaals tegen negen Franstalige.

De voorzitter: U kan altijd een vraag indienen.

12.04 Denis Ducarme (MR): Malgré ce déséquilibre, le ministre a encore nommé en juillet 2009 quatre néerlandophones et un seul francophone. Un colonel a récemment fait des déclarations indiquant qu'un certain nombre de francophones au sein de la Défense sont à bout. Nous demandons un débat et des auditions. Nous sommes ouverts quant à la forme que pourra prendre ce débat.

12.05 Pieter De Crem, ministre (en néerlandais): J'ai l'intention de répondre à toutes les questions. J'estime que cela doit être suffisant.

Le **président:** Le ministre n'est pas d'accord, monsieur Ducarme.

12.06 Denis Ducarme (MR): Le ministre est en affaires courantes. Je demande, au nom du MR, un débat parlementaire sur ces questions.

12.07 Patrick Moriau (PS): Au nom du groupe PS, je propose la formation d'un groupe de travail. Le ministre lui-même avait promis de modifier la législation mais nous ne voyons rien venir. Une initiative parlementaire peut créer ce groupe de travail. En l'occurrence, l'avis du ministre, avec tout le respect que je lui dois, n'a aucune importance.

Le **président:** Il appartient à la Conférence des présidents de répondre à cette question. Notre commission ne peut trancher en la matière.

12.08 Pieter De Crem, ministre (en français): Je me tiens à la disposition du Parlement. Si celui-ci décide la mise en place d'un groupe de travail ou de réflexion, cela ne me pose aucun problème. Mais, aujourd'hui, je dois répondre aux questions qui m'ont été adressées.

Le **président:** Un débat de trois quarts d'heure doit suffire à mon avis.

12.09 Denis Ducarme (MR) (en français): J'aimerais que la commission prenne position sur la requête du MR et du PS d'organiser un groupe de travail relatif à la question du déséquilibre linguistique à la Défense.

Le **président:** En ce qui concerne les auditions, le ministre doit tout de même octroyer une autorisation aux militaires à entendre.

12.10 Pieter De Crem, ministre (en néerlandais): Cela ne me pose pas de problème. Le Parlement

12.04 Denis Ducarme (MR): Ondanks dat onevenwicht heeft de minister in juli 2009 vier Nederlandstaligen en een enkele Franstalige benoemd. Onlangs heeft een kolonel verklaringen afgelegd waarbij hij erop wees dat een aantal Franstaligen bij Landsverdediging ten einde raad zijn. Wij vragen een debat en hoorzittingen. Wij staan open voor suggesties met betrekking tot de vorm die dat debat moet aannemen.

12.05 Minister Pieter De Crem (Nederlands): Ik ben van plan om op alle vragen te antwoorden. Dat moet volgens mij volstaan.

De **voorzitter:** De minister is het daar niet mee eens, mijnheer Ducarme.

12.06 Denis Ducarme (MR): De minister maakt deel uit van een regering van lopende zaken. Ik vraag, namens de MR, een parlementair debat over deze kwesties.

12.07 Patrick Moriau (PS): In naam van PS-fractie stel ik voor dat er een werkgroep wordt samengesteld. De minister had zelf beloofd de wetgeving aan te passen, maar wij hebben daar nog niets van gemerkt. De werkgroep kan op initiatief van het parlement worden opgericht. In dit geval is de mening van de minister, met alle respect, van geen belang.

De **voorzitter:** Dit is een kwestie voor de Conferentie van voorzitters. Onze commissie kan daarover niet zomaar beslissen.

12.08 Minister Pieter De Crem (Frans): Ik blijf ter beschikking van het Parlement. Als het Parlement beslist om een werkgroep of een denktank op te richten, dan heb ik daar geen enkel bezwaar tegen. Maar vandaag moet ik antwoorden op de vragen die mij worden gesteld.

De **voorzitter:** Een debat van drie kwartier moet mijns inziens volstaan.

12.09 Denis Ducarme (MR): Ik vraag de commissie een standpunt in te nemen over het verzoek van de MR en de PS om een werkgroep op te richten die zich zal buigen over het taalonevenwicht bij Defensie.

De **voorzitter:** Voor hoorzittingen moet de minister toch een toestemming geven aan de gehoorde militairen?

12.10 Minister Pieter De Crem (Nederlands): Dat is voor mijn geen probleem. Het Parlement is meester

est maître de ses travaux.

J'organiserai volontiers des auditions. Je peux faire un bilan historique et vous parler des déséquilibres qui existent depuis pas mal de temps.

12.11 Juliette Boulet (Ecolo-Groen!): Les propos du colonel Gennart mettent en évidence un malaise. J'ai déposé une question concernant la base de Florennes et les propos du colonel Gennart quant à une "flamandisation" de l'armée. Je n'ai pas été informée de ce courrier déposé par M. Ducarme. Je propose que nous posions nos questions et, si nous considérons que les réponses du ministre ne sont pas suffisantes, nous rediscuterons de la proposition de M. Ducarme.

12.12 Christophe Bastin (cdH): Je me joins à la demande de M. Ducarme concernant des auditions. Je note que le ministre est tout disposé à organiser ces auditions.

Le **président**: Je propose d'organiser une réunion thématique à un moment qui conviendra au ministre. Les différents groupes peuvent indiquer les noms des personnes qu'ils souhaitent entendre.

12.13 Pieter De Crem, ministre (*en néerlandais*): Je pense qu'une telle procédure doit faire l'objet d'une concertation en Conférence des présidents, d'autant plus qu'il s'agit d'auditions.

12.14 Denis Ducarme (MR): Monsieur le président, je rejoins votre proposition d'organiser une réunion thématique sur ces questions. Le PS et le cdH nous rejoignent sur ce point. Il faudra permettre aux commissaires de présenter des personnes qui pourraient être entendues dans ce cadre.

Le **président**: Convenons donc que les groupes peuvent provisoirement proposer des noms de personnes qu'ils souhaitent entendre. Sous réserve de l'accord de la Conférence des présidents, nous inscrirons cette réunion à l'ordre du jour dans les prochaines semaines.

Aujourd'hui, nous traiterons donc les questions posées à ce sujet.

13 Questions jointes de

- **Mme Annick Ponthier au ministre de la Défense sur "les déclarations d'un colonel à propos d'une supposée flamandisation de l'état-major de l'armée" (n° 320)**

- **M. Denis Ducarme au ministre de la Défense sur "le déséquilibre linguistique au sein du**

van zijn werkzaamheden.

Ik zal die hoorzittingen zeker organiseren. Ik kan een historische balans opmaken en de onevenwichtige situaties die al sinds geruime tijd bestaan, aankaarten.

12.11 Juliette Boulet (Ecolo-Groen!): De uitspraken van kolonel Gennart wijzen op een malaise. Ik heb een vraag ingediend met betrekking tot de basis van Florennes en de uitspraken van kolonel Gennart over een vervlaamsing van het leger. Ik ben niet op de hoogte van de brief van de heer Ducarme. Ik stel voor dat we onze vragen stellen en indien wij menen dat de antwoorden van de minister niet volstaan, zullen wij het voorstel van de heer Ducarme opnieuw bespreken.

12.12 Christophe Bastin (cdH): Ik sluit mij aan bij het verzoek van de heer Ducarme om hoorzittingen te houden. Ik stel vast dat de minister daartoe bereid is.

De **voorzitter**: Ik stel voor dat we een themavergadering organiseren op een ogenblik dat de minister past. De diverse fracties kunnen namen opgeven van personen die zij willen horen.

12.13 Minister Pieter De Crem (*Nederlands*): Mijns inziens moet er over die aanpak overlegd worden in de Conferentie van voorzitters, zeker als het over hoorzittingen gaat.

12.14 Denis Ducarme (MR): Mijnheer de voorzitter, ik sluit mij aan bij uw voorstel om een thematische vergadering te beleggen over deze kwesties. De PS en het cdH zijn het daarmee eens. De commissieleden moeten kunnen voorstellen dat bepaalde personen in dat verband gehoord worden.

De **voorzitter**: Laten wij dus afspreken dat voorlopig de fracties namen kunnen voorstellen van personen die zij willen horen. Onder voorbehoud van goedkeuring door de Conferentie van voorzitters, plannen wij die vergadering binnen de eerstkomende weken.

Vandaag behandelen we dan de ingediende vragen over deze kwestie.

13 Samengevoegde vragen van

- **mevrouw Annick Ponthier aan de minister van Landsverdediging over "de uitspraken van een kolonel i.v.m. de veronderstelde vervlaamsing van de legertop" (nr. 320)**

- **de heer Denis Ducarme aan de minister van Landsverdediging over "het taalonevenwicht in**

département de la Défense pour ce qui concerne les fonctions à responsabilité" (n° 334)

- Mme Juliette Boulet au ministre de la Défense sur "les propos du colonel Gennart au sujet d'une 'flamandisation' de l'armée et des risques de fermeture de la base de Florennes" (n° 338)

- M. Patrick Moriau au ministre de la Défense sur "la *flamandisation* de l'armée" (n° 352)

- M. Bert Maertens au ministre de la Défense sur "le déséquilibre linguistique au sein du corps des officiers de l'armée belge" (n° 377)

- M. Christophe Bastin au ministre de la Défense sur "la *flamandisation* de l'armée et de la base aérienne de Florennes" (n° 413)

- M. Damien Thiéry au ministre de la Défense sur "les déclarations de *flamandisation* de l'armée par un membre de la hiérarchie militaire" (n° 419)

- Mme Valérie Déom au ministre de la Défense sur "une éventuelle fermeture de la base de Florennes" (n° 372)

- M. David Clarinval au ministre de la Défense sur "l'éventuelle fermeture de la base militaire de Florennes" (n° 404)

- M. Denis Ducarme au ministre de la Défense sur "l'étude réalisée au sein du département de la Défense visant à une réduction des dépenses de 15 %" (n° 335)

het departement Defensie wat de verantwoordelijke functies betreft" (nr. 334)

- mevrouw Juliette Boulet aan de minister van Landsverdediging over "de uitlatingen van kolonel Gennart met betrekking tot de vervlaamsing van het leger en de mogelijke sluiting van de basis van Florennes" (nr. 338)

- de heer Patrick Moriau aan de minister van Landsverdediging over "de vervlaamsing van het leger" (nr. 352)

- de heer Bert Maertens aan de minister van Landsverdediging over "het taalkundige onevenwicht in het officierenkorps van het Belgisch leger" (nr. 377)

- de heer Christophe Bastin aan de minister van Landsverdediging over "de vervlaamsing van het leger en de luchtmachtbasis te Florennes" (nr. 413)

- de heer Damien Thiéry aan de minister van Landsverdediging over "de verklaringen van een militaire bevelhebber over de vervlaamsing van het leger" (nr. 419)

- mevrouw Valérie Déom aan de minister van Landsverdediging over "de mogelijke sluiting van de basis van Florennes" (nr. 372)

- de heer David Clarinval aan de minister van Landsverdediging over "de mogelijke sluiting van de luchtmachtbasis van Florennes" (nr. 404)

- de heer Denis Ducarme aan de minister van Landsverdediging over "de studie bij het departement Defensie om de uitgaven met 15 % in te krimpen" (nr. 335)

13.01 Annick Ponthier (VB): Luc Gennart, commandant de la base de la force aérienne de Florennes affirme que les francophones sont mis à l'écart à l'armée. Parmi les 33 généraux, il n'y a que 10 francophones. Les quatre composantes de l'armée sont commandées par des néerlandophones. À en croire le porte-parole du ministre, le problème se situe au niveau des officiers francophones eux-mêmes qui ne maîtrisent pas suffisamment le néerlandais pour accéder aux plus hautes fonctions.

J'observe que les néerlandophones se sont adaptés à la loi sur le bilinguisme, mais que les francophones sont restés attachés à l'attitude de l'ancienne armée belge où le néerlandais était une langue secondaire. De plus, l'ancien ministre Flahaut a même déclaré qu'il faudrait peut-être organiser des examens séparés pour les officiers francophones, de manière à rétablir l'équilibre au sommet de la hiérarchie.

Que pense le ministre de ces déclarations?

13.01 Annick Ponthier (VB): Luc Gennart, commandant van de luchtmachtbasis van Florennes, beweert dat de Franstaligen in het leger worden uitgerangeerd. Van de 33 generaals zijn er slechts tien Franstalig. Alle vier legercomponenten worden door Vlamingen geleid. Volgens de woordvoerder van de minister ligt het probleem bij de Franstalige officieren zelf. Ze kennen te weinig Nederlands om door te stoten naar de top.

Ik stel vast dat de Nederlandstaligen zich aan de tweetaligheidswet hebben aangepast, maar dat de Franstaligen zijn blijven hangen in de attitude van de oude *armee belge*, waar Nederlands een ondergeschikte taal was. Daarenboven heeft voormalig minister Flahaut zelfs geopperd dat er misschien aparte examens voor Franstalige officieren moeten worden georganiseerd om het evenwicht aan de top te herstellen.

Wat is de visie van de minister op deze uitspraken?

Combien de francophones et de néerlandophones occupent les plus hautes fonctions à l'armée? Est-il exact que le déséquilibre est dû aux mauvais résultats des francophones aux examens linguistiques et que des mesures sont prises pour inverser la tendance? De quelles mesures s'agit-il?

13.02 Denis Ducarme (MR): La tête de nos Forces armées compte vingt-deux généraux néerlandophones et neuf francophones. Les fonctions les plus importantes sont occupées par des néerlandophones. Nous comptons des généraux francophones à la direction juridique, au bien-être et à la communication. Concernant la direction juridique, vous avez même nommé assez bizarrement votre chef de cabinet au secrétariat général du personnel civil.

Certains prétendent que les francophones ne se présentent pas aux rendez-vous et ne parlent pas suffisamment le néerlandais. C'est faux! Sur 70 candidats généraux, 20 candidats francophones sont aptes à être nommés généraux et l'on a constaté que, sur cinq généraux, vous avez nommé quatre néerlandophones et un seul francophone.

Je pense aussi à ce néerlandophone qui a été nommé colonel pour commander la base de Kleine Brogel, alors qu'il ne possède pas l'aptitude linguistique. Il est passé devant les francophones qui avaient l'aptitude linguistique et qui étaient soulagés.

Nous acceptons très bien le fait que la brigade légère soit commandée par un néerlandophone à Marche-en-Famenne. Cela ne nous pose aucun problème qu'un Flamand donne des ordres en Wallonie. Cela semble plus difficile à intégrer côté flamand, et nous nous en inquiétons.

Faut-il revenir sur le fait que le côté francophone a perdu l'Artillerie et que le 1A a été dissous?

Faut-il vous demander des explications au niveau du recrutement en 2010 (265 postes ont été ouverts pour des néerlandophones et seulement 50 pour des francophones)?

Pourquoi, du côté francophone, le déficit au niveau de l'Infanterie s'élève-t-il à douze bataillons?

L'état-major vous avait fait des propositions afin d'équilibrer les choses. Du côté francophone, des brigades et des bataillons ne sont pas opérationnels et cela peut avoir de lourdes conséquences. Vous

Hoeveel Franstaligen en hoeveel Nederlandstaligen bekleden topfuncties in het leger? Klopt het dat de oorzaak bij de slechte prestaties van de Franstaligen op de taalexamens ligt en dat er maatregelen worden genomen om het tij te keren? Over welke maatregelen gaat het?

13.02 Denis Ducarme (MR): Aan het hoofd van ons leger staan er 22 Nederlandstalige en negen Franstalige generaals. De belangrijkste functies worden bekleed door Nederlandstaligen. De juridische directie, de directie welzijn en de directie communicatie worden geleid door Franstalige generaals. Wat de juridische directie betreft, heeft u zelf vreemd genoeg uw eigen kabinetschef aan het hoofd gesteld van het secretariaat-generaal van het burgerpersoneel.

Sommigen beweren dat de Franstaligen geen belangstelling tonen en onvoldoende Nederlands spreken. Dat klopt niet! Van de 70 kandidaat-generaals zijn er 20 Franstalige geschikt om tot generaal te worden benoemd, en men heeft vastgesteld dat u voor de vijf te vervullen functies van generaal vier Nederlandstaligen en één Franstalige heeft benoemd.

Ik denk ook aan die Nederlandstalige die tot kolonel werd benoemd om het commando over de basis van Kleine Brogel over te nemen, terwijl hij niet aan de vereisten inzake taalkennis voldoet. Hij is de Franstaligen voorbijgestoken, die wel de vereiste taalkennis bezaten en aanbevolen waren.

We hebben er hoegenaamd geen bezwaar tegen dat de lichte brigade in Marche-en-Famenne onder het bevel staat van een Nederlandstalige. Dat een Vlaming orders uitdeelt in Wallonië, is voor ons geen probleem. Aan Vlaamse kant valt zoiets blijkbaar moeilijker te verteren, wat ons zorgen baart.

Moeten we terugkomen op het feit dat de Franstaligen de Artillerie zijn kwijtgeraakt en dat de 1A werd opgeheven?

Moeten we uitleg vragen over het aantal aanwervingen in 2010 (er werden 265 betrekkingen opengesteld voor Vlamingen en slechts 50 voor Franstaligen)?

Waarom stemt het deficit bij de Infanterie aan Franstalige kant overeen met twaalf bataljons?

De generale staf had voorstellen gedaan om het evenwicht te herstellen. Aan Franstalige kant zijn er brigades en bataljons die niet operationeel zijn, wat ernstige gevolgen kan hebben. U hebt het voorstel

avez refusé la proposition de l'état-major.

van de generale staf van tafel geveegd.

Il y a seize attachés de défense néerlandophones et cinq francophones.

Er zijn zestien Nederlandstalige en vijf Franstalige defensieattachés.

Monsieur le ministre, je n'ai plus assez confiance en vous pour vous interpellier directement. Vous portez la responsabilité du fait que l'armée, ciment de la Nation, passe dans le champ communautaire. Nous le regrettons vivement en tant que francophones!

Mijnheer de minister, ik heb niet genoeg vertrouwen meer in u om u rechtstreeks te interpelleren. U bent er verantwoordelijk voor dat het communautaire gekrakeel nu ook doordringt tot in het leger, dat deze Natie bij elkaar houdt. Als Franstaligen betreuren we dat ten zeerste!

J'ai demandé des auditions afin que le constat soit accepté. À l'issue de ces réunions, il faudra nous accorder sur des propositions qui viseront à un rééquilibrage.

Ik heb gevraagd dat er hoorzittingen zouden worden georganiseerd, opdat de vaststellingen algemeen zouden worden aanvaard. Na afloop van die vergaderingen moeten we het eens worden over voorstellen die het evenwicht kunnen herstellen.

Si nous continuons à faire un certain nombre de choses ensemble, telles que la Défense, certaines choses devront être remises à plat.

Indien we bepaalde zaken, zoals Defensie, samen blijven doen, zullen een aantal punten opnieuw moeten worden bekeken.

La réponse du ministre aujourd'hui, je n'en ai cure! Il porte une responsabilité importante dans la situation actuelle et c'est au niveau du Parlement que nous entendons faire un certain nombre de propositions afin d'éviter que ce dérapage ne continue.

Aan het antwoord dat de minister vandaag gaf, heb ik geen boodschap! Hij draagt een belangrijke verantwoordelijkheid voor het ontstaan van de huidige situatie en het is op het niveau van het Parlement dat we een aantal voorstellen willen formuleren om te voorkomen dat de zaken nog verder ontsporen.

Président: Filip De Man.

Voorzitter: Filip De Man.

13.03 Juliette Boulet (Ecolo-Groen!): Les propos du colonel de la base de Florennes, trilingue parfait, valent la peine d'être écoutés. Je voudrais souligner le courage qu'il a de s'exprimer.

13.03 Juliette Boulet (Ecolo-Groen!): Het is de moeite waard om te luisteren naar de uitlatingen van de kolonel van de basis van Florennes, die zelf perfect drielig is. Het is erg moedig van hem om dit soort dingen te zeggen.

J'aimerais vous entendre sur la nomination des personnes à des postes-clefs. Nous devons relayer l'inquiétude de ce colonel en faisant le bilan sur ce qu'on pourrait appeler une potentielle "flamandisation" de la Défense. Peut-être le ministre pourrait-il rappeler la législation en vigueur en ce qui concerne la représentation linguistique dans les organes de décision et les états-majors de la Défense nationale.

Ik kreeg graag meer informatie over de benoeming van personen op sleutelposten. We moeten de ongerustheid van deze kolonel tot de onze maken en een balans opmaken van wat men als een mogelijke vervlaamsing van Defensie zou kunnen bestempelen. Misschien kan de minister even de wetgeving met betrekking tot de vertegenwoordiging van de taalgroepen in de beslissingorganen en in de generale staven van Defensie in herinnering brengen.

Le colonel Gennart relaie également une inquiétude en ce qui concerne l'avenir de la base de Florennes.

Kolonel Gennart verwoordt eveneens de bestaande ongerustheid over de toekomst van de basis van Florennes.

Existe-t-il un nouveau plan de restructuration qui verrait le maintien d'une seule base aérienne en Flandre et d'une seule base en Wallonie? En quoi Beauvechain serait-il prioritaire par rapport à Florennes? Existe-t-il des critères de sélection?

Bestaat er een nieuw herstructureringsplan waarin er één luchtmachtbasis in Vlaanderen en één luchtmachtbasis in Wallonië zouden worden behouden? Waarom zou Bevekom voorrang krijgen op Florennes? Werden er selectiecriteria

opgesteld?

13.04 Patrick Moriau (PS): Lors de la précédente législature, mon groupe vous a interrogé plusieurs fois sur le problème du déséquilibre linguistique au sein de l'armée. Ce n'est pas nouveau mais ce dernier semble s'accroître. Alors que le dossier Défense relève du fédéral, il semble verser dangereusement dans le champ communautaire. Il apparaîtrait que la base de Florennes, qui abrite 1 230 militaires, pourrait fermer ses portes au profit de la base de Kleine Brogel.

13.04 Patrick Moriau (PS): Tijdens de vorige zittingsperiode ondervroeg mijn fractie u verscheidene keren over het taalonevenwicht in het leger. Dat probleem is niet nieuw, maar lijkt wel groter te worden. Defensie is een federale bevoegdheid, die echter de inzet van een communautaire strijd lijkt te worden. Naar verluidt is het niet uitgesloten dat de luchtmachtbasis van Florennes, waar 1.230 militairen gelegerd zijn, dicht zal moeten ten gunste van de basis van Kleine Brogel.

Quelle est la clef de répartition entre néerlandophones et francophones des officiers généraux au sein de l'armée belge, ainsi que leur fonction et leur composante? Comme nous constaterons un déséquilibre, quelles sont les mesures que vous comptez prendre et que vous aviez promises? Vous aviez affiché à plusieurs reprises votre volonté de remédier à ce problème et également fait des propositions afin d'encourager le bilinguisme. Avez-vous concrétisé ces mesures?

Welke verdeelsleutel Nederlandstaligen-Franstaligen wordt er gehanteerd voor de opperofficiers in het Belgische leger, alsook voor hun functie en hun component? Het antwoord op die vraag zal een onevenwicht opleveren; welke in het vooruitzicht gestelde maatregelen zal u bijgevolg nemen? U heeft verscheidene keren gezegd dat u dat probleem wilde aanpakken en u heeft ook voorstellen gedaan om de tweetaligheid te stimuleren. Hebben die maatregelen handen en voeten gekregen?

Qu'en est-il au sujet de la fermeture de la base de Florennes? Est-elle à l'ordre du jour? Si oui, pourquoi?

Hoe staat het met de sluiting van de basis van Florennes? Is die aan de orde? Zo ja, waarom?

Une fermeture de la base serait désastreuse pour la région florennoise qui profite de retombées financières importantes liées à l'implantation de cette base, sans compter les difficultés qui seraient occasionnées pour la force aérienne par un déplacement de la base.

Dergelijke sluiting zou catastrofaal zijn voor de regio van Florennes, die een belangrijk financieel voordeel haalt uit het feit dat de basis er gevestigd is, los van de moeilijkheden voor de luchtmacht indien de basis zou verhuizen.

J'insiste sur la nécessité d'un débat et surtout de recommandations car l'excuse du bilinguisme non accepté des francophones ne tient plus.

Ik dring aan op een debat en vooral op aanbevelingen want het excuus dat de Franstaligen zich niet in de twee talen willen uitdrukken, gaat niet meer op.

13.05 Bert Maertens (N-VA): La pénurie de candidats officiers généraux satisfaisant aux exigences linguistiques constitue le nœud du problème. Le groupe N-VA estime qu'il est logique d'exiger un bilinguisme parfait de la part des personnes aspirant à ces hautes fonctions au sein de l'armée belge. Nous ne pouvons tolérer aucun assouplissement de cette condition linguistique. On observe manifestement un déséquilibre entre les rôles linguistiques des officiers généraux au sein de l'armée belge. Le porte-parole du ministre a déclaré que l'état-major était conscient du problème et qu'il prenait des mesures visant à encourager les francophones à participer aux examens de néerlandais.

13.05 Bert Maertens (N-VA): De kern van de zaak is dat er een gebrek is aan kandidaat-opperofficiers die voldoen aan de taalvereisten. De N-VA-fractie vindt het logisch dat personen die in aanmerking willen komen voor dergelijke hoge functies in het Belgisch leger, perfect tweetalig moeten zijn. Wij tolereren onder geen enkel beding dat die taalvoorwaarde wordt afgezwakt. Blijkbaar is er een onevenwicht wat betreft de taalrol van de opperofficiers in het Belgisch leger. De woordvoerder van de minister meldde dat de generale staf zich daarvan bewust is en stappen onderneemt om Franstaligen aan te moedigen om deel te nemen aan de examens Nederlands.

De quelles mesures s'agit-il? Comment expliquez-vous le manque de motivation des francophones à participer à ces examens?

13.06 Christophe Bastin (cdH): Je confirme que le colonel Gennart est parfaitement bilingue. J'ai été interpellé par ses déclarations sur la "flamandisation" de l'armée. Je suis aussi préoccupé par l'avenir de la base de Florennes, dont il craint la fermeture.

Le déséquilibre linguistique au sommet de l'armée n'est pas neuf. Selon votre porte-parole, des mesures étaient prises pour y remédier. Lesquelles? Quand prévoyez-vous le rétablissement de l'équilibre?

À propos de Florennes, votre réponse nous rassure à court terme. Mais le gouvernement est en affaires courantes. Cela signifie-t-il que cette base serait menacée à moyen ou long terme? Où en est le programme d'investissements? Et le remplacement de nos avions F16?

Nous pourrions certes organiser une réunion thématique, mais aussi nous rendre sur place, pour faire constater aux collègues que la base est bien intégrée au paysage, que les installations y sont très professionnelles et que cette base entretient d'excellentes relations avec les communes voisines.

Le président: Les questions n° 404 de M. Clarinval et n° 372 de Mme Déom sont jointes au débat. Je donne à présent la parole à une voix qui nous vient de Flandre, à savoir M. Thiéry.

13.07 Damien Thiéry (MR): Je pourrais également poser ma question en néerlandais, comme il m'est toujours imposé de le faire au niveau flamand. À la Chambre, j'ai toutefois la possibilité de la poser en français.

On peut résumer l'argumentation du colonel Gennart en quatre points: la fermeture de la base aérienne de Florennes, la surreprésentation de néerlandophones à la tête de la composante aérienne, le transfert en Flandre de l'artillerie de Bastogne et le placement de la caserne de Marche-en-Famenne sous l'autorité d'un état-major entièrement flamand.

Ce constat m'interpelle, d'autant qu'il émane d'un membre de la hiérarchie militaire. Qu'un haut gradé sorte de son devoir de réserve signifie que l'heure est grave. Mais le problème n'est pas nouveau. Notre groupe politique a dénoncé à plusieurs

Over welke maatregelen gaat het? Hoe komt het dat die Franstaligen minder gemotiveerd zijn om aan die examens deel te nemen?

13.06 Christophe Bastin (cdH): Ik bevestig dat kolonel Gennart perfect tweetalig is. Ik voelde me aangesproken door zijn verklaringen over de 'vervlaamsing' van het leger. Ik maak me ook zorgen over de toekomst van de basis van Florennes waarvan hij de sluiting vreest.

Het taalonevenwicht aan de top van het leger is niet nieuw. Volgens uw woordvoerder werden er maatregelen genomen om het te verhelpen. Welke maatregelen? Wanneer denkt u dat het evenwicht hersteld zal zijn?

Wat Florennes betreft, stelt uw antwoord ons gerust op korte termijn. Maar de regering bevindt zich in een periode van lopende zaken. Betekent dat dat die basis bedreigd wordt op middellange of lange termijn? Hoe ver staat men met het investeringsprogramma? En de vervanging van onze F16-vliegtuigen?

We kunnen natuurlijk een thematische vergadering beleggen, maar we zouden ook ter plekke kunnen gaan om de collega's te laten vaststellen dat de basis goed in het landschap geïntegreerd is, dat de installaties er heel professioneel zijn en dat die basis uitstekende relaties onderhoudt met de naburige gemeenten.

De voorzitter: Vraag nr. 404 van de heer Clarinval en vraag nr. 372 van mevrouw Déom worden aan het debat toegevoegd. Ik geef dan nu het woord aan een stem uit Vlaanderen, de heer Thiéry.

13.07 Damien Thiéry (MR): Ik zou mijn vraag ook in het Nederlands kunnen stellen, zoals dat op het Vlaamse niveau altijd is verplicht. In de Kamer heb ik echter de mogelijkheid ze in het Frans te stellen.

In het betoog van kolonel Gennart waren er vier hoofdpunten: de sluiting van de luchtmachtbasis van Florennes, de oververtegenwoordiging van Nederlandstaligen aan het hoofd van de luchtcomponent, de overbrenging van de artillerie van Bastogne naar Vlaanderen, en het plaatsen van de kazerne van Marche-en-Famenne onder het gezag van een volledig Vlaamse staf.

Deze constatering laat mij niet onverschillig, vooral omdat zij wordt gedaan door iemand die behoort tot de militaire hiërarchie. Het feit dat een hooggeplaatste militair zijn discretieplicht naast zich neerlegt, duidt erop dat de toestand ernstig is. Het

reprise cette tendance régionaliste, tant lors du débat sur la restructuration de la Défense que lors de nominations d'officiers généraux. Vous avez déjà évoqué ce déséquilibre linguistique. Avez-vous pris des mesures aujourd'hui pour le résoudre?

En commission du 10 février 2010, le député Libert a exposé le déséquilibre entre le Nord et le Sud du pays pour les transferts d'effectifs. Votre réponse alors reposait sur des extrapolations partielles. Nous attendons encore aujourd'hui les chiffres complets.

Quelles mesures ont-elles été mises en place pour pallier le déséquilibre entre francophones et néerlandophones dans la hiérarchie militaire? Quel est le nombre de membres du personnel militaire et civil francophone concernés par une mutation de la Wallonie vers la Flandre et inversement?

13.08 Valérie Déom (PS): Outre des déclarations sur la flamandisation de l'armée, le colonel Gennart a fait part de sa crainte de l'éventuelle fermeture de la base de Florennes, qui entraînerait le transfert des F16 vers Kleine Brogel et le départ de 1 200 ou 1 300 militaires. Il est évident que cette fermeture constituerait une catastrophe économique pour cette région déjà très affectée. Sa crainte s'appuie sur la décision prise de ne plus investir à Florennes, ainsi que sur le transfert des hélicoptères Agusta 109 vers Beauvechain, alors que Florennes était mieux à même de les accueillir. Les craintes du colonel Gennart sont-elles exactes? Si oui, quelles raisons justifieraient cette fermeture?

13.09 David Clarinval (MR): Actuellement, le 2^e Wing tactique de Florennes abrite 1 230 militaires. La région bénéficie donc de retombées économiques considérables de cette importante présence. Selon le colonel Gennart, il n'y aurait plus d'investissement pour la base de Florennes dans les années à venir. En outre, vous avez annoncé la fermeture de la base aérienne de Bierset et le transfert de ses 28 hélicoptères vers Beauvechain plutôt que Florennes, alors que celle-ci, des points de vue pratique, économique et logistique, conviendrait mieux.

Un nouveau plan d'économies prévoyant la fermeture de la base de Florennes est-il envisagé? Les chasseurs bombardiers F16 seront-ils transférés de Florennes vers la Flandre? Pouvez-

vous expliquer comment ce problème est en fait résolu? Notre politique fructueuse a-t-elle déjà permis de résoudre ce problème? Le problème est en fait résolu. Notre politique fructueuse a-t-elle déjà permis de résoudre ce problème? Le problème est en fait résolu. Notre politique fructueuse a-t-elle déjà permis de résoudre ce problème?

In de commissievergadering van 10 februari 2010 heeft de heer volksvertegenwoordiger Libert het onevenwicht tussen het noorden en het zuiden van het land aangetoond met betrekking tot de overplaatsing van personeel. Uw antwoord was toen gebaseerd op gedeeltelijke extrapolaties. Wij wachten vandaag nog altijd op het volledige cijfermateriaal.

Welke maatregelen werden er genomen om het onevenwicht tussen Franstaligen en Nederlandstaligen in de militaire hiërarchie te verhelpen? Hoeveel Franstalige militaire en burgerlijke personeelsleden zouden van Wallonië naar Vlaanderen en omgekeerd worden overgeplaatst?

13.08 Valérie Déom (PS): Behalve over het vervlaamsen van het leger heeft kolonel Genaart het ook gehad over de vrees dat de basis van Florennes eventueel zou worden gesloten, waarbij de F16-vliegtuigen naar Kleine Brogel zouden worden overgeheveld en er 1.200 of 1.300 militairen zouden moeten vertrekken. Het staat vast dat deze sluiting een economische ramp zou betekenen voor deze nu al erg zwaar getroffen streek. De kolonel is bevreesd omdat er blijkbaar werd beslist om niet langer te investeren in Florennes en om de Agusta 109-helikopters naar Bevekom over te hevelen, terwijl ze beter naar Florennes zouden gaan. Is zijn vrees gerechtvaardigd? Zo ja, waarom zou de basis moeten sluiten?

13.09 David Clarinval (MR): De 2de tactische wing te Florennes telt voor het ogenblik 1.230 militairen. De economische return voor de streek van die aanwezigheid is dan ook zeer belangrijk. Volgens kolonel Gennart zou er in de komende jaren op de basis van Florennes niet meer geïnvesteerd worden. U hebt ook de sluiting van de luchtmachtbasis van Bierset aangekondigd en de overheveling van de 28 helikopters van die basis naar Bevekom in plaats van Florennes terwijl Florennes uit praktisch, economisch en logistiek oogpunt een betere keuze ware geweest.

Ligt er een nieuw besparingsplan dat de sluiting van de basis van Florennes voorziet op tafel? Zullen de F16-jachtvliegtuigen van Florennes naar Vlaanderen worden overgeheveld? Kan u ons wat

vous en dire davantage sur votre plan de restructuration de l'armée?

13.10 Denis Ducarme (MR): Le préformateur, en juillet, aurait indiqué la nécessité d'une économie de 15 % dans l'ensemble des départements. Pour la Défense, 15 % d'économies équivaldraient à la fermeture de la base de Florennes. De plus, lors de la réunion des centres régionaux pour les infrastructures (CRI), il a été clairement indiqué qu'il ne fallait plus investir à Florennes.

Confirmez-vous que la fermeture de Florennes n'est pas exclue ou, à l'inverse, que tout plan à ce propos n'a pas lieu d'être ou est suspendu?

13.11 Pieter De Crem, ministre (en français): La fermeture de la base de Florennes n'est pas à l'ordre du jour. Par contre, j'ai demandé d'autres études en vue d'investissements à la base pour un montant total de 4 280 000 euros. Ma décision est de maintenir la base ouverte. Tous les moyens nécessaires ont d'ailleurs été prévus.

Le successeur nommé à la place du colonel Gennart appartient au rôle linguistique francophone. J'ai suivi les consignes qui m'ont été données par le chef d'état-major et son administration. À l'instar de la loi du 18 juillet 1966 sur l'emploi des langues en matière administrative, la loi du 30 juillet 1938 concernant l'usage des langues à l'armée ne prévoit pas de cadre linguistique.

Le rapport 60N/40F est, toutefois, communément admis. Au 1^{er} septembre de cette année, la Défense comptait 60,8 % d'officiers néerlandophones et 39,2 % d'officiers francophones. Chez les sous-officiers, cette répartition était de 57,9 % de néerlandophones et de 42,1 % de francophones. Enfin, dans la catégorie de personnel volontaire, cette répartition est de 51,1 % de néerlandophones et de 48,9 % de francophones.

De manière plus détaillée, pour les officiers généraux, la Défense dispose d'un général néerlandophone et d'un général francophone, de 64 % de lieutenants-généraux néerlandophones et de 36 % de lieutenants-généraux francophones, de 78 % de généraux-majors néerlandophones et de 22 % de généraux-majors francophones, de 67 % de généraux de brigade néerlandophones et de 33 % de généraux de brigade francophones. Ils occupent toutes et tous les fonctions au sommet.

Si on se limite aux états-majors des départements

meer informatie verschaffen over uw herstructureringsplan van het leger?

13.10 Denis Ducarme (MR): In juli zou de preformateur aangekondigd hebben dat alle departementen 15 procent zouden moeten besparen. Voor Defensie zou een besparing van 15 procent erop neerkomen dat de basis van Florennes zou worden gesloten. Tijdens de vergadering van de regionale centra voor infrastructuur (RCI) werd er bovendien duidelijk gesteld dat er in Florennes niet meer moest geïnvesteerd worden.

Bevestigt u dat de sluiting van Florennes niet uitgesloten is of a contrario, dat er geen dergelijke plannen bestaan of dat ze werden uitgesteld?

13.11 Minister Pieter De Crem (Frans): De sluiting van Florennes is niet aan de orde. Ik heb daarentegen wel studies besteld met het oog op investeringen in de basis voor een totaal bedrag van 4.280.000 euro. Ik heb beslist om de basis te behouden. Er werd trouwens in alle nodige middelen voorzien.

De opvolger die benoemd werd om kolonel Gennart te vervangen behoort tot de Franse taalrol. Ik heb daarin de richtlijnen van de stafchef en zijn administratie gevolgd. De wet van 30 juli 1938 op het taalgebruik in het leger voorziet net zo min als de wet van 18 juli 1966 op het taalgebruik in bestuurszaken in taalkaders.

De verhouding 60N/40F wordt evenwel algemeen aanvaard. Op 1 september van dit jaar telde Defensie 60,8 procent Nederlandstalige officieren en 39,2 procent Franstalige officieren. Bij de onderofficieren was de verdeling 57,9 procent Nederlandstaligen en 42,1 procent Franstaligen. Bij de vrijwilligers ten slotte is de verdeling 51,1 procent Nederlandstaligen en 48,9 procent Franstaligen.

Meer in detail, wat de opperofficieren betreft, beschikt Defensie over een Nederlandstalige en een Franstalige generaal, over 64 procent Nederlandstalige en 36 procent Franstalige luitenant-generaals, over 78 procent Nederlandstalige en 22 procent Franstalige generaal-majors, en over 67 procent Nederlandstalige en 33 procent Franstalige brigadegeneraals. Allen bekleden ze topfuncties.

Als we ons beperken tot de generale staf van de

d'état-major et de direction générale, ceux-ci comptent quinze officiers généraux, dont dix néerlandophones et cinq francophones, l'ensemble étant commandé par le général Delcour (francophone).

L'état-major de la composante Terre compte 134 militaires francophones et 88 néerlandophones. Pour la composante Air, cette répartition est de 110 francophones et de 71 néerlandophones. Pour la Marine, 80 néerlandophones et 15 francophones. Pour la composante Médicale, 41 néerlandophones et 24 francophones.

Pour ce qui est des différentes unités et quartiers, ces chiffres sont en pleine mutation. La Défense compte 247 chefs de corps, dont 157 néerlandophones et 90 francophones. Ces chiffres portent tant sur les chefs de corps opérationnels que sur les chefs de corps administratifs.

Par ailleurs, le Conseil d'État a décidé, dans un arrêt du début octobre, que la nomination en qualité de secrétaire général de M. Ludwig Van der Veken est légale et ne doit pas être suspendue.

Sa nomination était le résultat de l'annulation de l'arrêté royal pris par mon prédécesseur de nomination de Mme Catharina Geernaert.

(En néerlandais) L'une des conditions pour pouvoir être nommé au rang d'officier général est la connaissance approfondie de la seconde langue nationale. La liste de candidats potentiels à de tels grades comprend à l'heure actuelle 20 francophones et 47 néerlandophones. Le nombre d'officiers ayant une connaissance approfondie de la seconde langue nationale présente le même déséquilibre, avec 197 francophones contre 489 néerlandophones.

Pour remédier à ce déséquilibre, il faut encourager les francophones à participer à l'examen linguistique requis et les aider à le réussir. Mais en fin compte, ce sont bien sûr les intéressés eux-mêmes qui doivent prendre l'initiative de participer à l'examen. La possibilité de suivre des cours de langue existe. Quatre colonels ont d'ailleurs profité de cette possibilité. Trois d'entre eux doivent encore présenter l'examen. Le quatrième l'a déjà présenté mais ne l'a pas réussi.

(En français) Les chiffres montrent que des dispositions doivent être prises dès le début de la carrière des officiers. Diverses initiatives encouragent le bilinguisme.

stafdepartementen en de directies-generaal, dan tellen we vijftien opperofficieren, van wie tien Nederlandstaligen en vijf Franstaligen. Het geheel staat onder het bevel van generaal Delcour, die Franstalig is.

De generale staf van de Landcomponent telt 134 Franstalige en 88 Nederlandstalige militairen. Bij de Luchtcomponent is de verdeling 110 Franstaligen en 71 Nederlandstaligen. Bij de Marinecomponent zijn er 80 Nederlandstaligen en 15 Franstaligen. Bij de Medische component zijn er 41 Nederlandstaligen en 24 Franstaligen.

Wat de diverse eenheden en kwartieren betreft, zijn de cijfers volop in beweging. Defensie telt 247 korpschefs, van wie 157 Nederlandstaligen en 90 Franstaligen. Die cijfers hebben zowel betrekking op de operationele als op de administratieve korpschefs.

Bovendien heeft de Raad van State in een arrest van begin oktober beslist dat de benoeming van de heer Ludwig Van der Veken tot secretaris-generaal wettig is en dus niet hoeft te worden geschorst.

Zijn benoeming vloeit voort uit de vernietiging van het koninklijk besluit tot benoeming van mevrouw Catharina Geernaert dat door mijn voorganger werd uitgevaardigd.

(Nederlands) Een van de voorwaarden om tot de rang van opperofficier benoemd te kunnen worden, is de grondige kennis van de tweede landstaal. De lijst van potentiële kandidaten voor deze graden telt momenteel 20 Franstaligen en 47 Nederlandstaligen. Het cijfer van het aantal officieren dat over de grondige kennis van de andere taal beschikt, vertoont hetzelfde onevenwicht, namelijk 197 Franstaligen en 489 Nederlandstaligen.

Om dit te verhelpen moeten de Franstaligen aangemoedigd worden om aan het examen over de grondige kennis deel te nemen en er ook in te slagen. Uiteindelijk zijn het natuurlijk de betrokkenen zelf die het initiatief moeten nemen om deel te nemen aan het examen. De mogelijkheid werd geboden om taalcursussen te volgen. Vier kolonels zijn hier op ingegaan. Drie van hen moeten het examen nog afleggen. Een heeft het examen wel al afgelegd maar was niet geslaagd.

(Frans) De cijfers tonen aan dat er maatregelen moeten worden getroffen van bij de aanvang van de carrière van de officieren. Aan de hand van verschillende initiatieven wordt de tweetaligheid bevorderd.

Au sujet de l'impact de la transformation, 523 membres du personnel militaire et civil francophone sont concernés par une mutation vers une unité située en Région flamande et 243 membres du personnel néerlandophone sont concernés par une mutation vers une unité située en Région wallonne. La plupart des unités concernées se situent dans les environs de la frontière linguistique.

Je n'ai pas l'intention de créer deux types de généraux, ceux qui sont considérés comme bilingues, selon les dispositions légales, et les autres.

(En néerlandais) Il n'entre pas dans mes intentions de créer deux sortes de généraux, les uns bilingues légaux et les autres pas. Ceci est totalement exclu.

(En français) Pour conclure, que ce soit pour devenir fonctionnaire au ministère de la Justice ou policier ou pour travailler dans d'autres départements régaliens, quand on veut occuper des postes très importants, il faut participer aux examens et les réussir.

Ensuite, les propos tenus par le commandant de Florennes ne sont que du bavardage. Je ne m'exprimerai pas sur les commentaires que j'ai reçus.

M. Gilkinet, qui avait manifesté autrefois devant les grilles de la base aérienne de Florennes, dit maintenant qu'il faut faire du bruit pour être entendu. Cette prise de position est étonnante de la part d'un membre d'un parti écologiste.

Un secrétaire d'État avec lequel je siège en Conseil des ministres a déclaré: "Il faut un Wallon à la place de De Crem". Je constate que l'axe bruxello-wallon du "Plan B" n'intervient pas dans cette approche, puisqu'il est question d'un Wallon et non d'un francophone. Cette demande est très intéressante.

D'où que vienne le ministre de la Défense, il se retrouvera seul de temps en temps lorsqu'il lui faudra défendre les intérêts légitimes de la Défense. C'est ce que j'ai fait. D'ailleurs, j'ai fermé trois casernes sur quatre dans la circonscription électorale de Flandre orientale, qui est la mienne.

Les autorités locales ont accepté cette décision puisque cela faisait partie d'un plan global de réforme pour avoir une armée performante.

Chers collègues, il ne faut pas trop faire de bruit,

Wat de impact van de transformatie betreft, worden er 523 leden van het Franstalige militaire en burgerpersoneel overgeplaatst naar een eenheid in het Vlaamse Gewest en 243 Nederlandstalige personeelsleden naar een eenheid in het Waalse Gewest. De meeste betrokken eenheden zijn gelegen in de omgeving van de taalgrens.

Ik ben niet van plan om twee soorten generaals in het leven te roepen, degenen die als tweetalig worden beschouwd, overeenkomstig de wettelijke bepalingen, en de anderen.

(Nederlands) Het is niet mijn bedoeling om twee soorten generaals te creëren, een die wettelijk tweetalig is en een die dat niet is. Dat is totaal uitgesloten.

(Frans) Om te besluiten, moet men om ambtenaar bij het ministerie van Justitie of politieagent te worden, of om aan de slag te kunnen in andere gezagsdepartementen, of wanneer men een belangrijk ambt wil bekleden, examens afleggen en voor die examens slagen.

Vervolgens beschouw ik de verklaringen van de commandant van Florennes als geklets. Ik zal mij niet uitspreken over het commentaar dat ik heb ontvangen.

De heer Gilkinet, die ooit betoogd heeft voor de luchtbasis van Florennes, beweert vandaag dat om gehoord te worden men lawaai moet maken. In de mond van een lid van een groene partij klink die uitspraak enigszins verrassend.

Een staatssecretaris die samen met mij in de ministerraad zetelt, heeft verklaard dat een Waal de plaats van De Crem moet innemen. Ik stel vast dat de Brussels-Waalse as van het Plan B hier niet meespeelt vermits er sprake is van een Waal en niet van een Franstalige. Die vraag is bijzonder interessant.

Waar hij ook vandaan komt, is de minister van Defensie af en toe moederziel alleen wanneer hij de legitieme belangen van het departement moet behartigen. Dat is mij ook overkomen. In mijn eigen kiesarrondissement Oost-Vlaanderen heb ik trouwens drie kazernes op vier gesloten.

De plaatselijke autoriteiten hebben die beslissing aanvaard, aangezien een en ander deel uitmaakte van een globaal hervormingsplan om tot een performant leger te komen.

Geachte collega's, u moet niet teveel gerucht

vous avez été mal informés par quelqu'un qui a raté l'occasion de se taire.

Le **président**: Nous n'allons pas rouvrir le débat. Chacun a la possibilité de répliquer brièvement.

13.12 Annick Ponthier (VB): Nous ne doutons pas du fait que le ministre a le sens des responsabilités. Il n'est toutefois pas nécessaire de fournir des efforts supplémentaires. La législation est ce qu'elle est. Chacun est libre de participer aux examens linguistiques, qui sont organisés de manière objective. Nous ne souhaitons certainement pas l'introduction d'un régime distinct et nous laissons au colonel la responsabilité de ses propos.

13.13 Denis Ducarme (MR): Il est très malvenu en tant que ministre de la Défense d'être aussi violent dans ses propos à l'égard d'un colonel de l'armée. Luc Gennart est certainement un de nos meilleurs éléments.

Le déséquilibre linguistique dans le département de la Défense est un fait. Vous avez nommé des néerlandophones, qui n'avaient pas l'aptitude linguistique requise à la place de francophones qui, eux, l'avaient. Vous avez accentué le déséquilibre en matière linguistique en nommant davantage d'attachés de défense dans nos ambassades. Vous n'avez pas respecté l'engagement pris devant cette commission de veiller à réduire le déséquilibre linguistique.

13.14 Juliette Boulet (Ecolo-Groen!): Je suis plutôt déçue par votre réaction sur la forme. Le colonel Gennart a fait état d'un malaise réel et qui dure depuis des mois. Il ne s'agit pas seulement de la question de Florennes ou de la flamandisation de l'armée mais aussi de votre plan de restructuration de la Défense.

Nombre de militaires ont manifesté contre votre plan de restructuration mais aussi contre votre manque de transparence et de communication lors de sa mise en place.

13.15 Patrick Moriau (PS): La forme de votre réponse me met mal à l'aise. Outre M. Gennart, d'autres se sont exprimés sur le sujet. Si nous demandons des auditions, c'est parce que nous sommes interpellés.

Vous avez répondu de manière quantitative. Vous avez reconnu ce qu'a dit M. Gennart: il y a un déséquilibre au niveau des officiers généraux.

maken, u werd verkeerd geïnformeerd door iemand die de kans gemist heeft om te zwijgen.

De **voorzitter**: Het debat wordt niet heropend, iedereen mag kort repliceren.

13.12 Annick Ponthier (VB): Wij hebben vertrouwen in de verantwoordelijkheidszin van de minister. Er zijn evenwel geen bijkomende inspanningen nodig. De wetgeving is wat ze is. Het staat iedereen vrij om deel te nemen aan de objectieve taalexamens. Wij willen zeker geen apart regime invoeren en laten de uitspraak van de kolonel voor wat ze is.

13.13 Denis Ducarme (MR): Het is erg misplaatst dat een minister van Landsverdediging zo'n boude uitspraken doet over een legerkolonel. Luc Gennart is ongetwijfeld een van onze beste mensen.

Het taalonevenwicht in het departement Defensie is een feit. U heeft Nederlandstaligen die niet aan de taalvereisten voldeden, benoemd in de plaats van Franstaligen die er wel aan voldeden. U heeft de bestaande wanverhouding nog in de hand gewerkt door meer defensieattachés te benoemen in onze ambassades. U beloofde vroeger in deze commissie te zullen toezien op het terugdringen van het bestaande onevenwicht, maar u heeft uw woord niet gehouden.

13.14 Juliette Boulet (Ecolo-Groen!): Ik vind de manier waarop u reageert erg teleurstellend. Kolonel Gennart heeft gewezen op het bestaan van een echte malaise, die al maanden aanhoudt. Het gaat hier niet alleen over Florennes of over de vervlaamsing van het leger, maar ook over uw herstructureringsplan van Defensie.

Een aantal militairen heeft niet alleen tegen uw herstructureringsplan gedemonstreerd, maar ook tegen uw gebrek aan transparantie en communicatie tijdens de uitvoering ervan.

13.15 Patrick Moriau (PS): Ik word ongemakkelijk van de manier waarop u uw antwoord formuleert. Naast de heer Gennart hebben zich nog anderen over de kwestie uitgesproken. We vragen dat er hoorzittingen worden georganiseerd, omdat we met heel wat vragen blijven zitten.

In uw antwoord heeft u enkel cijfermateriaal aangedragen. U heeft de heer Gennart gelijk gegeven: er is een wanverhouding bij de opperofficieren.

Vous n'avez pas répondu qualitativement car il y a aussi l'emploi qu'on occupe. Votre réponse ne peut donc pas me satisfaire. Ce problème est structurel, il n'en est donc que plus important.

Et c'est une prérogative des parlementaires de faire des recommandations.

13.16 Bert Maertens (N-VA): La réponse correspond à ce que j'ai dit à propos de l'égalité des droits et des devoirs. Peu de francophones font manifestement preuve de la motivation nécessaire pour participer à l'examen portant sur la connaissance approfondie de l'autre langue nationale. Différentes raisons peuvent certainement expliquer cette situation mais il conviendrait peut-être aussi d'avoir le courage d'examiner la question de l'âge de départ à la retraite des full colonels et généraux.

13.17 Christophe Bastin (cdH): J'ai été rassuré par l'annonce de l'investissement de 4 280 000 euros dans les cinq ans à venir, même si ce n'est pas assez. Mais vous n'avez pas répondu à la question concernant le remplacement des F16.

Concernant la "flamandisation", il n'y a effectivement pas de cadre linguistique, mais une règle. Et au niveau des hauts généraux, vous annoncez un 60/40. Or, à ma connaissance, c'était plutôt un 50/50. Alors que l'on voit 64 % de néerlandophones et 36 % de francophones.

Je vous assure de la loyauté du colonel Gennart.

13.18 Damien Thiéry (MR): Je vous remercie, parce qu'au moins nous avons reçu des chiffres, ce qui n'est pas fréquent.

Quand vous dites que le colonel ne raconte que du blabla, cela revient à dire qu'il s'agit d'un menteur, ce qui constitue un manque de respect inacceptable de la part d'un ministre.

Nous allons analyser les chiffres en détail et nous vous prouverons qu'il y a un déséquilibre profond.

13.19 Valérie Déom (PS): Il ne faudrait pas que l'on nous dise dans quelques mois que la fermeture de la base est inéluctable, faute de moyens budgétaires.

13.20 David Clarinval (MR): La réponse très claire du ministre contredit ce qui se dit au sein du centre régional d'infrastructure, où la fin des investissements à Florennes a été annoncée. Nous

In uw antwoord had u het niet over de kwaliteit, want het gaat ook om het werk dat men uitoefent. Ik kan dus geen genoeg nemen met uw antwoord. Daar het om een structureel probleem gaat, is het des te prangender.

En aanbevelingen doen is een voorrecht van de parlementsleden.

13.16 Bert Maertens (N-VA): Het antwoord ligt in de lijn van wat ik gezegd heb over gelijke rechten en plichten. Blijkbaar kunnen weinig Franstaligen worden gemotiveerd om deel te nemen aan het examen grondige kennis van de andere landstaal. Verscheidene factoren zullen aan de basis liggen daarvan, maar misschien moet men ook de pensioenleeftijd van full kolonels en generaals durven onderzoeken.

13.17 Christophe Bastin (cdH): De aankondiging van een investering van 4.280.000 euro in de komende vijf jaar heeft mij gerustgesteld, al is dat te weinig. U hebt evenwel niet geantwoord op mijn vraag over de vervanging van de F16-vliegtuigen.

Met betrekking tot de "vervlaamsing" bestaan er inderdaad geen taalkaders maar wel een regel. Wat de hogere generaals betreft, hebt u het over een 60/40 verdeling. Voor zover ik weet, was dat veeleer 50/50. De Nederlandstaligen maken 64 % uit en de Franstaligen 36 %.

De loyaliteit van kolonel Gennart lijkt geen twijfel.

13.18 Damien Thiéry (MR): Ik wil u bedanken want we hebben tenminste cijfers gekregen, wat niet zo vaak gebeurt.

Als u zegt dat de kolonel praat verkoopt, verslijt u hem eigenlijk voor leugenaar. En dat is voor een minister een onaanvaardbaar gebrek aan respect.

Wij zullen de cijfers op een gedetailleerde manier analyseren en het u het bewijs leveren dat er sprake is van een fundamenteel onevenwicht.

13.19 Valérie Déom (PS): Ik zou over een paar maanden liever niet horen dat de sluiting van de basis onvermijdelijk is bij gebrek aan budgettaire middelen.

13.20 David Clarinval (MR): Het heel duidelijk antwoord van de minister staat in schril contrast met wat er gezegd wordt binnen het regionaal centrum voor de infrastructuur, waar de stopzetting van de

souhaitons que les arguments rationnels en faveur du maintien de la base à Florennes (moindre concurrence avec les lignes civiles, proximité avec la zone d'entraînement des Ardennes, faible encombrement des couloirs aériens) pèsent davantage que l'argument subjectif d'une forte présence militaire flamande dans la base de Beauvechain.

L'incident est clos.

La réunion publique de commission est levée à 13 h 50.

investeringen in Florennes werd aangekondigd. Wij wensen dat de rationele argumenten ten gunste van het behoud van de basis van Florennes (minder concurrentie met de civiele lijnen, nabijheid van de trainingszone van de Ardennen, mindere bezetting van de vliegroutes) zwaarder zouden doorwegen dan het subjectieve argument van de sterke Vlaamse militaire aanwezigheid op de basis van Bevekom.

Het incident is gesloten.

De openbare commissievergadering wordt gesloten om 13.50 uur.